

Annales Societatis
Ut manu scripti a Generalatu



Divini Salvatoris
eiusdem Societatis editi

Vol. VII

Romae, die 16 Aprilis 1962

Num. VI

„Sacramentum regis abscondere bonum est: opera autem Dei revelare et confiteri honorificum est.“ (Tob. 12, 7). — „Fili qui nascentur, et exsurgent, et narrabunt filiis suis, ut ponant in Deo spem suam et non obliviscantur operum Dei: et mandata eius exquirant.“ (Ps. 77, 6–7.)



Nossa Senhora Aparecida

National-Basilika Brasiliens
(noch im Bau)

Brazilian National Shrine
(still under construction)

A nova Basílica Nacional do Brasil
(ainda em construção)

Occasione festi Paschatis, gratias agens pro votis acceptis, S. D. Pater Noster Fundator
sodalibus anno 1910 has litteras misit:

Rom, 17. IV. 10

Geliebte Söhne!

Herzlichen Dank für die lieben Glückwünsche. Der Auferstandene Weltheiland segne Sie alle und erfülle Sie mit wahrer Osterfreude, damit Sie neugestärkt den Kampf mutig und voll Gottvertrauen fortführen gegen alles Böse, damit Sie sich selbst heiligen und unentwegt mithelfen, die Seelen für Jesum zu werben. Seien wir tapfere Kämpfer des Gekreuzigten und umarmen wir das Kreuz aus Liebe zu Ihm und für Ihn; nichts bringe uns von dem heiligen, wirksamen Berufe ab, soweit mit Gottes Gnade möglich unsere Kräfte für Ihn und seine glorreiche Sache zu weihen.

Und Du, o Himmelskönigin Maria, sei uns Mutter allezeit im schweren Kampfe und hilf uns den glorreichen Sieg erringen.

Ich grüße und segne Sie alle

Ihr

Sie liebender geistl. Vater

P. Franciscus M. v. Kr. Jordan

General-Superior S.D.S.

(Translation - Tradução)

Rome, April 17th, 1910

Beloved Sons,

Many thanks for all your good wishes. May the risen Savior of the world bless you and fill your souls with Easter joy, that you may continue to battle evil with renewed energy, courage and confidence, that you may yourselves become holy, and gain ever more souls for Christ. Ours it is to fight the battles of Him who was crucified, and to embrace the cross out of love to Him and for Him. Let nothing deter us from this our Holy Calling, to give ourselves completely, with the help of His grace, to Him and His Holy Cause.

And thou, Mary, Queen of Heaven, be a mother to us in this our strife, and obtain for us a glorious victory.

With greetings and a blessing to all,

Your devoted Spiritual Father,

Fr. Francis Mary of the Cross Jordan

Superior General S.D.S.

Roma, 17. IV. 10

Caríssimos filhos!

Meus cordiais agradecimentos pelos votos de felicidade. O Salvador do mundo ressuscitado abençoe a todos vós e vos encha de verdadeira alegria pascoal, afim de, revigorados, continuardes, com coragem e plena confiança em Deus, a luta contra todo o mal, afim de santificardes a vós mesmos e cooperardes incansavelmente na conquista das almas para Jesus. Sejam batalhadores intrépidos do Crucificado e abracemos a Cruz por amor a Ele e por Ele; nada nos afaste da vocação santa e eficaz de consagrar, nossas forças a Ele e à sua gloriosa causa, enquanto for possível com a graça de Deus.

E vós, ó Maria, Rainha dos céus, sede sempre nossa Mãe nesta luta difícil e ajudai-nos a alcançar a gloriosa vitória.

Saudação e bênção para todos vós

do vosso afetuoso Pai espiritual

P. Francisco Maria da Cruz Jordan

Superior Geral S.D.S.

Visitatio Canonica

Provincia Brasiliensis

Am 16. August 1961 hielt ich in „Salvator Mundi“ bei unseren ehrw. Schwestern das Hochamt mit Predigt anlässlich der Feier des 40jährigen Profestjubiläums der Generaloberin, Ehrw. Mutter Olympia. Gegen Abend flog ich sodann über Genf nach Zürich, wo das Düsenflugzeug, das mich nach Brasilien bringen sollte, infolge eines Maschinendefektes erst nach zwölfstündiger Verspätung ankam. Die Fluggäste wurden gegen Mitternacht nach St. Gallen zur Übernachtung gebracht. Am 17. August flogen wir von Zürich ab über die Schweiz und Südfrankreich, über das Mittelmeer nach Algerien und den Westteil der Wüste Sahara nach Dakar, wo wir eine Stunde Aufenthalt hatten. Dort war es sehr heiß. Der Flugzeugkommandant war aus meiner Heimat und er gab mir auch interessante Einzelheiten über dieses modernste und größte Düsenflugzeug. Auf dem Ozean erfuhren wir schon, daß in Rio de Janeiro und auch in São Paulo gutes Wetter sei. Diese Nachricht wirkte beruhigend auf das Flugpersonal. Die Uhr wurde um 4 Stunden zurückgestellt, wir überflogen den Äquator und hielten eine fingierte Äquatortaufe. Glücklicherweise landeten wir in Rio und nach einer Stunde Aufenthalt in Brasiliens ehemaliger Hauptstadt brachte uns die Lufthansa ans Ziel nach São Paulo, d. h. nach dem neuen internationalen Flughafen zwischen São Paulo und Campinas. Dort erwarteten mich meine Mitbrüder und brachten mich mit ihrem Volkswagen nach dem Sitz des Brasilianischen Provinzialates Campinas. Am anderen Morgen wurde der Visitationsplan festgelegt.

On the occasion of the 40th anniversary of the religious profession of the Reverend Mother General, Mother Olympia, August 16th, 1961, I officiated at the solemn High Mass and preached the sermon at Salvator Mundi. Towards evening of the same day I took off, by air, for Zurich, via Geneva, to catch the plane which was to take me to Brazil. However, because of a mechanical deficiency the jet arrived some twelve hours late, and all the passengers were taken, towards midnight, to a hotel in St. Gallen. We left Zurich next day, August 17th, headed for our first stop-off, Dacar, winging our way over Switzerland, the southern part of France, the Mediterranean, Algiers, and the Sahara Desert to Dacar where we halted for perhaps an hour. Here it was extremely hot. The Chief Pilot was a man from my homeland and he discussed with me all the interesting details of this most modern and largest of jet aeroplanes. On our way again, as we flew over the ocean an announcement was made that the weather at Rio de Janeiro and São Paulo was fair and sunny. This was welcome news to all the passengers. Watches were set back four hours, and as we crossed the Equator a symbolic crossing ceremony was held. We landed safely at Rio de Janeiro and after a stay of an hour in this former capital of Brazil, Lufthansa brought us to São Paulo, or rather to the new international airport which lies about equidistant from São Paulo and Campinas. My Confreres were waiting for me at the airport and took me in their Volkswagen to the Provincial Residence at Campinas. The following morning we planned the details of the Visitation procedure.

No dia 16 de agosto de 1961, dia do 40. aniversário de profissão religiosa da Revma. Superiora Geral, M. Olímpia, celebrei a missa solene na "Villa Salvator Mundi" das nossas Irmãs. A tardinha dêste mesmo dia partí, via Genebra, para Zurich, ponto de partida do avião a jacto, que me devia transportar para o Brasil. Mas o avião ainda não tinha chegado; um defeito técnico causou um atraso de 12 horas. Os passageiros foram levados para S. Gallo, para passar a noite. No dia seguinte pudemos partir. Voamos a Dacar, onde fizemos escala, passando pela Suíça, sul da França, Mediterrâneo, Algéria e o Sahara. O comandante do avião, um conterrâneo meu, explicou-me detalhes interessantes do nosso "Jet", o maior e mais moderno do gênero. Quando estávamos voando sobre o oceano, comunicaram-nos que fazia tempo bom tanto no Rio como em S. Paulo, notícia que causou uma sensação de alívio nos passageiros. Atrasamos o relógio 4 horas. A travessia do equador foi solenizada pela cerimônia simbólica do tradicional batismo. Aterramos bem, no Rio de Janeiro, outrora Capital do Brasil, e, depois de uma hora, o Jet da Lufthansa nos levou ao destino final: S. Paulo, cujo novo campo de aviação internacional se encontra em Campinas. Os confrades me estavam esperando e me levaram de Volkswagen para a sede do Provincialado que se acha nesta cidade. No dia seguinte foi estabelecido o plano da Visita Canônica.

Campinas

Das Haus von Campinas hat wenige Neuerungen erfahren. Die Kirche ist fast vollendet. Der unermüdlige brasilianische Pionier P. Philibert selig hat den Kirchenbau begonnen. Die Inneneinrichtung fehlt

About the House at Campinas I can report very little that is new. The church begun by that indefatigable Brazilian pioneer, Father Philibert, is now almost completed. The new interior outfitting is still

Encontrei a casa de Campinas como outrora, pouco modificada e a igreja quasi pronta. Esta obra fôra iniciada pelo P. Felisberto, o incansável pioneiro da Província Brasileira; agora falta ainda o aca-



Campinas:

Unsere Kirche Divino Salvador, jetzt Pfarrkirche; Fassade mit Turm.

Our Church of the Divine Savior, now Parish Church.

Nossa Igreja paroquial Divino Salvador; a fachada com a torre.

noch. Das Gotteshaus wird aber sehr gut besucht. Die 1961 errichtete und uns übertragene Pfarrei hat ein Publikum aus dem Mittelstand und eine günstige Lage. Der Erzbischof selbst zählt zu den Pfarrkindern. Unser erster Besuch galt dem Oberhirten. Er ist bekannt als einer der besten Redner unter dem brasilianischen Episkopat. Leider ist er kränklich und kann deshalb nicht einmal zum Konzil kommen. P. Stanislaus de Oliveira ist Stellvertreter des Pater Provinzials, Oberer des Hauses und Ökonom. An der kath. Hochschule in Campinas hat er den Lehrstuhl für Philosophie und Pädagogik inne. Auch in der Seelsorge hilft er als Kooperator an unserer Pfarrkirche aus. Pater Theodor Contini ist Pfarrer. Etwa 10.000 Seelen sind ihm anvertraut. Der Kirchenbesuch ist gut. Die Bevölkerung ist ziemlich wohlhabend. P. Gereon Reudenbach versieht die Seelsorge bei den „Missionarinnen von Jesus dem Gekreuzigten“. Es sind mehrere Hundert Schwestern im Generalats- und Noviziatshaus dieser neuzeitlichen Kongregation zu betreuen. Lange Jahre versah P. Philibert diesen Posten bei den Schwestern. Sie sagten mir beim Besuch seines Grabes: „P. Philibert war ein Heiliger.“ Es ist unbegreiflich, wieviel

missing. Church attendance here is good. The parish was established and given into our charge in 1961. It is well situated. The parishioners are all of the middle class variety. The Archbishop himself lives within the parish boundaries, so we went at once to pay him a visit. He is said to be the best preacher among the Brazilian hierarchy. Unfortunately he is not well and will not be able to attend the Ecumenical Council. Father Stanislaus de Oliveira is First Provincial Consultor, Superior of the House and Procurator. He is also a professor of philosophy and education at the Catholic College of Campinas. In addition he is assistant parish priest. Father Theodor Contini is the Pastor. To the parish belong about 10,000 souls. The people in this neighborhood are fairly well to do. Father Gereon Reudenbach is chaplain at the convent of the Missionary Sisters of Jesus Crucified. There are several hundred Sisters in the Generalate-Novitiate House of this modern Sisterhood. Father Philibert had been chaplain here for many years. When I visited his grave they told me, "Father Philibert was a saint". It is incredible what this man accomplished during his years here in Brazil. In many a grateful religious house you will find his picture on the wall. His memory is held in high regard as Pastor, as builder of churches, as organizer, and, above all, as a good Salvatorian.

Father Provincial, Kilian Mitnacht, and I discussed the problems of the Province among ourselves. One of the problems discussed was the formation of a Vice-province in the north of Brazil. Father Kilian who has spent nearly the whole of his priestly life in the north is well acquainted with the problems in that part of the country. He informed me that contrary to the sentiments that formerly prevailed, now almost all the members were in favor of dividing the Province. Also the Fathers from the north are beginning to admit that because of the vastness of the territory and the unconscionable distances a division can, in good conscience, not be too long deferred. It was a problem that weighed heavily on my mind, and I had determined to solve it during this Visitation if possible. Another problem that oc-

bamento interno. Reservamos nossa primeira visita ao Exmo. Arcebispo, conhecido como um dos melhores oradores do Episcopado Brasileiro; infelizmente é doente e por isso não poderá participar do Concílio Ecumênico. P. Estanislau de Oliveira Lima é 1. Consultor Provincial, Superior e Ecônomo local. Ocupa uma cadeira de Filosofia e Pedagogia na Universidade Católica de Campinas. Como coadjutor ajuda também na igreja matriz. P. Teodoro Contini é vigário da paróquia, criada e entregue aos cuidados dos nossos Padres em 1961. Seu território abrange uma zona residencial da cidade, em situação geográfica favorável, cujos habitantes pertencem geralmente à classe burguesa. A família paroquial conta umas 10.000 almas. A frequência à igreja é bastante boa. P. Gereão Reudenbach é capelão da Casa Generalícia e do Noviciado das Missionárias de Jesus Crucificado, uma comunidade de quase 300 Irmãs. Durante longos anos, desde a fundação de nossa residência de Campinas, o P. Felisberto ocupou este posto. Ao visitar seu sepulcro, as Irmãs me disseram: "P. Felisberto era um santo." É incrível quanto fez este sacerdote durante seus longos anos de trabalho no Brasil! Em alguns conventos se pode encontrar seu retrato, grata expressão de seus habitantes. A memória do P. Felisberto está ainda bem viva como pastor de almas, construtor de igrejas, organizador e mormente como bom e fiel salvatoriano.

O P. Provincial, P. Quiliano Mitnacht, que passou quase toda a sua vida sacerdotal no Ceará, Estado do Nordeste brasileiro, tem um conhecimento particular dos problemas daquelas zonas. Chamou-me a atenção para o fato de que, em contraste com tempos anteriores, atualmente havia uma forte corrente favorável à divisão da Província. Os próprios Padres do Norte, em vista da extensão territorial e das distâncias enormes, reconhecem que não se justifica o adiamento da ereção da Vice-Província do Norte. Deliberamos e discutimos este assunto entre nós, pois me importava muito e estava resolvido a solucionar este antigo problema por ocasião da presente visita canônica. O segundo problema com que o P. Provincial se deparava e que por isso também me preocupou,

dieser Pater all die Jahre in Brasilien gearbeitet hat. Da und dort findet man sein Bild in Ordenshäusern, dessen Bewohner ihm dankbar sind. Er steht im besten Andenken als Seelsorger, Kirchenbauer und Organisator, besonders aber als treuer, guter Salvatorianer.

P. Provinzial, P. Kilian Mitnacht, der sein Priesterleben fast ausschließlich in Ceará im Norden Brasiliens zugebracht hat, kennt die dortigen Probleme besonders gut. Er machte mich aufmerksam, daß im Gegensatz zu früher heute eine starke Strömung für die Teilung der Brasilianischen Provinz vorhanden sei. Auch die Patres aus dem Norden sehen ein, daß es auf die Dauer nicht mehr zu verantworten sei, bei dieser Größe der Provinz und vor allem bei diesen weiten Entfernungen die Errichtung einer Vize-Provinz weiter hinauszuschieben. Diese Angelegenheit besprachen P. Provinzial und ich zuerst miteinander. Sie lag

cupied our minds was that of the Scholasticate. Finding the right man for the right places, and the financial difficulties torture the Provincial's mind, one could say, day and night. Understandably he is much on the road. For that reason the selection of Campinas as his Provincial Residence was a good move. The new international airport is not far away and there is also a good road nearby. Certain stretches of the railroad he can travel gratis, and the airlines grant him big price reductions.

mir besonders am Herzen, und ich wollte bei dieser Visitation dieses alte Problem unbedingt lösen. Das zweite Hauptproblem, das den P. Provinzial und damit auch mich besonders beschäftigte, betraf das Scholastikat. Die Besetzung der einzelnen Häuser mit den geeigneten Kräften und die finanziellen Sorgen sind Dinge, die den P. Pro-

era o escolasticado. — Além disso a distribuição e colocação de pessoal competente nas diversas casas e as preocupações financeiras são coisas que atormentam o Pe. Provincial, por assim dizer, dia e noite. É lógico pois, que viaje muito. Campinas está situada num ponto geográfico favorável para as viagens. O novo campo de aviação e a estrada de rodagem ficam perto. Pode utilizar gratuitamente certas linhas da estrada de ferro e para as viagens de avião recebe grandes abatimentos.

Rio de Janeiro

Nach einstündigem Flug — die Flugkarte wurde geschenkt — erreichte ich die ehemalige Hauptstadt Brasiliens: Rio de Janeiro. Sie ist und bleibt eine der schönsten Städte der Welt, was die Lage anbetrifft. Die Stadt selber zeigt, wie fast alle Großstädte, das gleiche Bild: Häuserblocks, Wolkenkratzer,

After an hours flight, my ticket had been donated, I arrived again at the former capital, Rio de Janeiro. For scenic beauty this is, and remains, one of the most beautiful cities of the world. As for the city itself, it looks much like any other metropolis: huge apartment houses, skyscrapers, luxury hotels

Depois de uma hora de vôo, com passagem gratis, cheguei ao Rio de Janeiro, a Cidade Maravilhosa por causa de sua paisagem incomparável. A cidade oferece o aspeto de todas as metrópoles: blocos, arranha-céus, hotéis de luxo e favelas, onde habita a pobreza e a miséria, e, infelizmente também não raro, o crime. Aterrámos perto da grande praça do Congresso Eucarístico Internacional. O Cristo do Corcovado nos saúda do alto e com seus braços estendidos convida todos para a obra da salvação. Também a S.D.S. atendeu a este convite. Muita coisa boa foi feita pelos nossos confrades durante os 60 anos passados. — De longe se avista a alta torre da igreja gótica que sobressai no mar de casas. O aspeto externo da casa do Rio de Janeiro apresentou-se-me como há 7 anos, sem nenhuma alteração substancial. Subindo o caminho que conduz à igreja, notei o busto do Vel. Fundador que recebeu uma colocação honrosa em frente ao portal, por ocasião do 60. aniversário da fundação brasileira. É obra do P. Damião. O nosso Venerável Pai nunca esteve no Brasil, nutriu, no entanto, um especial afeto por esta primeira fundação em terras brasileiras. Para lá enviou Padres



Rio - Piedade: Kommunität - Community - Comunidade:

Von links nach rechts - from left to right - da esquerda à direita:
P. Petrus, P. Bertuinus (Superior), P. Generalis, P. Bonaventura Cantarelli,
P. Burcardus, Fr. co. Salvianus.

Luxushotels und armselige Hütten, in denen die Armut und das Elend und leider oft auch das Verbrechen hausen. Wir landeten ganz in der Nähe, wo vor Jahren der großartige Eucharistische Kongreß stattfand. Die Riesenstatue des Heilandes auf dem Corcovado grüßt und empfängt alle mit seinen ausgebreiteten Armen und ladet sie ein zu helfen, zu retten . . . salvare. Die S.D.S. hat sich in dieser Weltstadt niedergelassen, um Seelen zu retten. Viel Gutes ist in den 60 Jahren ihres Daseins von den Mitbrüdern getan worden. Von der Ferne schon sieht man den hohen Turm des gotischen Gotteshauses, der aus dem Häusermeer herausragt. Wenig hat sich äußerlich geändert an der großartig angelegten Niederlassung, alles steht noch wie vor 7 Jahren, ja seit Jahrzehnten. Nur beim Aufstieg zur Kirche bemerkte ich die Büste des Ehrw. Vaters, die vor dem Gotteshaus einen Ehrenplatz bekommen hat. P. Damian fertigte sie an und sie wurde zum 60. Jubiläum der Gründung aufgestellt. Obwohl unser Ehrw. Vater selig nie in Brasilien war, hing sein Herz an der ersten Großstadtniederlassung in Brasilien. Er sandte tüchtige Kräfte dorthin, deren Namen noch heute, nach dem Tode, in Ehren und mit Hochachtung von der brasilianischen Bevölkerung genannt werden. Sie haben aber auch ganz außergewöhnliche Opfer gebracht, nicht nur, daß sie die Heimat verlassen haben, sie mußten mit Nichts als nur mit Gottvertrauen anfangen, eine neue Sprache lernen, sich in die Gewohnheiten und Sitten eines fremden Volkes einleben; sie lebten und starben für das Heil der Seelen. Das so heiße Klima von Rio erschwerte von jeher die Seelsorge in dieser Mammutpfarre von über 25.000 Seelen. P. Superior Bertwin Göker hat schon viele Jahre als Seelsorger in Rio zugebracht. Seine Gesundheit hat begreiflicherweise sehr gelitten, aber immer noch müht er sich ab im Dienste des Heilandes, opfert sich mit seinen Mitbrüdern für die Pfarrseelsorge, auch auf den verschiedenen Außenstationen. Als Ökonom muß er viele Wege in die Stadt machen und für dies und jenes sorgen. Das Auto erleichtert schon viel Arbeit, aber es werden Tag für Tag sozusagen immer mehr Anforderungen an die Patres dieser Großstadt gestellt, ja die Arbeit wächst den

among miserable huts where squalor and poverty, unfortunately also crime, hold sway. We landed near the place where some years ago the Eucharistic Congress was held. On the Corcovado, the gigantic statue of the Savior with the outstretched arms, greets and invites one and all to help, to save: *salvare!*

Our Society has established itself here for the purpose of saving souls. Our Confreres have done much good here in the 60 years that they are here. From a great distance one can see the tall Gothic spire of our church thrusting its way up among the house tops. This grand edifice has changed very little in these past seven years, yes decades. I did notice as I climbed the stairs to the entrance that a bust of our saintly Founder had been given a place of honor at the entrance of the church. It was placed there by Father Damian on the occasion of the 60th anniversary of the founding of the House. Although our Founder never set foot on Brazilian soil he had a warm spot in his heart for these big city-parishes of Brazil. He sent capable men here whose memory is held in high regard by the population. Theirs was indeed a life of unusual sacrifice, not only in that they left home and country, but that they had nothing to work with except their trust in God; had to learn a new language, and accustom themselves to the manners and way of life of a strange people; they lived and died only for the salvation of souls. The hot climate of Rio de Janeiro has, from the beginning, been the bane of the poor parish priest's life in this mammoth parish of 25,000 souls. The Superior of the House, Father Bertwin Goeker has put in many a year of parish work in Rio. It is only natural that his health should have suffered, but he keeps on going, wearing himself out in the service of God, sacrificing himself for the salvation of souls, even in outlying stations. Since he is also Procurator he must make many a trip to town to do his shopping and a car becomes a necessity, but always greater demands seem to be made on these large city parish priests so that one can say that they find themselves almost swamped with work. That is why we had to give up one of our parishes,

de capacidade, que ainda hoje, embora há muito falecidos, são recordados com muito respeito pela população. Com efeito, eles o merecem, pois, fizeram sacrifícios extraordinários, não só deixando a sua terra natal, mas também por ter que começar com nada, — trouxeram somente no coração uma grande confiança em Deus, — tinham que aprender uma nova língua, acostumar-se a costumes e usos alheios. Viveram e morreram pela salvação das almas. — O clima quente do Rio sempre dificultou muito a cura das almas nesta imensa paróquia de umas 25.000 almas. O Superior, P. Bertvino, passou longos anos no Rio na cura das almas; compreende-se que sua saúde ficasse abalada, e apesar disso, continua sempre ainda a mourejar com os confrades no ministério paróquial na matriz e nas diversas capelas. Como ecônomo da casa tem de fazer muitas viagens à cidade para atender às múltiplas necessidades da comunidade. O automóvel facilita bastante o serviço, mas por outro lado, crescem dia a dia as exigências que uma metrópole moderna faz; o trabalho está-se tornando superior às forças dos padres.

Por esta razão foi preciso deixar a paróquia de S. Vicente por falta de Padres. Há muitos batizados e casamentos. Estes últimos se celebram com grande pompa; mesmo os pobres se apresentam nesta cerimônia vestidos principescamente. Para muitos costuma ser a última visita à igreja. — P. Boaventura Cantarelli é primeiro consultor e coadjutor da paróquia; atualmente está tratando de sua colocação como capelão da marinha. P. Pedro Pascoal é segundo consultor e vigário da grande paróquia. O dia todo até alta hora da noite ocupa-se com a administração, as associações, cinema, as escolas paroquiais e tantas outras coisas. Devido o tamanho da paróquia, infelizmente é impossível conhecer todos os paroquianos. Auxiliares leigos, especialmente a Legio Mariae, são forças preciosas, os diáconos da Igreja sem ordenação. 250 pobres da paróquia recebem semanalmente uma refeição, paga, preparada e distribuída por benfeitores. Deveras uma obra social! — P. Vicente trabalha quase exclusivamente na cura paroquial. Apesar de seus 70 anos compete com os Padres moços em



Rio de Janeiro - Piedade:

Flugaufnahme unserer Pfarrkirche mit einem Teil unserer Pfarrei Divino Salvador. An die Kirche angebaut sind links die Sakristei, Pfarrbüro und Patreswohnung; rechts Pfarrsaal und Pfarrkino; etwas entfernt Vereinslokal mit Schulgebäude und Ambulanzstation des Arbeitervereins. Zu unserem Eigentum gehört auch das hinter der Kirche gelegene, bewaldete Hügelgelände.

Aeroplane view of our Parish Church, and a portion of the parish, Divino Salvador. Attached at the left, are Sacristy and Rectory; at the right, Parish Hall and Parish Movie House. Farther to the right can be seen the Labor Union Center with school and dispensary. The wooded, hilly section in the rear of the Church is also our property.

Vista aérea de nossa igreja paroquial com uma parte de nossa paróquia Divino Salvador. À esquerda estão apegadas à igreja, o escritório paroquial e a casa dos Padres; à direita o salão e cinema paroquiais; um pouco mais retirado está a sede do Círculo Operário com escola e ambulatório médico. Pertence-nos também a arborizada colina que está atrás da igreja.

Seelsorgern über den Kopf. Die Pfarrei St. Vicente mußte deswegen dem Kardinal wieder zurückgegeben werden, weil die nötigen Kräfte fehlten. Soviel Taufen und Trauungen! Letztere werden mit großem Pomp vorgenommen. Selbst die armen Brautpaare erscheinen da fürstlich gekleidet; bei vielen ist das dann der letzte Gang zur Kirche. P. Bonaventura Cantarelli ist 1. Konsultor, hilft in der Pfarrseelsorge und hat neuerdings den Auftrag bekommen, als Marinekaplan in einer Schule den Kadetten den Unterricht zu erteilen. P. Petrus Marques Pascoal ist 2. Konsultor und Pfarrer der großen Pfarrei. Den ganzen Tag bis tief in die Nacht hinein nehmen ihn die Verwaltung, die Vereine, das Pfarrki-

St. Vincent's; we just could not manage any longer; not enough men! The number of baptisms and weddings is astounding. The weddings are performed with great pomp and ceremony. For this occasion even the poorest dress up like princes... and often that is the last time you see them at church. Father Bonaventure Cantarelli, the First Consultor, assists in the parish and lately has been given an additional assignment: teaching religion at the Naval Academy. Father Peter M. Pascoal, Second Consultor, is Pastor of the large parish. All day long and far into the night he must cope with the administration problems, the societies, the parish movie house, the schools and the other parochial

zêlo e bom exemplo, um fato que o próprio Cardeal acentuou por ocasião de minha visita a ele. Em sua pátria, onde celebrou seu jubileu áureo de profissão, visitando inúmeras paróquias e fazendo sermões ainda mais numerosos empreendeu uma vasta ação de coleta em benefício de seus confrades do Brasil, mormente para o Jordanianum. — P. Burcardo Scheller trabalha na cura extraordinária das almas; infelizmente é quasi o único, ao lado do P. Vilfrido e do P. Dionísio, que ainda pode dedicar-se à pregação de missões populares e retiros espirituais. É edificante o zêlo com que se empenha em favor da beatificação do nosso Vel. Pai e Fundador. Formou uma espécie de ordem terceira, a qual, conforme os desejos

no, die Schulen und noch so viele andere Dinge in Anspruch. Leider ist es bei einer solchen Großstadtgemeinde unmöglich, alle seine Pfarrkinder zu kennen. Pfarrhelfer und Helferinnen und besonders die Legio Mariae sind wertvolle Kräfte, die ungeweihten Diakone der Kirche. Jede Woche bekommen etwa 250 Arme aus der Pfarrei ein Mittagessen, das von guten Leuten bezahlt, gekocht und ausgeteilt wird. Eine wahrhaft soziale Großtat! P. Vinzenz Hirschle gehört auch nach Rio. Er arbeitet hauptsächlich in der Pfarrseelsorge. Als 70jähriger nimmt er es noch mit den jüngsten Patres auf, was Eifer und Vorbild angeht. Das hob auch der H. H. Kardinal bei meinem Besuch besonders hervor. In der Heimat, wo er sein goldenes Profestjubiläum feierte, hat er eine große Sammelaktion eingeleitet, viele Predigten gehalten, alles das zur Unterstützung der Mitbrüder in Brasilien, besonders für das neue Seminar Jordanianum. P. Burkhard Scheller steht in der außerordentlichen Seelsorge — leider fast nur noch der einzige, außer P. Dionys und P. Wilfried, die sich der Missionen und Exerzitien annehmen können. Er setzt sich vorbildlich ein für die Seligsprechung des E. V. und sammelte eine Art 3. Orden um sich, der im Sinne des Stiflers für die S.D.S. arbeitet und betet. Jeden 8. Tag des Monats lassen diese Mitarbeiter eine hl. Messe lesen für die Seligsprechung P. Jordans. Wir machten mit diesen Mitarbeitern eine Wallfahrt nach dem Muttergottesheiligtum Nossa Senhora da Penha in Jacarepaguá. Dort erhebt sich eine Kapelle auf einem hohen Felsen. Dieses Jahr konnte sie ihr 300jähriges Jubiläum feiern. Br. Salvian Füg, den der E. V. nach Brasilien sandte und der als Schreiner so viele wertvolle Arbeiten jahrzehntelang leistete, ist nun alt und kränklich geworden. Er beschäftigt sich aber immer noch im Hause, macht das Refektorium und bäckt Hostien. Da P. Ivo Schaible gerade in Rio weilte, um das Chor der Salvatorkirche auszumalen und deshalb der Hochaltar entfernt werden soll, fragte ich den Bruder, ob es ihm denn nicht wehe täte, sehen zu müssen, wie sein Lebenswerk der neuen Kunst weichen muß. Da antwortete er: „Ich hab für den lieben Gott gearbeitet; sein Wille geschehe.“ Das Augenlicht des Bru-



Rio - Piedade:

Büste unseres Ehrw. Vaters, gegenüber dem Eingang der Kirche. Davor Bruder Salvianus und Schwester Oberin.

The bust of our Founder opposite the Church entrance. Before it stand Brother Salvianus and Sister Superior.

Busto do Vel. Pai à entrada da igreja. À frente estão Irmão Salviano e Irmã Superiora.

affairs. Unfortunately it is impossible for him to get to know his parishioners, there are too many. Of great value in this respect are the male and female Parish Helpers, especially the Legion of Mary, Deacons of the church who lack only ordination. Every week some 250 poor of the parish are given a mid-day meal, paid for and prepared by the good people of the parish; a wonderful welfare program. Father Vincent Hirschle is also a member of the community and is engaged largely in the care of souls. Despite his 70 years he still keeps pace with the youngest in zeal and observance. During my visit to the Cardinal special mention was made of this fact. On a visit home recently, on the occasion of the 50th anniversary of profession, he inaugurated a little begging campaign, preaching many sermons, for the benefit of the Brazilian Province, especially for the new seminary near Jundiá. Father Burkhard Scheller is engaged in the more specialized care of souls giving missions and retreats; un-

do P. Jordan, trabalha e reza pela S.D.S. Estes colaboradores mandam celebrar no dia 8 de cada mês uma missa pela beatificação do Fundador. Com eles fizemos uma romaria ao santuário de Nossa Senhora da Penha em Jacarepaguá. O santuário fica no cimo de uma alta colina. Neste ano celebrou-se o tricentenário de sua existência. — Irmão Salviano Füg, enviado ao Brasil pelo Vel. Pai, realizou como carpinteiro muitas obras preciosas. Agora, embora velho e doentio, ainda é útil à casa em muita coisa arrumando o refeitório e fazendo hóstias.

Como o P. Ivo Schaible se encontrasse no Rio, para pintar o presbitério da matriz, e por isso devesse ser removido o altar-mor (feito pelo Irmão), perguntei ao Ir. Salviano, se não lhe doía vendo que sua obra devia ceder lugar à arte moderna. Ele respondeu: "Trabalhei para Nosso Senhor; seja feita sua vontade." Sua vista está se extinguindo de maneira que ele não pode mais ler. Sente que se aproxima da Luz eterna e exerce agora o apos-

ders versagt immer mehr und mehr, so daß er nicht mehr lesen kann. Er spürt es, daß er dem ewigen Licht entgegengeht und übt nun das Apostolat des Leidens und des Gebetes noch mehr als bisher, von dem der Ehrw. Vater ja sagte: „Es ist eine so große Sache.“

Ich besuchte auch den H. H. Kardinal von Rio, Jaime de Barros Câmara. Er war soeben auf Visitation in einer Pfarrei. Sein Seeleneifer ist geradezu einmalig. Trotz der vielen Arbeiten in der großen Diözese hilft er bei der Visitation den Pfarrern im Beichtstuhl aus, und es kommen viele Beichtkinder zu ihm, wie ich auf seiner Beichtuhr, die er mir zeigte, feststellen konnte. Dazu pflegt er 2 bis 3 Mal täglich bei der Visitation zu predigen und hält auch fast täglich Vorträge am Radio und im Fernsehen. Mit der Arbeit unserer Patres ist er zufrieden, ja er lobte sie. Auch den Hilfsbischof sprach ich, einen Herz-Jesu-Priester, der letztes Jahr zum General gewählt wurde, aber vom Heiligen Stuhl die Bestätigung nicht erhielt, weil er bereits zum Bischof bestimmt war. Exzellenz riet mir sehr, eine Nordbrasilianische Provinz zu errichten, wie es andere Kongregationen auch getan hätten; dies sei eine Notwendigkeit.

Vassouras

Mit dem VW-Transporter fuhr ich mit P. Superior, P. Burkhard, P. Ivo und Br. Salvian nach dem in den Bergen gelegenen Vassouras. Das Klima ist hier sehr gut. Darum kommen auch die Großstädter gerne zum Wochenende nach dem „Luftkurort“. Von der Moskitoplage ist man hier verschont. Schon 5 Monate warteten die Leute dort auf Regen, alles ist hier dürr und ausgetrocknet. Seit meiner letzten Visitation hat sich wenig geändert. Das Städtchen mit seinen 8000 Einwohnern liegt wie verträumt zwischen Bananen versteckt, umgeben von Hügeln. Sechs Schwesternkongregationen haben sich hier niedergelassen, die Noviziate, Pensionate und Schulen leiten. Unsere Patres üben dort die Seelsorge aus. Sie können aber nicht täglich bei allen Schwesternklöstern die hl. Messe feiern, obwohl sie täglich binieren und sonntags sogar trinieren. Pater Superior Aloysius Gonzaga Callou ist Pfarrer an der so schön auf der

fortunately almost the only one, besides Fathers Denis and Wilfried, still active in this field. He is very zealous in promoting the cause of our venerated Founder, has organized a group of promoters, similar to a third order, who pray and work for the good of the Society. Every 8th of the month, the “heavenly birthday” of the Founder, they cause a Mass to be said for his beatification. I accompanied this group on a pilgrimage to the Shrine of our Lady, Nossa Senhora de Penha at Jacarepaguá. The Shrine lies on a high promontory, and could celebrate its 300th anniversary this year.

Brother Salvian Fuego, who was sent to Brazil by the Founder himself, is now getting old and his health is failing, but he still makes himself useful around the house, takes care of the refectory and bakes hosts. For many years he did women's service as master carpenter. Father Ivo Schaible was just in Rio to artistically redecorate the sanctuary of the church, which includes removal of the altar. I asked Brother Salvian whether it were not painful for him to see his old masterpiece discarded that way in favor of more modern art. His answer was: “My work was all for the honor and glory of God; may His will be done”. His eyesight is failing him more and more so that he can no longer read. He is aware that the end is drawing nearer and his zeal and fervor in the apostolate of suffering and prayer increases daily; and that is something of the greatest importance, our saintly Founder once said.

I also paid a visit to His Eminence, Cardinal Jaime de Barros Camara. He happened to be on visitation in a nearby parish. His zeal for souls is truly unique. In spite of the fact that he must be extremely busy administering his Diocese he always helps out in the confessional whenever he visits a

Vassouras

We went by car, Volkswagen, from Rio de Janeiro to Vassouras, which lies high in the hills. There were five of us, Father Superior, Father Burkhard, Father Ivo, Brother Salvian and I. The climate here is very agreeable. That is why so many from the metropolis like

tolado do sofrimento e da oração, do qual o Vel. Pai diz: “É uma grande coisa!”

Fiz também uma visita ao Sr. Cardeal, Dom Jaime de Barros Câmara. Estava numa paróquia em visita pastoral. Seu zelo pelas almas é de veras incomparável: Apesar de seus inúmeros trabalhos em sua grande Arquidiocese, durante as visitas pastorais atende às confissões — e não são poucos os penitentes que vêm, como sua Emcia. me mostrou no seu contador. Costuma ainda pregar 2 ou 3 vezes por dia. Além disso mantém o programa semanal “Voz do Pastor” na rádio e TV. Com palavras de elogio demonstrou estar contente com os trabalhos dos nossos Padres. — Falei também com D. Honorato Piazzera, bispo auxiliar, membro dos Sacerdotes do S. Coração, que tendo sido eleito Superior Geral no ano passado, não foi confirmado pela S. Sé, por já ter sido designado bispo. Sua Excia. também me aconselhou a erigir a Província do Norte, como outras Congregações já fizeram; era uma necessidade.

parish. When he showed me his little mechanical numerator I could readily see that the number that came to confession to him was not small. Besides that he preaches several times a day during his stay and speaks almost daily over radio and television. He is quite satisfied with the work the Fathers are doing, in fact was full of praise. I also conferred with the Auxiliary Bishop, a former Sacred Heart Father, who was elected, some time ago, General of his order but was not confirmed by the Holy See because he had been selected to become Bishop. His advice concerning the division of the Province was, to go ahead, that conditions demand it, that almost all the other religious orders have done the same.

Vassouras

Com o VW-Combi viajei em companhia do P. Superior, P. Burkhard, P. Ivo e Ir. Salviano, para Vassouras, situada nas montanhas do Estado do Rio. Seu clima é muito bom. Por isso ainda hoje os cariocas (habitantes do Rio de Janeiro) gostam de passar o fim de

Anhöhe gelegenen Kirche. Wenige Gotteshäuser gibt es, die einen solchen prächtigen Zugang haben. Ein parkartiger Aufgang, umsäumt von hohen Palmen, geleitet die Pfarrkinder zu der im portugiesischen Kolonialstil erbauten Kirche. Diese hat kaum eine Änderung in den letzten Jahrzehnten erfahren. Dagegen ist das Pfarrhaus vollständig renoviert worden. Wie sah es armselig aus im ersten Pfarr- und Ordenshaus. Die Pfarrei hat uns nun das Nachbarhaus ganz umgebaut und modern eingerichtet. Die Zimmer sind etwas klein, aber recht wohnlich. Die Hauskapelle macht einen schönen Eindruck, wie das Haus überhaupt. Das alte Haus wird vollständig umgebaut und soll für die Dienste der Pfarrei hergerichtet werden. Auch diese Arbeiten hat die Pfarrgemeinde übernommen. Alle diese Neuerungen haben den Obern viel in Anspruch genommen. Aber seine Haupt Sorge gehört der Pfarrseelsorge. Viel neues Leben beginnt sich zu regen. Die Legio Mariae und die Männerseelsorge sind die Hauptanliegen. Als Mitarbeiter stehen ihm treu zur Seite P. Philippus N. de Araujo, der zugleich 1. Konsultor und Ökonom ist, sowie P. Bonifatius Voss als 2. Konsultor.

Die Pfarrei zählt 14.000 Seelen, davon befinden sich 8000 in der Stadt Vassouras selber. In regelmäßigen Abständen, wöchentlich oder monatlich, erhalten die Gläubigen auf den Filialen Gottesdienst. Die Wege sind weit und die Straßen schlecht. Früher machten die Patres diese Wege zu Pferd, heute benutzen sie das motorisierte Fahrzeug. Wir haben dort ein Auto, das seit bald 30 Jahren in Gebrauch ist; ein Typ, der sonst nur noch im Museum zu finden ist. Neben der Pfarrseelsorge sind die Patres noch angestrengt durch die Betreuung der 6 Schwesternkongregationen. Bald nach 1/26 Uhr morgens ziehen die Patres nach den Filialen und in die Schwesternklöster. P. Edmund, der viele Jahre lang Pfarrer in Vassouras war, liegt nun schon lange Zeit im Krankenhaus. Er hat verschiedene Operationen hinter sich, ist zucker- und nierenkrank und hat Wasser in den Beinen, so daß er nicht gehen kann und dauernd mit Injektionen behandelt werden muß. P. Salesius übt an ihm das Werk der Barmherzigkeit. Er ist Krankenhausseelsorger, aber seine

to week-end here in this health-resort of the air. No mosquitoes. They had had no rain for months and everything was brown and scorched-looking. The place looks about the same as it did seven years ago. It is a dreamy-looking town of 8000 inhabitants, tucked away among the hills and banana trees. Six Sister Congregations have settled down here and conduct schools, boarding and otherwise, as well as novitiates, and our Fathers take care of their spiritual needs. However, they are unable to say mass every day in each convent even though they binate daily and trinate on Sundays. Father Aloysius Gonzaga Callou is Pastor of the beautiful church set high on a knoll. There are not many churches that have an entranceway like this one. A park-like approach, dotted with palm trees, leads to the church built in the Portuguese colonial style. The church itself has undergone no changes in decades. The Rectory, however, has been completely renovated. How miserably poor was that first Rectory and community house! In the meantime the parish has remodeled and enlarged another house in the vicinity of the church to serve as Rectory. The rooms are somewhat small but quite liveable and furnished in a modern manner. The house chapel is neat and adequate as is the whole house. The old house will be completely overhauled and is to serve as a parish facility, all, of course, at parish expense. All these remodelings have cost the Pastor much time and effort, but his prime concern is the salvation of souls. The stirring of a new life is noticeable. The Legion of Mary and some sort of scheme to re-awaken the menfolk to their religious obligations is foremost on the Pastor's mind. His faithful collaborators are: Father Philip N. de Araujo, First Consultor, and Father Boniface Voss, Second Consultor.

They have 14,000 names on their parish roster of whom 8000 live in Vassouras. Services are also held at regular intervals, weekly or monthly, in the various filial churches. The roads are in poor condition and formerly the Fathers went on horseback. Now they use cars, one of their cars has seen at least 30 years of service, a type of car one finds today only in mu-

semana neste antigo lugar de veraneio. Ali não existe a praga dos mosquitos. O povo estava esperando chuva há 5 meses; tudo era seco e queimado. A cidade não mudou nada desde minha última visita. Com seus 8.000 habitantes esconde-se por entre os bananais, circundada de colinas. Abriga 6 comunidades de religiosas que têm ali seus noviciados, pensionatos e escolas. Nossos Padres são seus capelães; mas não é possível celebrar todos os dias missa nestas comunidades, embora cada Padre bine diariamente; nos domingos precisamos trinar. O Superior, P. Luís Callou, é vigário da bela matriz. Poucas igrejas há, que se encontram em uma colocação tão bela como esta de Vassouras. Por um acesso grandioso, transformado em um parque, contornado por enormes e antiquíssimas palmeiras, sobem os devotos para o alto da colina, onde se ergue a igreja de estilo colonial português, conservada no seu antigo esplendor. — A habitação dos Padres passou por uma mudança radical. Um das casas, antes alugada, foi totalmente reformada e transformada em uma moradia mais digna para a comunidade; os quartos, embora pequenos, são bem confortáveis; há uma graciosa capelinha. Como era feia e incômoda a antiga casa paroquial em comparação com esta! Também ela sofrerá ainda uma mudança para servir às necessidades da paróquia. Ambas as reformas são custeadas pela paróquia. Todas estas inovações preocuparam bastante o vigário, que não deixou porém, de dedicar seus cuidados principalmente ao ministério paroquial. Nova vida está surgindo. A Legio Mariae e os homens são o principal objeto de suas atenções. Seus colaboradores assíduos são P. Felipe Araújo, ao mesmo tempo 1. Consultor e Ecônomo, e P. Bonifácio Voss como 2. Consultor.

A paróquia conta umas 14.000 almas, das quais 8.000 dentro da cidade. As capelas recebem assistência religiosa regular, semanal ou mensal. Grandes são as distâncias que se deve vencer por estradas sofríveis, às vezes péssimas. Antigamente visitavam as capelas a cavalo, hoje por meios motorizados. Os Padres possuem um velho Ford que já está a serviço quasi 30 anos, tipo que hoje em dia só se encontra ainda nos museus. Ao



Vassouras: Kommunität - Community - Comunidade:

Sitzend - seated - sentado: P. Generalis.

*Stehend - standing - de pé: P. Eduardus, P. Aloysius (Superior)
P. Benignus, P. Philippus, P. Bonifatius.*

Hauptbeschäftigung ist die Versorgung der Gläubigen in der Diaspora, denen er 6 Kapellen und 4 Schulen bauen konnte.

Zur Kommunität von Vassouras gehören auch P. Benignus Münch und P. Eduard França. Dieser war vorher Oberer in Parangaba und weilt jetzt zur Erholung hier, wobei er, soweit es seine Gesundheit erlaubt, in Schulen und Vereinen Musik- und Gesangunterricht erteilt. P. Benignus betreut seit über 8 Jahren als guter Hirt und beliebter Seelsorger die Pfarrei in Juparanã. Bei meinem Besuch wurde ich mit Böllerschüssen und Raketen empfangen. Im schönen, großen Gotteshaus begrüßte mich der eifrige Seelsorger. Nach der Andacht war im Pfarrsaal ein feierlicher Empfang mit musikalischen und gesanglichen Darbietungen, Gedichten und Festreden. Ich konnte aus allem herausmerken, daß P. Benignus bei seiner Pfarrgemeinde sehr geschätzt und beliebt ist. Er arbeitet selbstlos, opfert sich für seine Herde, redigiert eine eigene Zeitung, die ihm viel Arbeit kostet. Wie ein Einsiedler lebt er; das Mittagessen wird ihm gebracht, alles andere macht er selber. „Meine Hausgenossen sind der liebe Gott und eine Katze“, so sagte er scherzhaft bei meinem Abschied.

seums. Besides the parish church and the outlying stations the Fathers must also see to the spiritual needs of the numerous convents. Generally at 6:30 every morning they start out making the rounds of convents and filial churches. Father Edmund Mayr who had for a long time been Pastor here, now lies sick abed in the hospital. He has undergone many operations, has a kidney ailment, diabetes and dropsy so that he is unable to walk and must receive constant injections. Father Salesius Schmid performs this act of mercy for him since he is chaplain of the hospital, but his chief concern is to take care of the scattered Catholics round and about for whom he has built 6 chapels and 4 schools.

To the community of Vassouras also belong Fathers Benignus Muench and Edward França. This latter was formerly Superior at Parangaba and is here for a rest cure though he gives lessons in music and singing in the various schools and organizations, as far as his health permits. Father Benignus has been good shepherd and beloved Pastor of Juparanã for the past eight years. At my arrival there I was greeted with cannonading and fireworks, followed by a church service during which the zealous Pastor delivered a few words of welcome from the pulpit. Afterwards there was a formal recep-

tation in the parish hall with music and song, recitations and speeches. I could see from all this how much the people loved their good Pastor. With selfless zeal he labors for his flock, at the same time edits his own paper which must take a lot of time and effort. He lives like a recluse, they bring him his midday meal, but for the rest he is on his own. As I was leaving he jokingly remarked, "my hose companions are the dear Lord and the cat."

lado do ministério paroquial os Padres assistem ainda, como já foi dito, à 6 comunidades de Irmãs. Cedo, pelas 5,30 os Padres saem para as filiais e capelanias. P. Edmundo, que fôra muitos anos vigário, está no hospital já há muito tempo. Submeteu-se a várias operações, sofre de diabetes e dos rins e tem água nas pernas, tanto que nem pode andar e precisa ser tratado continuamente com injeções. P. Salésio assiste-lhe, pois é capelão do hospital. Mas sua principal ocupação é a cura dos fiéis espalhados pela região vassourense, para quem construiu 6 capelas e 4 escolas.

A comunidade de Vassouras pertencem também os PP. Benigno Münch e Eduardo França. Este último foi Superior em Parangaba e por estar com a saúde abalada, encontra-se ali em repouso. Enquanto lhe é possível, porém, administra lições de canto e música nas escolas e em duas associações. — Padre Benigno dedica-se há 8 anos, como bom pastor e vigário estimado à paróquia de Juparanã. Minha visita foi celebrada com tiros de morteiro e rojões. Na grande e bela igreja o zeloso pastor deu-me as boas vindas. Após a reza, solene saudação com peças muscals e vocais, poesias e discursos. Disto verifiquei que o P. Benigno é muito estimado e amado na sua paróquia. Trabalha depretenciosamente, sacrifica-se pela sua grei e redige um jornal que lhe custa muito suor e trabalho. Vive como um eremita; o almôço trazem-lhe de fora; o resto ele mesmo prepara. "Somos três: N. Senhor, eu e meu gatinho", disse-me ao despedir-se.

tion in the parish hall with music and song, recitations and speeches. I could see from all this how much the people loved their good Pastor. With selfless zeal he labors for his flock, at the same time edits his own paper which must take a lot of time and effort. He lives like a recluse, they bring him his midday meal, but for the rest he is on his own. As I was leaving he jokingly remarked, "my hose companions are the dear Lord and the cat."

Parangaba

P. Provinzial und ich flogen am 21. September nach unseren nördlichen Niederlassungen im Staate Ceará. Nach fast 12stündigem Flug erreichten wir gegen 2 Uhr morgens unser Ziel Fortaleza-Parangaba. Die Mitbrüder warteten stundenlang schon am Flughafen. P. Provinzial, der sein ganzes Priesterleben hier im Norden verbracht hat, konnte mir wertvolle Winke geben über die drei Niederlassungen. Das Seminargebäude wurde weiter ausgebaut und steht in Hufeisenform da. Der Innenhof soll nicht abgeschlossen werden, damit der frischen Meeresluft nicht der Zugang versperrt wird. Wäre nicht die häufige Meeresbrise, könnte man das heiße Klima nicht gut ertragen. Die Gebäude und Wohnungen sind aber so gebaut, daß die frische Luft stets das heiße Klima erträglich macht. Es fehlt auch nicht in den Zimmern an den nötigen Brausebädern. Es herrscht Tropenklima, d. h. ein halbes Jahr lang bleibt der Regen aus. Aber selbst bei der großen Hitze und Dürre spendet die Natur köstliche Früchte in reichlichem Maße. 31 muntere Studenten, Seminaristen heißen sie auch hier, obwohl sie erst die unteren Klassen der Volksschule besuchen und noch Kinder sind, erhalten Unterricht von den Patres. Diese erteilen auch Unterricht an die Gymnasiasten, die im Kolleg getrennt von den Seminaristen untergebracht sind. P. Augustinus Mascarenhas ist Oberer, Präfekt und Lehrer derselben und der Seminaristen. P. Alfons de Oliveira Lima, sein Stellvertreter, ist Studienleiter und Lehrer. P. Eusebius de Oliveira Lima, Bruder des P. Alfons, waltet als Ökonom und erteilt Unterricht. Ebenso sind die Patres P. Bernhard A. Campos und P. Cornelius dos Santos im Lehrfach tätig, letzterer ist Kooperator. P. Antonius Nunes Gurgel ist die große Pfarrei anvertraut. Nach einem offiziellen Lageplan sollen zur Pfarrei 103.244 Bewohner gehören, die auf 14,5 qkm zusammenwohnen. Etwa 70.000 Seelen gehören unserer Pfarrkirche „Bom Jesus dos Aflitos“ an. Die übrigen besuchen die verschiedenen Kapellen, die von uns betreut werden oder gehen in benachbarte Gotteshäuser — oder werden überhaupt

Father Provincial and I, on September 21th, took a plane for our Houses in the north of Brazil in the State of Ceará. After a flight of nearly 12 hours we landed, two o'clock in the morning, at the airport Fortaleza-Parangaba. Our Confreres had been awaiting us for several hours. Father Provincial who had spent most of his priestly life here in the north could give me many a practical hint about the conditions. Our seminary building at Parangaba has been enlarged and is built in the shape of a horseshoe. The inner court is left open on one end to permit the cool ocean breezes to circulate. If it were not for the frequent cool breezes from the ocean one could hardly stand the heat. The buildings and house are all so constructed as to take advantage of this breeze. All the private rooms of our seminary are outfitted with shower baths. A tropical climate reigns here and this means that six months of every year there is no rainfall. But in spite of this heat and the drought nature is very prolific. There are 31 students in this seminary; they call them seminarians even though they take only elementary school courses and are quite young. The Fathers teach them, as well as the older students who are not studying for the priesthood, and live apart from the seminarians in the same House. Father Augustine Mascarenhas is the Superior, Prefect and teacher of the seminarians. Father Alphonsus de Oliveira Lima is First Consultor, Director of Studies and teacher. Father Eusebius de Oliveira Lima, his brother, is Procurator and teacher. Also on the teaching staff are Fathers Bernard A. Campos and Cornelius dos Santos, and Father Anthony Nunes Gurgel is Pastor of the large parish. According to an official statistical map there are supposed to be 103,244 inhabitants within the confines of our parish, all huddled together in an area of about six square miles. 70,000 of these are supposed to attend our church of "Bom Jesus dos Aflitos". The rest attend church in the various chapels where our Fathers also hold services, or go to neighboring parish churches, or have lost all contact with the Church. The scarcity of priests is

No dia 21 de setembro em companhia do P. Provincial viajei por via aérea para as nossas casas do Norte, estado do Ceará. Depois de um voo de quasi 12 horas chegamos ao destino: Fortaleza-Parangaba, onde os confrades estavam esperando há algumas horas. — P. Provinzial, que passou toda sua vida sacerdotal no Norte, pôde dar-me preciosos esclarecimentos sobre as três fundações. Foi construída a terceira e última ala do seminário de Parangaba. Tem agora a forma de um U. O pátio interno não será fechado (por uma 4. ala), para não impedir a entrada da brisa fresca que vem do mar, sem a qual seria difícil suportar o clima quente. A construção, porém, é feita de tal maneira que o ar fresco alivia muito o calor tropical. Nos quartos também não faltam os chuveiros. A região é pobre. Reina clima tropical, o que significa: durante meio ano não cai chuva. Mas apesar do grande calor e da seca, a natureza fornece frutos saborosos em grande quantidade. 31 estudantes — ali chamados seminaristas, — ainda pequenos, frequentam as classes inferiores do primário, cujo ensino está a cargo dos nossos padres. Estes também dão aula a ginasiânos que vivem no seminário, mas separados dos seminaristas. P. Agostinho Mascarenhas é Superior, Prefeito e professor dos seminaristas. P. Afonso de Oliveira Lima, 1. Consultor, diretor dos estudos e professor. P. Eusébio de Oliveira, irmão do P. Afonso, é ecônomo e dá aula. Do mesmo modo P. Bernardo Campos e P. Cornélio dos Santos trabalham no ensino, o último é também coadjutor. P. Antônio Nunes Gurgel tem a seus cuidados a grande paróquia. Segundo uma planta demográfica há em nossa paróquia 103.244 habitantes, cuja área é de 14,5 qkms. Umas 70.000 almas pertencem à nossa paróquia do Bom Jesus dos Aflitos, o resto frequenta as capelas administradas pelos nossos padres ou vai a outras igrejas — ou nunca foram atingidos. A falta de sacerdotes é particularmente manifesta ali. O povo é paupérrimo, socialmente ainda muito abandonado, mas bom e fiel à Igreja. É até admirável a liberalidade e a afeição deste povo pobre. P. Antônio descreveu um comovente quadro de

nicht erfaßt. Der Priestermangel macht sich hier besonders bemerkbar. Das Volk ist sehr arm, sozial noch mangelhaft versorgt, aber gut, und hält treu zur Kirche. Erstaunlich ist geradezu die Freigebigkeit und Anhänglichkeit dieser armen Bevölkerung. P. Antonius hat mir ein erschütterndes Bild von der religiösen und sozialen Lage dieser Leute gezeichnet. Jährlich werden in der Pfarrkirche 2000-3000 Kinder getauft, aber viele sterben und sind unterernährt. Auch hier sind die sozialen Gegensätze sehr stark. Der H. H. Erzbischof, dem ich meinen Besuch abstattete, meinte, es müsse unbedingt noch mehr Hilfe nach Parangaba in die große Gemeinde, und neue Pfarreien sollen abgetrennt werden. Die Patres tun, was in ihren Kräften steht. Wir erhoffen von der Errichtung der Vize-Provinz hier im Norden Brasiliens mehr Berufe und somit auch Hilfe in der großen Seelsorge-not.

Schon seit Jahren tragen wir uns mit dem Gedanken, eine nordbrasilianische Vize-Provinz zu errichten. Bisher war dieses Problem noch nicht spruchreif. Eine nicht geringe Anzahl brasilianischer Mitbrüder rieten von der Gründung einer zweiten Provinz ab. Sie versprachen sich keine Vorteile. Im Gegenteil, sie meinten, die Teilung sei nicht nötig, die Gegensätze zwischen Süd und Nord könnten, ja müßten überwunden werden. Der Geist der Einheit und der Universalität, wie ihn der E. V. so oft und sehr betonte, könne durch die Teilung der Provinz leiden. Auch finanzielle Bedenken wurden vorgebracht. Ich sondierte bei fast allen Patres aus Süd und Nord und konnte diesmal einen sehr merkwürdigen Umschwung der Gesinnung feststellen. Der weitaus größte Teil aller brasilianischen Mitbrüder neigt zur Teilung der Provinz, ja begrüßt sie. Wir haben uns darum entschlossen, in Brasilien eine Vize-Provinz zu errichten. Folgende Gründe haben uns dazu veranlaßt: Das bonum Provinciae, das bonum Societatis und das bonum Ecclesiae erfordern diese Teilung. Die Entfernungen von Süd und Nord sind zu groß, so daß ein Provinzial nur schwer seiner Pflicht nachkommen kann. Man fliegt etwa 10 Stunden, braucht tagelang mit dem Auto und wochen-

here only too apparent. The people are very poor, with few social welfare aids, but are good and loyal to the church. It is astonishing how generous they are in spite of their poverty and how well disposed. Father Anthony brought home to me the really heart-rending religious and social condition of these poor people. Every year 2 to 3 thousand children are baptized in our church, but many of these soon die of undernourishment. Also here the social contrasts are startling. The Archbishop, when I visited him, was emphatic about the need of more priests in our parish and that new parishes should be established. Of course, our Fathers do what they can, but it is not enough. We hope for more vocations now that the new Province is established, and thus provide more laborers in this part of the vineyard of the Lord.

For many years the thought of establishing a North Brazilian Province has occupied our minds. It took a long time for this idea to mature. Not a small number of our Brazilian Confreres advised against it. They failed to see the advantage. They felt that the differences between the north and the south should be deemphasized. The spirit of unity and universality so often stressed by our Founder would thereby suffer. The financial deficiencies also raised some doubts. I sounded out nearly all the Fathers conversant with the conditions in both the north and the south and noticed at once that a change of

sua situação religiosa e social. Anualmente são batizados cerca de 3.000 crianças, das quais, porém, muitas morrem e muitas são subnutridas. Os contrastes sociais são também grandes. Sua Excia. o Arcebispo disse-me que seria necessário colocar mais auxiliares em Parangaba e fazer novas paróquias. Os padres fazem o que está ao seu alcance. Esperamos que pela ereção da Vice-Provinça do Norte aumentem as vocações e com isso cresça também o auxílio para a angustiosa situação das almas.

A idéia de erigir uma Vice-Provinça no Norte do Brasil já nos preocupava há anos, mas não estava ainda suficientemente madura. Um número considerável de confrades brasileiros desaconselhava a fundação de uma segunda Província. Não esperava dela vantagem nenhuma. Pelo contrário, opinava que a divisão era desnecessária, que os contrastes entre o sul e o norte podiam e deviam ser superados. O espírito de união e universalidade, recomendado com tanta frequência pelo Vel. Pai, poderia sofrer diminuição pela divisão da Província. Levantaram-se objeções de ordem financeira. Fiz minhas sondagens junto a quasi todos os padres, tanto do norte como do sul, e pude constatar, desta vez, uma notável mudança de opinião. Com efeito, a maior parte dos confrades brasileiros estava a favor da divisão, mesmo a desejava. Por isso, tomamos a resolução de erigir no norte do Brasil uma Vice-Provinça. As seguintes razões motivaram o



Parangaba:

P. Augustinus (Superior), P. Kilianus (Prov.), P. Alphonsus - mit Förderinnen unseres Mitarbeitervereins - with members of our Cooperators' Group - com zeladoras da P. U. C. S.

lang mit dem Schiff. Auch die Postverbindungen sind sehr mangelhaft. Gewisse Unterschiede zwischen Nord- und Südbrasilianern sind tatsächlich vorhanden, wie von verschiedener Seite betont wurde und auch allgemein bekannt ist. Für die Entwicklung der Brasilianischen Provinz ist es nur von Vorteil, wenn eine neue Vize-Provinz mit neuer Initiative, Schwungkraft und Energie ans Werk der Seelenrettung geht. Das lehrt die Erfahrung. Tatsächlich haben auch andere Orden diese Trennung vorgenommen und damit gute Erfahrungen gesammelt. Das bestätigten mir Bischöfe und Ordensobere. Wir haben darum am 8. Dezember 1961 diese neue Vize-Provinz errichtet. Die Mitbrüder, die aus dem Norden Brasiliens stammen, d. h. nördlich des 15. Breitengrades, werden in die neue Vize-Provinz inkardiniert. Es sind das 23 Patres. Einige Patres werden aber vorläufig noch im Süden dringend benötigt und bleiben darum dort. Der neuen Vize-Provinz soll vorerst finanziell geholfen werden. Das neue Provinzialat wird sich mit der Frage einer vierten Niederlassung im Norden befassen. Einzelheiten für die Errichtung der Vize-Provinz werden demnächst vom Generalat ausgearbeitet. Ich bin überzeugt, daß mit der Schaffung einer zweiten Provinz die brasilianischen Häuser einen neuen Auftrieb erhalten zum Nutzen Brasiliens und zum Segen der Gesellschaft — und vor allem zum Heil der Seelen. Gebe es Gott!

Mitbrüder von Europa nach Brasilien zu schicken, wie es früher der Fall war, dürfte kaum mehr möglich sein. Hauptgrund ist der Mangel an Nachwuchs. Aber eine finanzielle Unterstützung von seiten anderer Provinzen ist weiterhin notwendig. Ja, ich möchte glauben, daß diese materielle Hilfe noch verstärkt werden muß. Es ist erfreulich, wieviele Interessen diesbezüglich in den europäischen Ländern herrscht und welche große Summen gerade in letzter Zeit nach Brasilien flossen. Die in ihre Heimat fahrenden Mitbrüder haben erstaunlich viele Wohltäter für Brasilien gefunden, die große Summen spendeten. Und das ist recht, ist christlich, salvatorianisch. Wir gehören zusammen und bilden eine

opinion had set in. By far the greatest number of the Brazilian Fathers was now in favor of separation. Thus the conclusion was reached to erect a Vice-province in Brazil and for the following reasons: the good of the Province, the good of the Society, and the good of the Church demand it. The distance between the Houses in the north from those of the south is so great that the Provincial cannot properly carry out his duties. By plane it takes 10 hours, by car several days, by boat several weeks to get there. Also mail service is very poor. There are also certain differences between the North and South Brazilians that often successful cooperation becomes most difficult. For the Brazilian Province it can be only an advantage that a new Vice-province, with new initiative, new energy and verve, step into the breeching of saving souls. Other religious groups have undertaken similar divisions and with good results. Experience is on the side of separation. Bishops and religious superiors concur in it. Hence on December 8th, 1961 the new Vice-province was officially erected. The members who originate in the northern part of Brazil, i. e. north of 15 degrees latitude, will be incorporated into the new Vice-province. That means 23 Fathers. Some of them will still be needed in the south, however, and will remain there for the time being. The new Vice-province will first of all need a little financial help. They will need a fourth House in the north. The details are being worked out by the Generalate. I am convinced that by the establishing of a second Province the Brazilian Houses will be spurred on to ever greater achievement in Brazil for the good of the Society, and above all, for the good of souls. May God grant it!

It will hardly be possible to send members to Brazil from the European Provinces as was formerly the case. There is a lack of vocations there too. However, financial help from other Provinces is not out of the question. In fact such help could be stepped up. It is a pleasure to see what interest Europeans show for the plight of Brazil. Just look at the large sums of money that found their way there of late. Those of our Confreres from Brazil who spent some time in the

passo: O bonum Provinciae, o bonum Societatis e o bonum Ecclesiae exigiam a divisão. As distâncias entre o norte e o sul são grandes demais, de sorte que o provincial dificilmente consegue cumprir seus deveres. O avião leva 10 horas, o automóvel uma semana ou mais e o navio, semanas. Também as comunicações postais são muito deficientes e demoradas. Além disso, é um fato notório que existem contrastes de ordem diversa entre o Brasil do norte e do sul, fato esse que merece também a devida consideração. Para o desenvolvimento da Província brasileira será vantagem, se uma nova Província, com novas iniciativas, entusiasmo e energia se lance à obra da salvação das almas. A experiência o ensina. É fato que também outras Ordens e Congregações fizeram o mesmo e com bons resultados. Bispos e Superiores Gerais mo confirmaram. Por isso, no dia 8 de dezembro de 1961 erigimos esta nova Vice-Província. Os confrades, cujo lugar de origem é o norte brasileiro, i. é. ao norte do 15. grau de latitude, ficam incardinados à nova Vice-Província. São 23 padres. Alguns porém, dada por ora a urgente necessidade deles no sul, ainda ficarão lá. A nova Vice-Província receberá auxílio financeiro. O novo Provincialado estudará a questão de uma nova fundação na região do norte. O Generalado dará normas e orientações detalhadas para a execução da ereção. Eu estou convencido que, pela criação da 2. Província, as casas brasileiras tomarão um novo surto em prol do Brasil e da Congregação — e antes de tudo, em prol das almas. Provera a Deus!

Dificilmente tornarão os tempos, em que, como outrora, se podia enviar confrades da Europa para o Brasil. Razão principal é a falta de vocações. Porém isto não exclui que as outras Províncias devam continuar a prestar seu auxílio financeiro. Mais, creio que esta assistência material deve ser intensificada. É consolador verificar quanto interesse a este respeito reina nos países europeus e quão enormes somas de dinheiro foram enviadas para o Brasil! É de admirar deveras, como os confrades que visitaram sua pátria angariaram tantos benfeitores, os quais doaram somas consideráveis em favor do Brasil. Isto merece aplausos. É espírito cristão, é espírito salvatoria-

große Familie, teilen Freud und Leid. Das ist echter Ordensgeist. Schon die weltlichen Behörden spenden großzügig für andere weniger bemittelte und notleidende Völker, sollten wir da als Brüder einander nicht auch helfen, so gut wir können? Gutes sollen wir tun, sagt die Heilige Schrift, vor allem unseren Hausgenossen, und die Mitbrüder sind mehr als Hausgenossen.

Mit P. Alfons und P. Eusebius fuhr ich auf einige Außenstationen, die regelmäßig betreut werden. In der Fatimakapelle war gerade Erstkommunionfeier. Der Name Fatima hat in ganz Brasilien einen besonderen Klang. Unzählige Heiligtümer sind mit Fatima-Muttergottesstatuen geschmückt. Als die brasilianischen Mitbrüder erfuhren, daß ich mich mit dem Gedanken trage, in Fatima eine Niederlassung zu eröffnen, meldeten sich sogleich eine ganze Reihe für diese eventuelle Gründung. Das Fatimaheiligtum, das P. Eusebius erbaute, kann man nicht mehr Kapelle nennen, es ist vielmehr eine schöne Kirche. Man wundert sich nur, wie unsere Patres es fertig bringen, bei dieser armen Bevölkerung die Mittel aufzubringen für die vielen Kapellen. P. Alfons hat wieder zwei neue Gotteshäuser im Rohbau dastehen. In S. José versammelten sich die Gläubigen in der halbfertigen Kirche. Es wurde mir eine Katechistin vorgestellt, die sich ganz dem Unterricht der Kinder widmet — ein Laienapostel. Wie segensreich sich das Laienapostolat in Brasilien entfaltet, konnte ich verschiedentlich beobachten. P. Antonius stellt mir eine Auslese seiner Pfarrgemeinde vor. Der 80jährige Küster, der schon 60 Jahre seines Amtes waltet, zählte mir alle Pfarrer auf, unter denen er wirken durfte. Darunter sind viele Pfarrer aus der S.D.S. Die Seminaristen und Gymnasiasten veranstalteten eine schlichte Feier, wobei auch die Wohltäter der S.D.S. mir vorgestellt wurden. Beim Abschied versprach ich, für die Studentenkapelle durch Wohltäter eine schöne Mater-Salvatoris-Statue zu stiften.

European homeland lately were able to gain many benefactors, and some of them gave sizeable sums. And that is as it should be; it's Christian, Salvatorian. We are members of one big family and should share our joys and sorrows. That is the true religious spirit. Even secular authorities generously help out underdeveloped, less fortunate nations; should we then not help our confreres as much as we can? Holy Writ tells us that we should do good unto others, especially those of the household; our Confreres are more than just members of the household.

I went along with Fathers Alphonsus and Eusebius to our Lady of Fatima Chapel. The name Fatima seems to have a special significance for Brazil. Fatima statues can be seen in almost every church or chapel. When the news leaked out that we might establish a House at Fatima a goodly number of our Brazilian Confreres volunteered for the undertaking. The Fatima Chapel built here by Father Eusebius should really not be called a chapel but rather a beautiful church. It is hard to understand how our Fathers find the means among these poor people to build so many beautiful chapels. Father Alphonsus, at the moment has two under construction. At S. José the faithful gathered for worship in a half-finished church and they introduced me to a lady who spends the whole of her time teaching the children their catechism, a real lay apostle. It came to my notice again and again how wonderfully the lay apostolate is developing in Brazil. Father Anthony introduced me to a group of his parishioners among them the 80 year old sacristan. Sixty of his 80 years he has been sacristan, and he can name all the Pastors he has had the privilege to serve, among them many Salvatorians. Before my departure from Parangaba the students put on a little program at which also the benefactors of the Society were introduced to me. As I left I promised I would find someone who would donate a nice statue of the Mother of the Savior for the Students' Chapel.

no! Nós formamos uma grande família, repartimos as alegrias e as cruzes. É genuíno espírito religioso. Se as próprias autoridades seculares já socorrem tão generosamente os povos mais pobres e subdesenvolvidos, não deveremos nós quais irmãos adjuvar-nos mutuamente, enquanto nos fôr possível? Façamos o bem, diz a Escritura, principalmente aos domésticos! e confrades diz mais que domésticos.

Em companhia do P. Afonso e do P. Eusébio visitei algumas capelas onde regularmente se presta serviço pastoral. Na capela Nossa Senhora de Fátima estavam celebrando a 1. Comunhão. O nome de Fátima tem, no Brasil inteiro, alto e bom som. Inúmeros santuários possuem a imagem de N. Senhora de Fátima. Quando os confrades brasileiros souberam que estávamos com a idéia de fundar uma casa em Fátima, alguns logo se ofereceram para esta fundação. A obra levantada pelo P. Eusébio é antes uma igreja do que uma capela. A gente se pergunta admirado, como nossos padres conseguem colher no meio desta pobre população os meios suficientes para as diversas capelas! P. Afonso também leva avante mais duas obras. Em uma delas, a de S. José, os fiéis já se estão reunindo. Apresentaram-me uma catequista, que se dedica inteiramente ao ensino das crianças. — apostolado leigo! Aliás, em diversas ocasiões pude verificar, como se está desenvolvendo favoravelmente este apostolado dos leigos. — P. Antônio apresentou-me alguns representantes de sua paróquia. O sacristão octogenário, há 60 anos no seu posto, enumerou toda a série de vigários, sob os quais exerceu seu ministério e entre eles vários padres da S.D.S. Uma singela academia, organizada pelos seminaristas e ginasianos, com a presença de alguns benfeitores da S.D.S., encerrou minha visita Canônica. Ao despedir-me prometi arranjar um benfeitor, que doasse uma imagem de Mater Salvatoris para a capela do seminário.

Pacoti

In den frühen Morgenstunden des 25. September brachte mich P. Eusebius mit seinem alten Jeep über holperige Wege nach Pacoti. Schon um 4 Uhr morgens sah ich Männer und Frauen in dieser Dunkelheit zur Arbeit eilen. Die kleinen Maulesel, beladen mit schwerer Fracht, hatten es eilig, ebenso wie ihre Treiber. Je weiter wir von Fortaleza, der über $\frac{1}{2}$ Million Einwohner zählenden Stadt, fort kamen, desto mehr konnte man der bitteren Armut begegnen, die im Staat Ceará herrscht. Nach etwa 2 Stunden Autofahrt gelangten wir ins Bergland, wo kein Tropenklima mehr herrscht. Bananen, Kaffee, Apfelsinen, Mamão, Cajú und noch viele andere Früchte sind hier zu Hause. Ganz versteckt in der Bergwelt liegt das Städtchen Pacoti. Auf einem Hügel erhebt sich das Seminar unserer Lieben Frau von Fatima. Bei meiner Visitation vor sieben Jahren war der Neubau noch in seinen Anfängen. Heute ist das Seminar fertig und bewohnt von 3 Patres, einem Bruder und 23 Seminaristen. Vorgesehen war der Bau für etwa 60 Schüler und dementsprechend mehr Patres und Brüder. P. Provinzial Kilian, der mich begleitete, konnte mit Genugtuung, ja Freude über das von ihm gegründete Kolleg berichten. Einfach, solid und praktisch ist der ganze Bau. Leider sind zu wenig Leute in diesem neuen, großen Haus untergebracht. Die Kandidaten sind Volksschüler, die für unser Gymna-

In the early morning hours of September 25th Father Eusebius brought me in his old Jeep, over rutty roads, to Pacoti. Even at that hour, it was 4:00 o'clock, I saw men and women hurrying through the streets on their way to work. The little burros, heavily laden with freight, seemed in as great a hurry as their owners. After we had passed through the city of Fortaleza which has half a million population, it became more and more evident how poor this State of Ceará really is. After a ride of about two hours we were high in the mountains where the climate is almost temperate. Here all kinds of fruit, bananas, oranges, mamão, caju, and even coffee abound. Hidden among the hills lies the little town of Pacoti. On one of the hills is located our seminary dedicated to Our Lady of Fatima. The last time I was here, seven years ago, they had just begun construction. It is a presentable building containing 23 seminarians though designed for 60 and a corresponding number of Fathers. Father Kilian, the Provincial, who also accompanied us, is founder of this place, and he proudly pointed out all its salient features. It is a simple, solid and serviceable building. The candidates are still taking elementary school courses, no foreign languages, preparing themselves for the humanities. It is almost too bad that several Fathers should be employed teaching such elementary

Na madrugada do dia 25 de setembro o P. Eusébio levou-me de jeep por caminhos escabrosos a Pacoti. Já a esta hora vi homens e mulheres dirigirem-se para seu trabalho. Os jumentos, carregados com pesada carga, andavam com pressa, bem como seus condutores. Quanto mais nos afastávamos de Fortaleza, cidade de meio milhão de habitantes, tanto mais se manifestava a extrema pobreza que reina no Ceará. Depois de 2 horas de viagem penetramos na região montanhosa, onde não há mais clima tropical. Bananas, café, laranjas, mamão, cajú e muita outra fruta dá ali. A cidadezinha está escondida neste mundo montanhoso. Avista-se o seminário Nossa Senhora de Fátima sobre uma colina. No tempo de minha última visita canônica, há 7 anos, a construção estava nos inícios ainda. Agora está pronta e é habitada por 3 Padres, 1 Irmão e 23 seminaristas. O prédio pode abrigar 60 seminaristas e uma comunidade correspondente de padres e irmãos. P. Provincial, que me acompanhava, deu-me informações detalhadas sobre este seminário fundado por ele. É um edifício simples, sólido e prático. Infelizmente são poucos os seus habitantes. Os seminaristas são alunos do primário, que se preparam para o ginásio; não estudam ainda línguas estrangeiras. Em vista disto a gente se sente inclinado a dizer: Não vale a pena destinar um ou dois padres, para a formação destes meninos; a educação estaria muito melhor nas mãos de professoras, preferivelmente Irmãs. Desta maneira haveria mais padres à disposição para obras pastorais mais urgentes. Hoje na falta catastrófica de vocações é mesmo uma necessidade inadiável prover todos estes postos de forças leigas. Este problema da formação nos nossos preparatórios existe em várias de nossas casas e procuraremos resolvê-lo empregando leigos, mesmo professoras para cuidar, educar e formar os pequenos seminaristas.

P. Ambrósio Mascarenhas, o Superior da casa, tem a seu cargo o cuidado dos pequenos estudantes e presta, além disto, auxílio na cura das almas. P. Hilário Leite Grangeiro administra a paróquia com suas 15.000 almas. Diversas capelas, de difícil acesso, precisam ser provi-



Pacoti: Kommunität - Community - Comunidade:

Sitzend - seated - sentados: Fr. cv. Leonardus, P. Hilarius, P. Kilianus (Prov.), P. Generalis, P. Ambrosius (Sup.), P. Bartholomaeus.

sium vorbereitet werden; sie haben noch keine Fremdsprache. Auch hier möchte man sagen, es ist zu schade, daß ein oder zwei Patres eigens für die Erziehung dieser Buben freigestellt werden müssen. Diese Erziehung wäre in besseren Händen bei Lehrerinnen, besonders Schwestern. Man könnte so Patres freibekommen und sie für wichtigere seelsorgliche Aufgaben einsetzen. Bei dem heutigen katastrophalen Priestermangel ist es geradezu eine Notwendigkeit, möglichst alle diese Posten mit Laienkräften zu besetzen. Dieses Problem der Erziehung in den Praeparatorien taucht in mehreren Häusern auf und wir werden es zu lösen versuchen, indem wir Laien, ja auch Lehrerinnen für die Betreuung, Erziehung und Ausbildung der kleinen Seminaristen heranziehen.

Die drei Patres in Pacotí sind alle in der Seelsorge stark eingesetzt. P. Superior Ambrosius Mascarenhas hat neben den Hausaufgaben noch die Betreuung der kleinen Studenten und hilft in der Seelsorge aus. P. Hilarius Leite Grangeiro hat die etwa 15.000 Seelen zählende Pfarrei zu verwalten; viele Außenstationen, die schwer zu erreichen sind, müssen regelmäßig mit Gottesdiensten versorgt werden. Pater Bartholomäus de Almeida Ramos ist Hausökonom und hilft fleißig in der Seelsorge aus. Br. Leonhard da Costa ist fast den ganzen Tag bei den Seminaristen und im Haus als Faktotum beschäftigt; und man sieht es ihm an, daß er seinen Beruf liebt. Der Schwesternkonvent und das dazugehörige Gymnasium werden ebenfalls von den Patres versorgt. Dort veranstalteten die Vinzentinerinnen und ihre Schülerinnen dem Visitor und dem Pater Provinzial einen feierlichen Empfang. Pacotí verdankt P. Kilian, der seit der Gründung dort wirkte, sehr viel. Die Patres sind recht beliebt bei diesem guten Volk, das arm ist. Einigen Reichen gehören

subjects. It would be better to employ lay teachers for this task, or even better, Sisters. Thus we could free several Fathers who are so badly needed in the parishes. In today's almost catastrophic shortage of priests it would seem to be our duty to replace these Fathers with lay teachers. The problem of the education of these pre-seminarians is acute in several of our Houses and we will try to solve it by installing lay teachers, also women, to prepare these little pre-seminarians for their higher studies.

The three Fathers at Pacotí are also much taken up with parish work. F. Ambrose Mascarenhas, the Superior in addition to his household worries must see to the spiritual needs of the seminarians and helps out in the parish. Father Hilary Leite Grangeiro is Pastor of the 15,000 souls in the parish. Besides the mother church, there are a number of outlying stations, often most difficult to reach, to be taken care of. Father Bartholomew de Almeida Ramos is Procurator of the House and assistant in the parish. Brother Leonard da Costa is completely taken up handling the boys and the numerous odd jobs that come his way, and he seems to thrive on all this. The Fathers must also see to the spiritual needs of a Sisters' convent and the High School connected with it. These Vincentian Sisters and their students had prepared a festive welcome for the Visitor and the Father Provincial. Pacotí owes Father Kilian very much. He had been stationed here ever since the House was founded. All the Fathers are high-

das de serviço, religioso regular. P. Bartolomeu de Almeida Ramos é ecônomo da casa e dedica seu tempo disponível à cura das almas. O Ir. Leonardo da Costa fica quase o dia inteiro com os seminaristas e exerce na casa o cargo de Faz-tudo; vê-se que ama sua vocação. O convento das Vicentinas com o ginásio anexo recebe assistência religiosa dos Padres. As Irmãs e as alunas ofereceram ao Visitador e ao P. Provincial uma recepção solene. Pacotí deve muito, muitíssimo ao P. Quiliano, que trabalhou lá desde a fundação da casa. O povo é, geralmente, bem pobre. As grandes fazendas onde o povo encontra trabalho para seu sustento, pertencem a alguns ricos. Estes, porém, moram, em geral, nas cidades. O povo, apesar de tudo, é muito bom e mostra uma comovente afeição pelos nossos padres. Quando, há três anos, o P. Quiliano deixou Pacotí, o chefe dos comunistas locais (há, no lugar apenas alguns comunistas) disse: "Na minha vida tive dois dias de azar: o da morte de minha mãe e este da saída do P. Quiliano."

ly esteemed by these good, but poor people. The big estates (Sítio), are, of course, in the hands of the rich. But these generally reside in the big cities. There are also some, though not very many, communists found here. When Father Kilian had to leave this place for Campinas the leader of the communists is supposed to have said, "In my life I have had two sorrowful days: when my mother died, and when Father Kilian left us".

die großen Güter (Sítio). Zumeist wohnen aber die Besitzer irgendwo in den Großstädten. Das Volk ist sehr gut und zeigt eine rührende Anhänglichkeit an unsere Patres. Als P. Kilian von Pacotí weggam,

sagte der Kommunistenführer — es hat nur ganz wenige Kommunisten dort —, „zwei Unglückstage gab es in seinem Leben, der Tod seiner Mutter und der Weggang des P. Kilian“.

Barbalha

Diesesmal war die Fahrt von der Meeresküste nach dem Inneren, d. h. von Fortaleza bis Barbalha schneller und müheloser vonstatten gegangen als 1954. Statt 15 Stunden Autofahrt gelangten wir in 2 Stunden mit dem Flugzeug an das Ziel. Das Stadtbild hat sich in den Jah-

This time the trip from the coast to the interior, i. e. from Fortaleza to Barbalha, was a lot more agreeable and faster than in 1954. Instead of the 15 hours it took by car, we landed by plane in two hours. The general aspect of the town has changed very little during

Desta vez minha viagem do litoral para o interior, i. é. de Fortaleza para Barbalha foi mais rápida e cômoda do que em 1954; em vez de 15 horas de automóvel, 2 horas de avião. A cidade oferece o mesmo aspeto de outrora. Entretanto o ginásio S. Antônio agora já nos

ren kaum geändert. Das „Ginásio Santo Antônio“ ist inzwischen uns übergeben worden. Alle Patres, auch der Pfarrer, wohnen dort. Es ist ein stattlicher Bau und brasilianischen Verhältnissen angepaßt. Behörden und Volk sind in dieser Gegend wenig anspruchsvoll. Die Inschrift am Stadteingang sagt immer noch, daß Barbalha längst christlich sei, weshalb sie keine Sekten brauchen zur Evangelisierung der Bewohner. Majestätisch ragt die doppeltürmige Kirche aus dem Städtchen hervor. Die eine Hälfte der Stadt ist wohlhabend, die andere, größere, arm, oft bitter arm. Der Mittelstand fehlt ganz. Das Analphabetentum ist hier noch stark verbreitet. Die beiden Mittelschulen, Gymnasium der S.D.S. und Lyzeum der Missionsbenediktinerinnen von Tutzing, sind wahre Kulturzentren. Schon vom Flughafen holten mich die Mitbrüder und Stadtbehörden ab. Am Eingang zum Gymnasium standen die Schüler und Lehrer, um mir einen Empfang zu bereiten. Musik und Böllerschüsse fehlten nicht. P. Superior Carolus Marques Vieira hat in Passau und Rom studiert und spricht gut deutsch. Er leitet eine schöne, kleine Kommunität, erteilt Unterricht am Gymnasium und ist Kooperator an der Pfarrkirche. Er berichtete mir vom Stand des Kollegs. Es ist kein leichtes Arbeiten; von den Schülern sind 50 Interne und etwas über 100 Externe. Die Internen können nur wenig Pension bezahlen, weil sie aus ärmlichen Verhältnissen kommen. Seit einiger Zeit wurde im Kolleg eine eigene Abteilung für unseren Nachwuchs gegründet. „Colégio Pio XII“ heißt dieses Präparatorium. Die Jungen werden vorbereitet für unsere Ordensschule in Parangaba. Eine Laienhelferin leistet dabei wertvolle, selbstlose Arbeit. P. Carlos erteilt auch bei den Benediktinerinnen Unterricht. Er ist immer froh und sehr beliebt. Seit der Gründung der Niederlassung 1947 ist er ununterbrochen in Barbalha. Sein Stellvertreter, P. Athanasius Maia, ist Ökonom und erteilt Unterricht am Gymnasium. Sein Hauptfach ist Mathematik, die er auch als Lektor an der Hochschule in Crato erteilt. Er hat nur vier Hörer: 1 Priester, 1 Schwester und 2 Frauen. P. Marius Teixeira Gurgel ist 2. Konsultor und Direktor des Gymnasiums. Er führte mich durch die einzelnen

this time. The Ginásio Santo Antônio has been given into our charge, and all the Fathers, including the Pastor, live here. It is a stately building and conforms to local conditions. The civil authorities and people are not too demanding here. A big sign at the entrance to the town still informs one and all that Barbalha has been christianized long since, and no Protestant sect need try their wiles on the population. The church, with its two towers, rises majestically above the house tops. Part of the city is well to do, the other part, the larger, is poor. There is no middle class, and illiteracy is rampant. The Salvatorian High School and the Tutzing Benedictine Sisters' Lyceum are two veritable centers of culture. Upon my arrival at the airport, city officials and the Confreres were there to greet me. The teachers and students of the High School awaited me at the entrance to tender me a welcome, not even music and cannonading were overlooked. The Superior, Father Charles Marques Vieira had made his studies in Passau and Rome and speaks a good German. He is in charge of the fine little community, teaches in the High School and assists in the parish. From his report on the condition of the school I could see they have many difficulties to cope with. Of the 150 students, 50 are boarders and 100 are day students. But the boarders coming from the poorer strata of society are unable to pay full expenses. Recently the boarders who are Candidates for the Society were given separate lodgings from the others, and this department was given the name of Colégio Pio XII. The Candidates prepare themselves for entry into our seminary at Parangaba. One of the lay woman teachers shows special interest in this phase of the work. Father Charles also teaches at the Benedictine Convent. He is always jolly and is much liked and has been here ever since the place was opened in 1947. His First Consultor and Procurator is Father Athanasius Maia who also teaches. His main subject is Mathematics. He also teaches a class in Mathematics at a college in Crato where he has four students: a priest, a Sister and two lay women. Father Mario Teixeira Gurgel is Second Consultor and Director of the School. He conducted me on a tour

foi entregue. Todos os padres, inclusive o vigário, moram lá. É um prédio bastante imponente, acomodado às condições brasileiras. Autoridades civis e povo não são nesta região exigentes. Continua ainda em vigor a inscrição na entrada da cidade, que Barbalha já é cristã e não precisa de seitas para a evangelização dos habitantes. Majestosa sobressai a igreja com suas duas torres. Metade da cidade é rica, metade pobre ou paupérrima; a classe média falta completamente. Reina ainda um grande analfabetismo. As duas escolas médias, o ginásio da S.D.S. e o das Irmãs Beneditinas de Tutzing, são por isso verdadeiros centros de cultura. — Autoridades e confrades me estavam esperando no campo de aviação. Professores e alunos me receberam à entrada do ginásio. Não faltaram música e rojões. O Superior, P. Carlos Marques Vieira estudou em Passau e Roma e fala bem o alemão. Dirige a pequena e harmoniosa comunidade, dá aulas no ginásio e é ao mesmo tempo coadjutor na matriz. Fez-me um relato sobre o estado do colégio. O trabalho não é fácil; 50 alunos internos e 100 externos. Aqueles, geralmente de condições pobres, não podem pagar muito. Há algum tempo instalou-se no colégio uma secção para vocações, um preparatório “Colégio Pio XII”, onde os meninos são preparados para o seminário de Parangaba. Uma auxiliar leiga presta com abnegação preciosos serviços. P. Carlos ensina também no ginásio das Beneditinas. É sempre alegre e muito querido. Encontra-se em Barbalha desde a fundação, em 1947. — P. Athanasio Maia é 1. Consultor, ecônomo e dá aula no ginásio. É especializado em matemática, que leciona também na faculdade de Crato. Infelizmente tem só 4 auditores: 1 pastor, 1 religiosa e 2 senhoras. — P. Mário Teixeira Gurgel é 2. Consultor e diretor do ginásio. Ao inspecionar as classes apresentou-me os professores e os alunos, mostrou-me a instalação dos altofalantes de último tipo, coisa ainda quasi desconhecida em outros institutos. No entanto, as classes e seu mobiliário são muito simples. Reina espírito religioso tanto entre o corpo docente como entre os alunos; é bem manifesta a influência dos religiosos. P. Mário passou ao seu tema predileto: a Legio Mariae. É

Klassen, stellte mir die Professoren und Schüler vor, zeigte mir die moderne Lautsprecheranlage, die man woanders kaum kennt. Dabei sind die Schulräume und deren Einrichtung sehr einfach. Es herrscht sowohl beim Lehrpersonal als auch bei den Schülern ein religiöser Geist. Der Einfluß der Ordensleute ist deutlich spürbar. P. Mário kam dann auf sein Lieblingsthema, die Legio Mariae, zu sprechen. Er ist begeisterter Anhänger dieser so gnadenhaften Bewegung. Unzählige Vorträge hat er vor Priestern und Laien gehalten und in ganz Brasilien versucht, die Legio Mariae noch mehr zu verbreiten. Es ist ihm auch gelungen. Das Büchlein, das er über die Legio Mariae in portugiesischer Sprache schrieb, ist vom Episkopat empfohlen und stark verbreitet. Über seine diesbezügliche Tätigkeit gab er mir einen ausführlichen Bericht. So konnte er s. Z. in Jundiá 34, Barbalha 10, Crato 2, Fortaleza 36 Präsidien gründen, die sehr aktiv und segensreich wirken. Die Legio Mariae ist in zahlreiche kleine, apostolische Gruppen gegliedert, die Präsidien genannt werden. Mit eigenen Augen konnte ich sodann das segensreiche Wirken der Legio Mariae in Barbalha selbst beobachten. Im Armenviertel erteilten die Mädchen des Lyzeums Katechismusunterricht. Es war ein ergreifendes Bild, das mich zutiefst beeindruckte, zu sehen, wie diese Katechistinnen die Kinder um sich versammelten, vor den Wohnungen sitzend oder am Straßenrand, in Ermangelung von Räumen. Die Armut ist geradezu erschreckend in diesem Viertel. Unwillkürlich fragte ich mich, ist es möglich, daß es solche Zustände heute noch am Rande einer katholischen Stadt gibt. Daß die Kinder ohne Kleidung herumlaufen, ist begreiflich, aber daß die Wohnungen so armselig sind und daß diese Menschen fast gar nichts zu essen haben, daß keine Arbeitsmöglichkeit besteht, daß keine sozialen Einrichtungen vorhanden und die Armen sich selbst überlassen sind in Krankheit und Not bis zum Tode — das schreit schier zum Himmel. Mitten in dieses Elend geht nun die Legio Mariae. Die Mädchen vollbringen Heldentaten. Straße für Straße wird missioniert, wöchentlich ist Versammlung beim Präses mit Rechenschaftsbericht. Das sind die Laienapostel, wie wir

through the school, presented me to the teachers and showed me the quite modern loud-speaker system the likes of which one can hardly find anywhere else. The school itself and the furnishings are rather primitive. A certain religious atmosphere, however, prevails, due, I like to think, to the presence of Religious as teachers. Soon Father Mario began to talk about his favorite subject, the Legion of Mary. He is enthusiastic promoter of this wonderful organization. He gives numerous talks and lectures to priests and laity alike on this subject, and tries, with great success, to spread the movement throughout Brazil. The booklet he wrote about the Legion of Mary is well received and highly recommended by the Hierarchy. He made me a detailed report on how he accomplishes all this. He is actually the founder of many Praesidia of the Legion which are actively at work: 34 at Jundiá, 10 at Barbalha, 2 at Crato, 36 at Fortaleza — 82 in all. The Legion of Mary consists of countless little apostolic groups, each known as a Praesidium. I was privileged to witness in person the wonderful work the Legion is doing in Barbalha. I watched the girls from the Lyceum giving catechism instructions in the poorer sections of town. It was a heart-rending sight which stirred me to the depths of my being to see these girls gather those children of the poor on the doorsteps or street corners, there was no other place to go, to teach them their catechism. The poverty in this quarter of town is almost frighthening. How is it possible, I said to myself, that such conditions should prevail on the outskirts of a Catholic city?

That the children run around without clothes, one can understand, but that their living quarters should be so miserable, that they should have so little to eat, that they can find no work, and no social welfare is available, and the poor are left to shift for themselves in sickness and in need unto death — that cries to heaven. Right to the middle of this misery marches the Legion of Mary. These girls perform deeds of heroism. Street after street is missionized and every week they report back to the Praesidium President. These are lay apostles like those of the early Christian era. Here theory is put

fator e promotor entusiasmado deste movimento abençoado. Proferiu inúmeras conferências diante de sacerdotes e leigos e está vivamente empenhado a espalhar a Legio Mariae ainda mais pelo Brasil. Teve muito sucesso. A sua brochura sobre a Legião de Maria, recomendada pelo episcopado, teve larga difusão. Deu-me um relatório particularizado sobre esta sua atividade; pôde no decorrer dos anos fundar 34 presídios em Jundiá, 10 em Barbalha, 2 em Crato e em Fortaleza 36, e todos trabalham ativamente. Com meus próprios olhos pude presenciar o trabalho generoso da Legio Mariae em Barbalha. No bairro dos pobres as alunas do ginásio estavam dando o catecismo. Fiquei profundamente impressionado ao ver as catequistas reunir em redor de si as crianças que se sentavam nas calçadas por falta de um lugar mais apropriado. Francamente, a pobreza é espantosa. Pensei comigo mesmo: como é possível um tal estado de coisas ainda em nossas dias e na periferia de uma cidade puramente católica? Que as crianças andem sem vestido, compreende-se, mas que as moradias sejam tão pobres, que esta gente quase não tenha o que comer, que não haja possibilidade de trabalho, que não haja assistência social e que os pobres estejam entregues a si mesmos, isto deveras brada aos céus. Ora neste meio de miséria



Barbalha:

Kommunität - Community - Comunidade

V. l. n. r. - l. to r. - da esquerda para a direita:

P. Athanasius, P. Carolus (Superior), P. Kilianus (Prov.), P. Marius, P. Marcellus, P. Timotheus

sie aus der Zeit der ersten Christen kennen. Hier wird die Theorie in die Praxis umgesetzt, ernst gemacht mit dem Christentum. Und wie herrlich sind die Erfolge! P. Marcellus Cözer, der Pfarrer, hat an der Legio Mariae die treuesten Helfer. Er könnte die 30.000 Seelen niemals religiös erfassen, hätte er nicht die Laienhelfer. Die seelsorglichen Arbeiten wachsen ihm geradezu über den Kopf. Vor dem Herz-Jesu-Freitag kommen 2000 bis 3000 Menschen zur hl. Beichte. Er sagte mir, daß keines seiner Pfarrkinder ohne Beistand des Seelsorgers stirbt. Diese Gnade schenkt Gott diesem Volk. Leider hatte der eifrige Pater vor Monaten einen Unfall mit seiner Lambretta und leidet zum Teil noch heute an den Folgen. P. Timotheus Nunes Gomes hat als Präfekt die Internen zu betreuen. Bei den Kleinen muß der Präfekt Mutterstelle vertreten. P. Timotheus hat als Präfekt die Hände voll Arbeit und gibt noch viele Stunden Unterricht.

Die Pfarr- und Stadtgemeinde veranstaltete mit der Bevölkerung eine Art Festakademie. Lieder wurden in verschiedenen Sprachen gesungen, Reden gehalten. Aus all dem konnte ich entnehmen, daß Barbalha den Salvatorianern sich dankbar erweist.

In später Abendstunde besuchte mich noch der Bischof der erst kürzlich errichteten Diözese Patos. Er schilderte mir seinen Priestermangel. Keine 20 Seelsorger hat er in der so weit ausgedehnten Diözese. Die Salvatorianer kennt und schätzt er von Fortaleza her, wo er Hilfsbischof war. Eine Pfarrei und die Leitung des Priesterseminars wurden uns angeboten. Aber wir wer-

into practice, Christianity taken seriously. And how grand the results! The Pastor, Father Marcellus Cozer, has in the Legion of Mary his most loyal helpers. It would be impossible for him to make pastoral contact with the 30,000 souls of his parish without this legion of helpers. He is actually swamped by all his pastoral duties. From 2 to 3 thousand people come to confession every First Friday. He claims that not one of his parishioners dies without the priest. God grants these people that grace. Unfortunately this zealous Father had an accident with his motor scooter from which he has not yet fully recovered.

Father Timothy Nunes Gomes, as prefect, must take care of the boarders. The younger ones are still in need of motherly care. I was again confirmed in my conviction that a woman, preferably a Sister, would do better in bringing up and teaching these youngsters than the Fathers. Father Timothy has his hands full, prefecting these boys and teaching many classes besides.

Members of the parish and people in general organized a little program in my honor. Songs in various languages were sung, and speeches held. From all this I could see that the population as a whole really appreciate having the Salvatorians in their midst.

Late that same night the Bishop of the newly erected Diocese of Patos paid me a visit. The scarcity of priests in his diocese is appalling. He has less than 20 priests in all. He knows and likes the Salvatorians from previous contacts at Fortaleza where he was Auxiliary Bishop. He offered us a parish and

penetra a Legião de Maria. As meninas realizam feitos heróicos. Rua após rua é visitada. Semanalmente há reunião do presídio com prestação de contas. Eis os apóstolos leigos que nós conhecemos dos primeiros tempos do cristianismo. A teoria é traduzida em prática, é tomado a sério o cristianismo. E que sucessos! — P. Marcelo Cozer, o vigário, possui na Legião de Maria seus melhores colaboradores. Sem eles não poderia atingir nem de longe as 30.000 almas da sua paróquia. Os trabalhos pastorais estão acima de suas forças. Antes da primeira Sexta-Feira do mês centenas e centenas de fiéis vêm confessar-se. Disse-me que nenhum dos seus paroquianos morre sem a assistência sacerdotal; uma graça, que Deus concede a este povo bom. Infelizmente o zeloso vigário sofreu, há meses, um acidente com sua Lambretta, de cujas consequências ainda hoje se ressente. — P. Timóteo Nunes Gomes cuida dos alunos internos. Os mais pequenos devem ser tratados com os cuidados como que de mãe. Mais uma vez me convenci que uma professora ou uma religiosa seria muito mais capaz de educar estes meninos. Como prefeito o P. Timóteo tem muitas ocupações, mas além disso dá ainda muitas aulas.

Paróquia e cidade organizaram com a população uma academia solene com cânticos em diversas línguas e discursos. Com isso constatei que Barbalha se mostra grata aos salvatorianos.

Altas horas da noite veio visitar-me o Exmo. Sr. Bispo de Patos, diocese recém-criada. Descreveu sua situação angustiosa; dispõe de



Barbalha:

Die Schüler unserer Vorbereitungsschule mit P. Carlos, P. Kilian und der Lehrerin.

Candidates for the Society with Father Charles, Father Kilian and the schoolmistress.

Os alunos do Colégio Pio XII com os Padres Carlos e Quiliano, e com a professora dos alunos.

den kaum die nötigen Kräfte aufbringen können. Auf der Rückfahrt machte ich dem H. H. Generalvikar der Diözese Crato, zu der Barbalha gehört, einen kurzen Besuch; der Bischof war abwesend. Diesen Prälaten trafen wir in der Schule, wo er in Ermangelung von nötigen Lehrpersonen Unterricht erteilte. An der Peripherie von Crato haben die Patres der Heiligen Familie ein Seminar. Ich machte dort ebenfalls Besuch, um mich nach ihren Erfahrungen zu erkundigen. Diese Landsleute erteilten mir wertvolle Aufschlüsse und gastliche Aufnahme. Das Flugzeug brachte mich sodann wieder nach Fortaleza. Noch vier Tage blieb ich in Parangaba, besuchte das Armenviertel, die Schulen und Klöster, die wir seelsorglich betreuen; auch hier das gleiche Bild wie in der Umgebung von Barbalha. In etwa 12stündigem Flug kehrte ich wieder über Rio nach São Paulo zurück. Von hier aus begab ich mich nach dem Süden.

the direction of his seminary. I do not know whether we have the manpower to do so. On my return trip I stopped off to see the Vicar General of the Diocese of Crato to which Barbalha belongs; the Bishop was away on business. We found the Vicar General busy teaching in school since he has a scarcity of teachers. On the outskirts of Crato the Fathers of the Holy Family also have a seminary and I paid them a visit to see how they did things. I was given a warm welcome and much enlightenment by these fellow countrymen of mine. I then went by plane back to Fortaleza. Four more days I stayed at Parangaba, visited again the poorer sections of town, the convents, the schools, where our men do their apostolic work. The living conditions in the poorer sections are about the same as I found them in Barbalha. Another 12 hour flight brought us back again to São Paulo. Then to the south to visit the other Houses of the Province.

Videira

Als einziger Passagier flog ich mit dem Transportflugzeug von São Paulo nach Videira. Es lag eine gewisse Spannung über dem ganzen Land ob der politischen Lage. Der Rücktritt des Präsidenten hat besonders den Süden beunruhigt. Die revolutionären Truppen waren bereits auf dem Marsch. Gott sei Dank, es kam zu keinen Zusammenstößen. Santa Catarina, wo unsere Niederlassung liegt, hat die Ruhe bewahrt. Die Mitbrüder holten mich am Flugzeug mit ihrem Jeep ab und brachten mich zu dem neu erbauten Kolleg. Schön ist die Lage dieser Niederlassung. Die Salvatorianerinnen hatten dort ein kleines Krankenhaus, das sich aber nicht rentierte. Sie verkauften uns das Haus samt dem dazugehörigen Gelände. Wir bauten das Hospital um und erweiterten den Bau, so daß ein schönes Studentat entstand. Noch ist der Neubau nicht ganz fertig. Aber wenn alles instand gesetzt ist, wird die Provinz ein Seminar haben, in dem sich unsere Ordensjugend und alle Mitbrüder wohlfühlen werden. Besonders wertvoll ist das große Grundstück, das bis an den Fluß hinunterreicht (Rio do Peixe — Fischfluß). Es bietet viele Möglichkeiten für die Frei-

I climbed unto an air freighter at São Paulo for my trip to Videira and was the only passenger aboard. The political situation seemed to have created a certain amount of tension all over Brazil. The people in the south were badly disturbed by the resignation of their President. The revolutionary troops were already on the march. Thank God there was no bloodshed. At Santa Catarina, where our House is located, everything was quiet. The Confreres awaited me at the airport and brought me in their Jeep to our new House. This has a really beautiful setting. The Salvatorian Sisters once had here a small hospital which however did not pay. So they sold the building and the land to us and we remodeled it and enlarged it and thus came into possession of a nice House of Studies. All work on it has not yet been finished, but once it is completed the Province will have a seminary both the students and the faculty will be proud of. Of special value seems to be the large tract of land which reaches to the banks of the River of Fish (Rio do Peixe). It offers many possibilities for the free-time periods because of its tree-studded and sloping terrain. The

menos de 20 sacerdotes para sua vasta diocese; estima os salvatorianos, os quais conhece de Fortaleza, onde foi bispo auxiliar. Ofereceu-nos uma paróquia e a direção do seminário. Mas não nos será possível encontrar os padres necessários. Na viagem de volta fiz uma visita ao vigário geral da diocese de Crato — o bispo estava ausente. — Encontramos o prelado na escola, onde dava aula por falta de professores suficientes. A meio caminho do aeroporto de Crato visitei ainda brevemente os padres da Sagrada Família. Estes contrerrâneos me deram preciosas informações de suas experiências. Depois o avião me transportou novamente a Fortaleza. Fiquei ainda 4 dias em Parangaba visitando os bairros pobres, as escolas e os conventos que recebem assistência religiosa dos nossos padres. Depois de uma viagem de avião de 12 horas voltei à S. Paulo via Rio. A etapa seguinte da Visita Canônica era o sul do país.

Como único passageiro de um avião de carga fiz a viagem de São Paulo à Videira. Pesava sobre o país certa tensão por causa da situação política. O Presidente da República, Jânio Quadros, se dimittira. Este fato inquietara especialmente o sul. Tropas revolucionárias já se movimentavam. Graças a Deus não houve choques. O Estado de Santa Catarina, onde fica nossa casa, conservou-se calmo. Os confrades no aeroporto deram-me as boas vindas e me levaram de jeep para o novo colégio, situado em posição bonita. As Irmãs Salvatorianas dirigiram, neste prédio, um pequeno hospital, o qual, porém, não ia para frente. Compramos todo o imóvel. O edifício foi reformado e construiu-se uma nova ala; assim agora temos um seminário apreciável. Ainda não está inteiramente acabado. Mas uma vez pronto, a Província terá um seminário, em que padres e seminaristas sentir-se-ão bem. Particularmente precioso é o terreno, que se estende por um largo declive até o rio do Peixe, coberto de árvores, o qual oferece grande possibilidade para organizar o tempo livre dos estudantes. A velha igreja de madeira perto da rua será oportunamente

zeitgestaltung, weil es mit Bäumen bewachsen und an einem Abhang gelegen ist. Die alte Holzkirche an der Straße soll mit der Zeit einem schönen Gotteshaus Platz machen. Dazu fehlen aber noch die Geldmittel. Die Mutterkirche liegt ja auf einem anderen Hügel, sie ist groß und schön. Unser früheres Seminargebäude neben der Pfarrkirche — es war auch ein Holzbau — wurde vom Pfarrer umgebaut. Er hat etwa 30 Einzelzimmer geschaffen, in denen die Katechetinnen ihren Schülern Unterricht erteilen. Ein wahrhaft zeitgemäßes, soziales und wichtiges Unternehmen. Auch ein größerer Anbau bei der Kirche wurde ausgeführt, der Versammlungszwecken dient.

P. Superior des neuen Kollegs ist P. Stephanus Cherobin, der auch das Amt des Präfekten versieht. 36 Studenten werden in einem zweijährigen Kurs für das Gymnasium in Jundiaí vorbereitet. Als Stellvertreter in der Präfektur hat er den P. Richard Zago. Das kleine, muntere Völkchen macht ihm viel zu schaffen. Den Unterricht erteilen die Patres zusammen mit einem Laienlehrer. P. Humbert Scopel ist 1. Konsultor und Kooperator an der Pfarrkirche, wo er sehr angestrengt ist in der Seelsorge. Seine Gesundheit ist leider angegriffen. P. Matthäus Simonetto versieht das Amt des Ökonomen, ist 2. Konsultor, erteilt Unterricht bei den Studenten und ist Katechet bei den Schwestern. P. Bruno Pokolm doziert ebenfalls am Seminar und an der pädagogischen Hochschule für Lehrerinnen. Er biniert jeden Tag und hört Beichte in der Pfarrkirche und amtiert als Confessarius der 130 Schwestern. Pfarrer der etwa 16.000 Seelen zählenden Pfarrei ist Pater Josef Wild. Er berichtete mir über seine Seelsorgsarbeit. 22 Kapellen sind zu betreuen. Jeden Sonntag sind drei Patres auf diesen Außenstationen und jeder zelebriert drei heilige Messen. Das Laienapostolat arbeitet vorbildlich. Im alten Kollegsgebäude hat er, wie schon erwähnt, 30 Zimmer eingerichtet für Katechetinnen, Schwestern und Mädchen, die Religionsunterricht erteilen. Eine groß angelegte, feine Organisation, eine wertvolle Hilfe in der Pfarrseelsorge! Die Sekten machen sich überall breit: Mormonen, Adventisten, brasilianische Kirche, Zeugen Jehovas usw. Bei seinem Heimaturlaub bekam er von

old church fronting the street is some day to give way to a proper church. Straightened finances do not permit it now. The parish church lies on another, opposite hill and is large and beautiful. Our former seminary building, also of wood, lies next to the parish church and the Pastor has remodeled it into a kind of catechetical center where in 30 rooms youngsters are taught religion. A really up-to-date and necessary social achievement. Another addition was added to the parish complex which serves as meeting hall.

Superior of the House is Father Stephen Cherobim who is at the same time Prefect of the students. There are 36 students quartered here preparing themselves to enter our seminary at Jundiaí. Father Richard Zago is Assistant Prefect and that lively little group of boys keeps him busy. The Fathers, with the help of a lay teacher, do the instructing. Father Humbert Scopel is First Consultor and assistant at the parish church, which takes up all his energies. Unfortunately his constitution is none too strong. Father Matthew Simonetto is Procurator and Second Consultor, teaches at the seminary and gives religious instructions at the convent. Father Bruno Polkolm teaches at the seminary and is instructor at the Teachers' College for girls. He binates every day and helps with the confessions in the parish church, besides being Father Confessor for 130 Sisters. Father Joseph Wild is the Pastor of the parish of about 16,000 souls. He gave me an accounting of all his activities. There are 22 outlying station chapels to take care of. Every Sunday three Fathers are each assigned three of these chapels hence they must trinate. The lay apostolate is in full swing. As already mentioned, he has fitted out the old seminary building where in 30 rooms young ladies and Sisters teach catechism. A big, well organized operation this, and a great help to him in his pastoral endeavors. Protestant sects are trying to pry their way in all over: Mormons, Adventists, the Brazilian Church, Jehova Witnesses and others. During his last visit home he was donated huge quantities of farm machinery by the German Government. Brazil is an enormous country, fertile and rich in natural resources. But uncounted

substituída por um templo de cimento armado; por ora faltam os meios financeiros. A igreja matriz fica numa das colinas do outro lado do rio, ao lado do antigo seminário. Este — uma construção de madeira — foi remodelado pelo vigário; foram feitas umas 30 salinhas, onde as catequistas ensinam o catecismo às crianças, obra verdadeiramente atual e de grande importância social. Imediatamente ao lado da igreja foi levantado um prédio para reuniões.

O Superior do novo colégio é o P. Estêvão Cherobin, que ocupa também o cargo de prefeito dos alunos. 36 estudantes são preparados para o ginásio de Jundiaí. Subprefeito é P. Ricardo Zago. A gurizada lhe dá muito que fazer. O ensino está a cargo dos padres e de um professor leigo. P. Humberto Scopel é 1. Consultor e coadjutor da paróquia. A saúde enfraquecida lhe faz sentir ainda mais o serviço já tão pesado. P. Mateus Simonetto, 2. Consultor e ecônomo, dá aulas no seminário e ensina religião no colégio das Irmãs. P. Bruno Polkolm exerce igualmente o magistério no seminário e na Escola Normal das Irmãs. Ele bina a missa diariamente; é confessor tanto na matriz como na comunidade das 130 Irmãs. O vigário da grande paróquia de 16.000 almas é P. José Wild. Deu-me um relatório de seu trabalho pastoral. Há 22 capelas para administrar. Cada domingo 3 padres visitam estas capelas e cada um celebra 3 missas. Exemplar é o trabalho do epistolado leigo. Como já ficou dito, no antigo seminário existem 30 salinhas para o ensino do catecismo ministrado por Irmãs ou moças. Esta é uma organização engenhosa e de larga visão, um precioso auxílio para o trabalho paroquial, particularmente tendo em vista as seitas que se espalham por toda parte: Mormões, Adventistas, Igreja Brasileira, Testemunhas de Jehová, etc. Por ocasião de sua visita à terra natal o vigário conseguiu do governo de Bonn uma série de máquinas agrícolas. O Brasil é um país de vastíssima extensão, fértil e rico em minerais. Mas imensos territórios permanecem inexplorados e sem cultivo, e sua população sofre fome, porque lhes falta

Videira:

*Kommunität - Community -
Comunidade*

*Sitzend v. l. n. r. - seated
from left to right - senta-
dos de esquerda para a
direita:*

*Fr. cv. Joannes, P. Bruno,
P. Matthaeus, P. Stepha-
nus (Sup.), P. Generalis,
P. Humbertus, P. Jose-
phus, P. Richardus.*



der Bonner Regierung eine Reihe wertvoller landwirtschaftlicher Maschinen geschenkt. Brasilien ist ein sehr großes Land, fruchtbar und reich an Bodenschätzen. Aber ungeheure Ländereien liegen brach und die Bevölkerung leidet Not, weil es eben an den Maschinen fehlt. Eine diesbezügliche Hilfe ist eine soziale Tat, ja ein Werk der Caritas. Während ich diese Zeilen schreibe, höre ich, daß die deutschen Bischöfe eine Weihnachtskollekte anordneten, die eigens für Südamerika bestimmt ist. In Brasilien ist diese Hilfe besonders gut angebracht. Die Bischofsstadt Fortaleza, zu der Parangaba gehört, wurde von Köln als Patenstadt angenommen.

Br. Johannes, der einzige Bruder, macht sich nützlich, wo seine Dienste verlangt werden. Küche und Wäsche besorgen hier ebenso wie in Indianapolis und Rio die ehrw. Schwestern.

Mein Besuch galt auch den ehrw. Schwestern. Vor 25 Jahren kamen die ersten Salvatorianerinnen nach Videira — damals hieß der Ort Perdizes — und mit nichts haben sie angefangen. Mit Gottes Hilfe hat sich aber diese erste Schwesternniederlassung so segensreich entwickelt, daß man ausrufen möchte: *A Domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris*. Der Herr hat das gemacht, und es ist wunderbar in unseren Augen. Heute beherbergt das Noviziatshaus in Videira 65 Novizinnen allein aus der Südbrasilianischen Provinz, in der Nordbrasilianischen Provinz befinden sich aber auch über 20 Novi-

acres lie fallow and the people go hungry because it is just the machinery that is lacking. To help them in this respect can have great social consequences, is an act of charity. As I write these lines I hear that the German Bishops have ordered a special Christmas collection the proceeds of which are intended for South America. It might do wonders in Brazil. The Archdiocese of Cologne has, as it were, adopted the Archdiocese of Fortaleza to which Parangaba belongs.

Brother John Nanni, the only Brother here, makes himself useful wherever he is needed. The Sisters are in charge of the kitchen and laundry the same as in Indianapolis, Jundiaí and Rio de Janeiro.

I also paid the Sisters a visit. The Salvatorian Sisters came to Videira twenty-five years ago, then the place was called Perdizes, and started with nothing. With the help of God this foundation has developed on such a scale that one is tempted to cry out: *A Domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris*. The Lord has done this and it is wonderful to behold. Today there are 65 novices in the Novitiate at Videira, and all from south Brazil, since in the Northern Province they also have 20. What a vocation-rich country! Especially in the southern States of Santa Catarina and Paraná there are numberless vocations. That is why the wish has often been expressed that we establish another seminray in the south, which I heartily endorse. On my way from Videira to Tangará I

o maquinário. Prestar auxílio neste setor, é obra verdadeiramente social, é obra de caridade! Ao escrever estas linhas, fiquei sabendo, que os bispos alemães destinaram uma coleta geral do Natal à América Latina. Para o Brasil este auxílio será mais que oportuno. A Arquidiocese de Colônia acaba de assumir o ofício de padrinho da Arquidiocese de Fortaleza.

O único Irmão leigo João Nani se ocupa com os múltiplos serviços de casa. As nossas Revdas. Irmãs cuidam da cozinha e da lavanderia da casa como fazem em Jundiaí, São Paulo e Rio.

Não deixei também de visitar a casa das Irmãs Salvatorianas que ali têm sua sede principal. Há 25 anos chegaram as primeiras à Videira — naquele tempo se chamava Perdizes —, tendo que começar quase com nada. Com as bênçãos divinas, porém, esta primeira fundação se desenvolveu tão admiravelmente que só podemos exclamar: *A Domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris*. O Senhor o fez e é admirável a nossos olhos! Atualmente o noviciado da Província do Sul conta 65 noviças — a Província do Norte tem mais de 20. Que terra fértil de vocações! Por esta florescência de vocações se distinguem particularmente os Estados do Sul. Por esta razão muitos confrades manifestaram o desejo e até pediram para abrir mais um se-

zinnen. Welch ein berufsfreudiges Land!

Besonders im Süden, in den Staaten Santa Catarina und Paraná, sind sehr viele Ordensberufe. Darum ist auch immer wieder der Wunsch und die Bitte vieler Mitbrüder an mich ergangen, doch anzuordnen, daß im Süden noch ein Studienhaus aufgemacht wird, was ich auch sehr befürwortete. In Pinheiro Preto, auf halbem Wege von Videira nach Tangará, besuchte ich P. Trudo Plessers, der seit zwei Jahren hier eine Pfarrei verwaltet. Der ehemalige Chinamissionar hat sich gut in die brasilianischen Verhältnisse eingelebt. Die Pfarrei ist nicht allzu groß (3500 Seelen), aber weitläufig. Vier Kapellen sind regelmäßig zu versehen, wobei ihm sein Motorrad gute Dienste leistet. Seine Pfarrkinder sind meistens italienischer Abstammung und leben von Acker- und Weinbau. Er wäre heute noch bereit, wieder unter den Chinesen zu wirken, wenn Fukien die Missionare wieder aufnimmt.

In Tangará visitierte ich Pater Friedmund Schulzki, der dort seit vielen Jahren Pfarrer ist. Sein Vikar P. Romarich Ganslmeier weilte gerade in seiner bayrischen Heimat, die er zum ersten Mal nach 25 Jahren wieder besuchte anlässlich seines Priesterjubiläums. Die neue Kirche ist groß und wird einmal recht schön, wenn die Innenausstattung fertig ist. Das gute Volk hat große Opfer gebracht für sein Gotteshaus. Durch günstigen Tausch haben wir ein wunderschön gelegenes Grundstück erhalten. Es ist ein Berg, der vom Fischfluß — Rio do Peixe — von drei Seiten umflossen ist. Die darauf befindlichen Ländereien sind verpachtet. Später soll

stopped off at Pinheiro Preto to visit Father Trudo Plessers who has a parish there. This former China missionary has acclimated himself well to the Brazilian environment. The parish is not very large (3500 souls) but territorially extensive. He has four outlying stations where his motorcycle comes in handy. His parishioners are mostly of Italian descent and cultivate farms and vineyards. He would be willing to go back to China again if Fukien were free to admit him.

At Tangará I visited Father Fridmund Schulzki who has been Pastor there for many years. His assistant, Father Romarich Ganslmeier, was away on a vacation in the homeland, Bavaria, on the occasion of the 25th anniversary of his ordination. He had not been home all these 25 years. The new church is large and will be a beautiful house of God once it is completely furnished and decorated. The good people there have made great sacrifices for the parish church. Through a lucky trade we have acquired a wonderfully situated building site. It comprises a knoll, girt on three sides by the Fish River (Rio do Peixe). The surplus acreage has been rented out. Possibly, some day, the Novitiate will be located here. In the neighborhood live also the parents of our Confreres, Father Canisius and Fr. Waldemar Spohr. I paid these good people a visit and brought them greetings from their sons, the one in Jundiá and the other in Rome.

vielleicht einmal das Noviziat dorthin verlegt werden. In der Nähe wohnen auch die Eltern unserer beiden Mitbrüder P. Canisius und

minário no sul, idéia que recomendo vivamente,

Em Pinheiro Preto, a meio caminho de Videira à Tangará, visitei o P. Trudo Plessers, que dirige há dois anos a paróquia do lugar. O ex-missionário da China se aclimatou bem às condições brasileiras. Sua paróquia não é grande demais (3.500 almas) mas vasta em extensão. Visita ainda regularmente diversas capelas em sua motocicleta. Seus paroquianos são geralmente de origem italiana e vivem da agricultura e vinicultura. Ainda está disposto a trabalhar entre os chineses, si Fukien abrir de novo suas portas.

Enfim, em Tangará visitei o Padre Fridmundo Schulzki que é vigário ali há muitos anos. Seu coadjutor, P. Romarico Ganslmeier, se encontrava na terra natal bavarese, que visitou pela primeira vez depois de 25 anos. Lá celebrou o jubileu de prata sacerdotal. A nova igreja é ampla e depois de pronta será muito bela por dentro. — Alguns anos faz adquirimos, por meio de troca, um belo terreno. Trata-se de uma colina alta, cujo sopé banha-se em 3 lados pelo rio do Peixe. Os terrenos próprios para a lavoura, são arrendados. Há um plano de transferir, talvez, para lá, o noviciado. Na vizinhança moram os pais de dois nossos confrades, P. Canísio e Fr. Valdemar Spohr. Fiz uma visitinha a esta boa gente trazendo-lhes as saudações de seus filhos de Jundiá e de Roma.

Fr. Waldemar Spohr. Diesen guten Leuten machte ich einen Besuch und überbrachte ihnen die Grüße ihrer Söhne in Jundiá und Rom.

Jundiá

Bei der Fahrt von São Paulo nach Jundiá besichtigte ich mit den Salvatorianerinnen ein Gelände, das auf halbem Wege nahe der Autostraße liegt. Die Schwestern sollen es geschenkt bekommen mit der Auflage, dort eine Schwesternstation zu errichten. Die Lage ist gut, viel Wald und hügelig. Geplant ist dort ein Zentralhaus für die beiden Brasilianischen Provinzen.

In Jundiá standen die Kommunität und der Musikchor im Kolleg „Divino Salvador“ bereit zum Emp-

On my way from São Paulo to Jundiá I inspected, together with the Sisters, a piece of ground which lies about equidistant from both cities and bordering the highway. The Sisters are to receive it in donation to erect there a convent. It is nicely located, with lots of trees and an uneven terrain. They intend to build there a kind of center for both Provinces.

At Jundiá the community and the band were ready to receive me at the Divino Salvador Seminary.

Junto com algumas Irmãs Salvatorianas inspecionei um terreno, situado entre S. Paulo e Jundiá perto da Via Anhangueria (autoestrada). Era um donativo feito às Irmãs a fim de erigirem ali um convento. A zona é bela com matas, embora acidentada.

Em Jundiá encontrei a comunidade e o côro do "Colégio do Divino Salvador" à minha espera. A casa foi fundada há 39 anos e muitos candidatos da S.D.S. fizeram ali seus estudos humanísticos. Agora

fang. Vor 39 Jahren wurde das Haus gegründet, viele Studenten der S.D.S. haben hier ihre humanistischen Studien gemacht und nun soll das Seminar einem anderen Zweck zugeführt werden. Nur noch externe Schüler werden das Kolleg besuchen, aber die S.D.S. hat weiterhin die Leitung des Hauses und stellt Lehrer und Erzieher. Über 300 externe Studenten besuchen bereits unser Gymnasium, während wir selber nur 33 Seminaristen dort unterrichten, die aber demnächst nach dem neuen Jordanianum übersiedeln. P. Paulus de Sá Gurgel ist Superior des Kollegs, Studiendirektor und Lehrer am Gymnasium. Er hat ein gerütteltes Maß von Arbeit. Sein Stellvertreter im Schulbetrieb und 2. Konsultor ist P. Gabriel Contini. P. Dietmar Graeter, Provinz konsultor, Provinzökonom und Hausökonom, ist mit Ämtern und Arbeit in Schule, Haus und Seelsorge fast überlastet. P. Paulus, P. Gabriel, P. Dietmar und P. Michael Schlehdon haben besondere Studiengrade für das Lehrfach gemacht, weshalb sie wohl auch in Jundiá bleiben, um Externe am Gymnasium zu unterrichten. P. Dionysius Almeida Chacon, P. Hermann Josef de Oliveira und P. Canisius Spohr erteilen den Seminaristen und externen Schülern Unterricht, während P. Alipius Rodrigues Santiago seit vielen Jahren schon den Präfektenposten versieht. Trotz der vielen Arbeit hat er noch Zeit gefunden, eine lateinische Grammatik zu verfassen, die soeben erschien und eine gute Rezension erhielt. Die etwa 20.000 Seelen zählende Pfarrei ist P. Albert Betke anvertraut; er wollte gerade in seiner Heimat und mußte sich einer Operation unterziehen. Sein Kooperator ist P. Hugo de Souza Ribeiro, aber auch die andern Patres helfen in der Pfarrseelsorge mit. P. Angelus Zanella ist für die Berufswerbung eingesetzt und wirbt Wohltäter. P. Adalbert de Paula Nunes redigiert seit Jahren die Zeitung und leitet die Radiostation in Jundiá. Täglich schreibt er Artikel für 4 Zeitungen, ist geistlicher Beirat der Industrievereinigung von São Paulo und der

This House was established 39 years ago, and many a Salvatorian has made his studies here — and now they want to change its purpose. It is to become a day school for lay students. Of course, we will have charge of it and furnish the teachers. There are now 300 lay students in attendance as well as 33 Society Candidates who are soon to be transferred to our new seminary, the Jordanianum. Father Paul de Sá Gurgel is Superior of the House, Director of Studies and teaches which keeps him busy enough. His assistant in the directorship of the school is Father Gabriel Contini who is also Second Consultor. Father Dietmar Graeter, Third Provincial Consultor, Procurator of the Province and of the House, seems to be almost too generously endowed with offices and work in Province, school, House and parish. Fathers Paul, Gabriel, Dietmar, and Michael Schlehdon have made special studies with an eye towards teaching in High School. Father Denis Chacon, Hermann Joseph de Oliveira and Canisius Spohr all teach in school while Father Alipius Rod. Santiago is Prefect of the students which office he has held for many years. In spite of all his other work he has found time to compile a Latin Grammar which has just been published and received many favorable reviews. The Pastor of the large parish (20,000 souls) is Father Albert Betke. His Assistant Pastor is Father Hugo de Souza Ribeiro, but of course, the other Fathers help out in the parish too. Father Angelus Zanella is Vocations Director, and tries for benefactors. Father Adalbert de Paula Nunes is editor of the paper and director of the radio station of Jundiá. He writes articles daily for four newspapers, he is Religious Consultant of the Industrial Association of São Paulo as well as for the Brazilian Press. That in the city of Jundiá there are no communists in Government is due largely to him. The two Scholastics, Fr. Andrew and Fr. Celestin both teach in school. Brother Joseph Schiehl, master carpenter, and Brother Aloysius Fantin, chauffeur, help along manfully wherever they can, but like in most places, are overburdened with work. Many have remarked to me that it would be a good thing to establish a center for Brother training on the Si-

o colégio terá outro fim: será externato sob a direção da S.D.S. que fornecerá também os professores e educadores. Já são 300 os alunos que frequentam o ginásio. Os 33 seminaristas que ainda recebem ali instrução, serão transferidos em futuro próximo para o novo seminário, o Jordanianum. P. Paulo de Sá Gurgel é Superior, Diretor e professor da escola; portanto tem trabalho de proporção não pequena. Seu assistente na escola e 2. Consultor da casa é P. Gabriel Contini. P. Dietmar Graeter, Consultor e Ecônomo Provincial, ecônomo local e professor está com tudo isso sobrecarregado de trabalho. PP. Paulo, Dietmar, Gabriel e Miguel Schlehdon são professores qualificados com diploma oficial e por isso ficarão no colégio de Jundiá, por ser este reconhecido pelo governo. P. Dionísio Chacon, P. Hermanno José de Oliveira e P. Canísio Spohr dão aula para os seminaristas, cujo prefeito é o P. Alípio Santiago já há muitos anos. Apesar de ter muito trabalho ainda encontrou tempo para compôr uma gramática latina que acabava de sair do prelo. Recebeu uma recensão favorável. A paróquia de umas 20.000 almas está entregue aos cuidados do P. Alberto Betke. Encontrava-se ausente, na Alemanha, onde teve de submeter-se a uma operação. Seu coadjutor é o P. Hugo de Souza Ribeiro. Todos os outros padres também prestam seus serviços à cura das almas. P. Angelo Zanella ficou livre para dedicar-se ao recrutamento de vocações e para angariar benfeitores. P. Adalberto de Paula Nunes continua, como há anos, a redigir o jornal "A Folha" e a dirigir a estação de rádio. Escreve diariamente artigos para 4 jornais e faz parte do Conselho superior da associação industrial de S. Paulo e da Imprensa do Brasil. Deve-se em grande parte à sua atividade o fato de não existirem comunistas na câmara dos vereadores de Jundiá. Entre os professores do ginásio encontram-se também dois escolásticos Fr. Celestino e Fr. André. O Irmão José Schiehl, carpinteiro, e Irmão Luís Fantin, chofer, são auxiliares fiéis, mas também, como em toda parte, sobrecarregados de trabalho. Por isso compreende-se o desejo de instalar-se no sítio, uma espécie de semi-

Presse von Brasilien. Daß es in der Stadt Jundiaí keinen kommunistischen Abgeordneten gibt, ist zum großen Teil seinem Einfluß zu danken. In der Schule helfen auch die beiden Scholastikerfratres Andreas und Coelestin mit. Br. Josef Schiehl, der Schreinermeister, und Br. Alois Fantin, der Autofahrer, sind treue Helfer, aber wie alle Brüder überladen mit Arbeit. Immer wieder wurde darum der Wunsch geäußert, auf dem Sitio, dem großen Landgut, ein Zentrum für Brüderkandidaten zu errichten, wo Brüder in den verschiedenen Handwerken gut ausgebildet werden. Der Anfang dazu ist bereits gemacht.

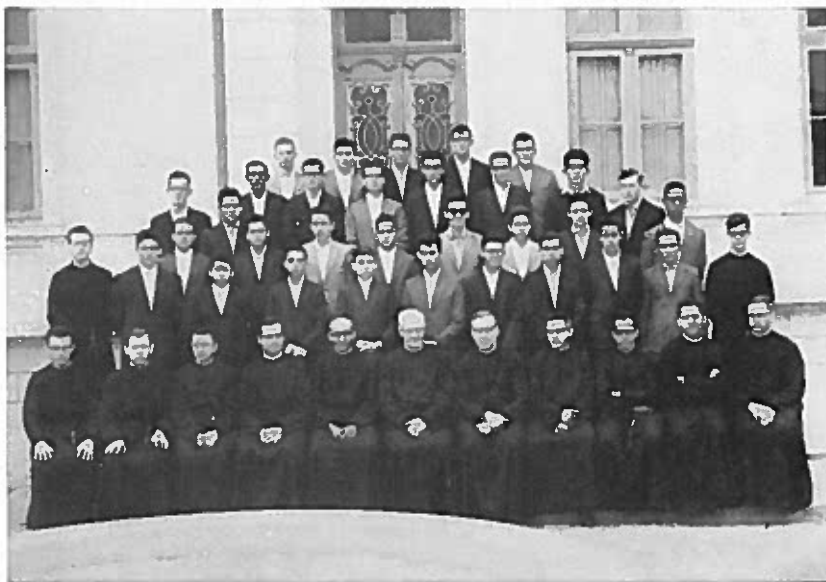
Auch in Brasilien wurde an mich öfters die Frage gerichtet: Ist es gut, wenn wir die apostolischen Schulen aufgeben und unsere Seminaristen zusammen mit solchen Schülern unterrichten, die keinen geistlichen oder Ordensberuf wählen? In Brasilien sind fast alle Confratres dagegen. Viele sehen es nicht einmal gerne, daß wir Gymnasien leiten für Schüler, die weltliche Berufe einschlagen. Was ist dazu zu sagen? Zuerst müssen wir für unseren Nachwuchs sorgen. Dieser Nachwuchs rekrutiert sich aber in erster Linie aus unseren Seminarien. Nur ausnahmsweise erhalten wir Ordensberufe von weltlichen Gymnasien, — auch wenn sie von unseren Patres geleitet werden. Wo aber genügend Kräfte zur Verfügung stehen, können diese auch eingesetzt werden in der Jugend-erziehung für andere Berufe, z. B. für Weltpriester und andere akademische Berufe. Das entspricht dem Artikel 4 unserer Konstitutionen. Im allgemeinen aber kehren fast alle Ordensleute wieder zur früheren Methode zurück, ihren eigenen Nachwuchs in ihren eigenen Ordensschulen zu unterrichten und zu erziehen. Die Erfahrung hat bewiesen, daß das Zusammensein von unseren Nachwuchsschülern mit freien Schülern sich weniger vorteilhaft für unsere Berufe auswirkte.

tio, our estate, where Brothers and Candidates could be given a proper training. A beginning has now been made there to this end.

Also in Brazil the question often comes up: Is it desirable to give up our, so called, apostolic schools and have our clerical Candidates attend school with the students who have no priestly or religious vocation? In Brazil almost all of our Confreres are against it. Many are not even in favor of our High Schools where we educate students who later embrace secular occupations. What answer can one give? Without new recruits to the Society we cannot continue to function. That is evident. These recruits come chiefly from our own seminaries. It is only by way of exception that we garner recruits from general High Schools, even when conducted by our own Fathers. Of course where a Province has sufficient men there is no reason why they should not conduct schools for the education of youth in general. Article 4 of our Constitutions provides for that. But Religious today, it seems, are gradually returning to the old method of providing for the education and training of their own members in their own schools. Experience seems to indicate that to educate young men with a religious vocation together with those who have other aspirations is not to the advantage of religious vocations.

nário para Irmãos, onde eles receberiam ampla formação em algum officio particular. Entrementes o início já foi dado.

Também no Brasil surgiu a questão: Não seria melhor que nossos seminaristas recebessem a formação escolar não em escolas apostólicas próprias, mas em escolas públicas com alunos de fora que não estudam para o estado clerical e religioso? No Brasil quase todos os confrades se manifestaram contra esta idéia. Muitos até nem aprovam que nós dirijamos ginásios seculares. O que se há de responder? Em primeiro lugar precisamos cuidar do nosso próprio futuro. Ora nossas vocações se cultivam antes de tudo em nossos seminários, e só com raras exceções provêm das ginásios seculares, mesmo se dirigidos pelos nossos padres. Havendo pessoal suficiente, poder-se-á também empregá-lo na formação de jovens que se destinam à outras carreiras sejam clericais sejam acadêmicas. Isto corresponde ao art. 4 das nossas Constituições. Em geral se pode constatar que quase todos os religiosos voltaram ao método antigo de educar e formar as próprias vocações em escolas próprias. A experiência prova que a convivência dos nossos candidatos com os alunos seculares teve resultados desfavoráveis para nossas vocações.



Jundiaí: Kommunität - Community - Comunidade

Sitzend v. l. n. r. - seated from l. to r. - sentados da esq. à dir.

Fr. Coelestinus, Patres Canisius, Hugo, Gabriel, Paulus, Generalis, Dietmarus, Dionysius, Alipius, Hermannus Josephus, Angelus.

Stehend - standing - de pé: Fr. Jacobus et Fr. Andreas.

Unser großes Landgut Sítio, das dem hl. Josef geweiht ist – Centro Rural São José – gehört eigentlich zu Jundiaí, liegt aber doch 7 Kilometer außerhalb der Stadt. Auf staubiger Straße gelangten wir dorthin. Schon beim ersten Anblick



Jundiaí:

Empfang des H. P. Generals. P. Alípio dirigiert die Musikkapelle. Im Hintergrund die Pfarrkirche.

Welcoming Father General; Father Alípio directs the band; in the background the Parish Church.

Recepção do Revmo. P. Geral. O P. Alípio dirige a banda de música. Nos fundos a Matriz.

gewahrte ich, daß sich manches geändert hat in den letzten Jahren: ein Neubau, in dem die Patres und Brüder klösterlich einfach untergebracht sind, eine große Scheune, Hühnerställe usw. Die große, frohe Studentenschar und Kandidaten hatten sich vor der Kapelle mit den Patres und Brüdern zur Begrüßung versammelt. — P. Linus Leonardi steht als Oberer vor und wird von seinen Konsultoren Pater Wilfried Wieneke und P. Erfo Roters unterstützt. Die Verwaltung eines solchen großen landwirtschaftlichen Betriebes bedarf einer sachkundigen Führung und langer Erfahrung. Diese drei geborenen Landwirte haben das nötige Verständnis und auch große Liebe von Haus aus zu Feld und Tieren. Besonders Pater Wilfried hat in den vielen Jahren, da er das Sítio leitet, große Verdienste am Aufbau des Gutes. Seine Spezialität ist zur Zeit die Hühnerfarm, die sich gut rentiert,

Our large estate, Sítio, which is dedicated to St. Joseph — Centro Rural São José — is really part of our House of Jundiaí, but lies about 4¼ miles distant from it along a dusty road. I noticed at once that many changes had taken place here since last I was here. There is a new building which houses the Fathers and the Brothers, simple and neat-looking. There is a new, large barn that was not there before, and also a chicken house. The large, happy student body, together with the Fathers and Brothers had assembled before the chapel to bid me welcome. Superior of this fine large community is Father Linus Leonardi, and he is ably assisted by his two Consultors, Father Wilfried Wieneke and Father Erfo Roters. The Management of a farm of this size requires knowhow and experience. These three "born farmers" seem to have the necessary knack and interest in what goes on in house, field and barns to make things hum. In the many years that he is there, Father Wilfried, in particular, has contributed much to the building up of the estate. His speciality of the moment is the chicken farm which seems to be successful mainly because it is conducted on a large scale (more than 1000 chickens). Father Linus specializes in the production of wine. It has its own special label: *Vino Lino*. Father Eugene Inverardi, Second Provincial Consultor and Provincial Secretary, is in charge of the students. About 80 clerical Candidates, in the lower classes of the humanities, are being educated here. And it is a job well done. Father Aegidius Ragassi lends valuable services as assistant Prefect, as does the Scholastic, Fr. Victor da Silva, who besides being an able educator is also a musician. Father Erfo who had for many years been active in northern Brazil but could no longer stand the hot climate, is now one of the teachers here. The only one who does not teach is Father Wilfried since it would interfere with the scheduling of missions and retreats. He has a charisma in gaining recruits for the Society. Nearly all the Brother Candidates are to his credit. Brothers Paul Vincenzotti, Emilian Gaio, and Christopher Tes-

Nosso grande sítio, sob a proteção de S. José - nome civil: Centro Rural S. José — pertence ao município de Jundiaí, porém, fica a 7 kms. da cidade. Estradas poeirentas conduzem para lá. Logo ao avistar a propriedade notei muitas e grandes mudanças realizadas nos últimos anos: um edifício novo, a moradia dos Padres e Irmãos, simples como convém a um convento, um grande barracão, galinheiros, etc. Grande número de estudantes e candidatos tinha-se reunido em frente capela com os Padres e Irmãos para a solene recepção. A testa desta grande e bela comunidade está a P. Lino Leonardi ajudado pelos consultores P. Vilfrido Wieneke e P. Erfo Roters. A administração de tão extensa e movimentada agricultura exige dirigentes competentes de longa experiência. Estes três fazendeiros natos possuem a necessária competência e também amor à terra e aos animais. P. Vilfrido especialmente se fez benemérito no desenvolvimento do sítio nos longos anos que o dirigiu. Sua especialidade é atualmente a criação de galinhas, a qual rende bastante porque feita em grande escala (alguns milhares de galinhas). P. Lino especializou-se em vinicultura. "*Vino Lino*" é chamado seu produto. P. Eugênio, Consultor e Secretário Provincial, dedica-se aos seminaristas. Quase 80 meninos recebem o ensino das classes inferiores do ginasio. Estão em boas mãos. Seus auxiliares muito dedicados são: P. Egídio Ragassi, subprefeito, e o escoláscio Fr. Vitor da Silva, de dotes tanto pedagógicos como musicais. P. Erfo, que durante muitos anos trabalhou no Ceará, e de lá saiu por não suportar mais o clima, dá aulas com todos os outros padres, com exceção do P. Vilfrido, que se dedica ainda muito, à cura das almas e à pregação de missões populares. Possui também um carisma particular para arranjar vocações com bastante sucesso; foi ele que conquistou quasi todos os candidatos para Irmão. Os Irmãos Paulo Vincenzotti, Emilio Gaio e Cristóvão Tessari estão muito em-

weil sie en gros betrieben wird (einige Tausend Hühner). P. Linus hat sich auf den Weinbau verlegt. „Vino Lino“ heißt sein kostbares Produkt. P. Eugen Inverardi, der 2. Provinzkonkulator und Provinzsekretär ist, widmet sich den Studenten. Etwa 80 Klerikerkandidaten erhalten Unterricht in den unteren Klassen in Humaniora. Sie sind in guten Händen. Eine wertvolle Hilfe hat der Präfekt an den Mitbrüdern P. Aegidius Ragassi und dem Scholastiker Fr. Victor da Silva, der nicht bloß erzieherisch, sondern auch musikalisch begabt ist. P. Erfo, der viele Jahre im Norden Brasiliens pastorierte, aber das heiße Klima nicht mehr ertragen konnte, gibt in der Schule Unterricht, wie alle Patres, ausgenommen P. Wilfried, der sich noch viel in der Seelsorge betätigt und Missionen predigt. Er hat ein Charisma, Berufe mit gutem Erfolg zu werben. Fast alle Brüderkandidaten hat er für die S.D.S. gewonnen. Die Brüder Paulus Vincenzotti, Aemilius Gaio und Christophorus Tessari sind in dem großen Betrieb stark beschäftigt, um das Kolleg auf dem Sítio wie auch in Jundiá mit den nötigen landwirtschaftlichen Erzeugnissen zu versorgen.

Bei meinem Rundgang durch Wald und Flur wurde mir auch das neue Studienkolleg *Jordanianum* gezeigt. Eine von unseren Mitbrüdern angelegte Straße führt zu diesem auf einem Hochplateau gelegenen Neubau. Eine herrliche Lage mit wunderbarer Aussicht; viel Wald ringsherum. Das große Ge-

sari are all kept quite busy on this really big farm trying to supply their own House as well as the one in Jundiá with the necessary agricultural products. On my inspection tour through the fields and forests they also pointed out to me the location of the new seminary building, the *Jordanianum*. They have laid out a new street leading up to the high plateau on which the new building is being erected. It has a really beautiful location, with an enchanting panoramic view, and many trees round about. The building will be of one story, but very large. So far not much of it is in evidence. Some call this rather ambitious project the „*Brasília*“ of the Brazilian Salvatorians. Much work and much money will still be needed until it is finished as planned. The clerical Candidates now in Jundiá and those already on the Sítio will be housed here. I gave my special blessing to this place which bears the Founder's name, that the young Salvatorians to be educated here become imbued with the spirit of our saintly Founder and become good priests of the Brazilian Province.

bäude ist einstöckig, sehr groß. Bis jetzt stehen erst zwei Flügel. Die „*Brasília*“ der brasilianischen Salvatorianer wird das großzügig angelegte Studienkolleg genannt. Es ist noch viel Arbeit und sehr viel Geld nötig, bis alles soweit ist, wie es geplant ist. Nach hier werden die Klerikerkandidaten der S.D.S.

penhados nos diversos serviços da agricultura, para fornecer aos colégios tanto do sítio como da cidade os produtos agrícolas.

Dando umas voltas pela extensa propriedade mostraram-me também o novo seminário „*Jordanianum*“, situado num altiplano. Chega-se aí por uma estrada construída no início da obra. De lá descortina-se um panorama admirável. O prédio com suas duas alas, uma de um pavimento, outra de dois, é apenas a primeira parte do projeto. Chamam-no „*Brasília*“ dos salvatorianos brasileiros. Está cercado de árvores. Muito trabalho e muito dinheiro são ainda necessários para realizar todo o projeto. Para lá serão transferidos todos os candidatos clérigos do curso humanístico. Abençoei de modo especial este seminário, que traz o nome do nosso Fundador, para que a juventude salvatoriana seja educada no espírito do Vel. Pai e para que dali provenham muitos e bons sacerdotes para a Província brasileira da S.D.S.

von Jundiá und die Schüler vom Sítio übergeführt werden. Ich segnete besonders dieses Seminar, das den Namen unseres Stifters trägt, damit die Salvatorianerjugend im Geiste des Ehrw. Vaters erzogen wird und einmal viele gute Priester der Brasilianischen Provinz der S.D.S. daraus hervorgehen.

Conchas

Am Vorabend des Sterbetages unseres Ehrw. Vaters konnte ich wie vor sieben Jahren im Sítio nun auch in Conchas im Noviziatshaus 5 Brüdernovizen einkleiden. Der Seminarbau ist noch nicht ganz fertig, aber das Haus bietet genug Platz für die Schüler des Praeparatoriums und für das Noviziat. Letzteres ist diesesmal ausnahmsweise sehr schwach besetzt, nur zwei Kleriker. Ganz besonders schön fand ich die Kapelle. Sie ist groß, hell, schlicht, salvatorianisch, künstlerisch wertvoll. P. Damian hat den Plan entworfen. P. Superior und Magister P. Erich Bous feierte gerade am 8. September sein silbernes Profestjubiläum. In der Festpre-

On the eve of September 8th, held in blessed memory by the death of our venerated Founder, I had the privilege to preside at the reception of five Brother Novices at Conchas, the Novitiate House. Seven years ago I had had the same privilege at Sítio. The seminary building at Conchas is not yet completed but it affords enough space for the pre-seminary students and the Novices. The number of Clerical Novices is exceptionally small, there being only two at the moment. Their chapel is a delight to behold. It is large, bright, uncluttered, Salvatorian and artistic. Father Damian designed it. The Superior, and Novice Master, Fa-

Como há sete anos atrás no então noviciado do Sítio, também desta vez tive a satisfação de dar, no noviciado de Conchas, o hábito salvatoriano a sete candidatos para Irmão. Isso foi na véspera do dia 8 de setembro, dia memorável pela morte do Vel. Pai. O prédio ainda não está todo pronto, porém mesmo assim a casa oferece lugar amplo tanto para os alunos do preparatório como para o noviciado. Este infelizmente ficou até essa data reduzido a dois novices apenas. Muito bonita achei a capela; é espaçosa, clara, simples — salvatoriana, de valor artístico. O projeto é da autoria do P. Damião. — P. Eurico, Superior e Mestre dos novices,



Conchas:

Unser Kolleg - Our House - Nosso Colégio

digst, die P. Wilfried hielt, wurde in Dankbarkeit auf die Verdienste des Jubilars hingewiesen. Selten kommt es vor, daß zwei leibliche Brüder Novizenmeister in der gleichen Gesellschaft sind. Die Familie Bous hat der Gesellschaft drei Söhne geschenkt. Einer, Fr. Gerolf, ist als Theologe in Rußland gefallen. Mit Recht wies P. Erich auf die Größe des Hauses hin, das nur halb besetzt sei. Das Seminar sollte mehr Buben aufnehmen. Die beste Lösung wäre wohl ein großes Präparatorium mit Anfangsklassen des Seminars. Das Noviziat könnte bleiben oder eventuell anderswohin verlegt werden. P. Thomas Moliani, der 1. Konsultor, erteilt den Buben Unterricht und wirbt für Berufe. Er betätigt sich viel in der Aushilfsseelsorge. P. Gervasius da Costa ist Präfekt der Kandidaten und erteilt Unterricht. Auch er hilft in der Seelsorge aus. P. Theobald Kellner ist Ökonom des Hauses und hat nicht geringe Sorgen, aus Landwirtschaft und Garten den nötigen Unterhalt herauszubekommen. Auch er beschäftigt sich in Schule und Seelsorge. Fr. Paulinus Mahl macht hier sein Magisterium. Die beiden Novizen empfinden den Mangel einer großen Novizenkommunität besonders beim Chorgebet. Br. Joachim Firmino Garcia hat viel, viel Arbeit und freut sich nun, daß er durch die Brüdernovizen Hilfe bekommen hat. Er ist augenkrank, arbeitet aber trotzdem für zwei und drei. Am Abend spielten die Schüler und Novizen verschiedene Theaterstücke, wozu auch die Mitarbeiter und Wohltäter eingeladen waren.

ther Eric Bous was just about to celebrate the 25th anniversary of his First Profession, and Father Wilfried had come along to preach the sermon. He highlighted, in grateful remembrance, the merits of the worthy jubilarian. It does not happen often that two members of the same family are at the same time Novice Master in the same Congregation. The Bous family has given the Society three sons, one of whom, while still a theologian, Fr. Gerolf, was killed on the Russian Front.

In discussing with Father Eric the problems of the House he drew my attention to the fact that it is really only half occupied. We should have more students, and the elementary subjects should be taught by lay teachers. It is almost a shame that, with the great dearth of priests, we employ Fathers in teaching reading and writing and arithmetic. The best solution to the problem would seem to be to have one large pre-seminary school to prepare boys for the real seminary courses. As to the Novitiate it could remain or be transferred elsewhere. Father Thomas Moliani is First Consultor, teaches and tries for vocations. He also does a lot of supply work. Father Gervase da Costa is Prefect of the boys and teaches; he also helps out in parishes. Father Theobald Kellner is Procurator of the House and tries with might and main to grub out of farm and garden the necessities of life. Besides he helps out in school and pastoral work. Fr. Paulinus Mahl is doing practice teach-

celebrava neste dia seu jubileu de prata de Profissão Religiosa. P. Wilfrido ressaltou, no sermão festivo, os méritos do jubilar. É certamente um caso raro dois irmãos serem mestres dos noviços na mesma Congregação. A família Bous deu à Congregação 3 de seus filhos, dos quais um, Fr. Gerolfo, morreu como teólogo na Rússia durante a guerra. P. Eurico chamou, com razão minha atenção para a grandeza da casa que está pouco habitada. O seminário deveria receber mais meninos e, sendo eles do curso primário, o ensino deveria ser administrado por professoras pelos mesmos motivos já alhures mencionados. A solução mais prática para esta espaçosa casa seria um grande preparatório, mais as primeiras séries do ginásial. O noviciado poderia ficar ou então ser transferido para outro lugar. — P. Tomás Moliani, 1. Consultor, além de lecionar no seminário, trabalha pelo recrutamento de vocações e na cura das almas. — P. Gervásio da Costa é prefeito dos candidatos, professor e presta também auxílio na cura das almas. — P. Teobaldo Kellner é ecônomo da casa e não são poucas preocupações para conseguir da horta e da agricultura o sustento necessário. Trabalha, além disso, na escola e na cura das almas. Fr. Paulino Mahl está fazendo seu tirocínio. O Ir. Joaquim Garcia que tem muitíssimo trabalho, está bastante contente por receber dos noviços leigos um grande auxílio. Tem grave defeito de vista, mas apesar disso, trabalha por dois ou três. Na tarde da festa os alunos e noviços apresentaram uma peça teatral; foram também convidados os cooperadores e benfeitores.

ing here for his teaching certificate. The two clerical Novices have difficulties in reciting the office because of the fewness in number. Brother Joachim Firmino Garcia, confronted by the mountain of work, is happy that help has arrived in the persons of the new Brother Novices. He has an eye affliction but does the work of two or three men in spite of it. In the evening the students and the Novices staged a little performance to which all the lay help and benefactors were invited.

Das wichtigste Haus, das ich zu visitieren hatte, und das zugleich die größten Probleme aufwarf, war das Kolleg in Indianópolis. Dort befinden sich die Scholastiker und Neupriester, Professoren und Seelsorger. Superior und Präfekt der Scholastiker ist P. Bellarmin Krause; er hat ein außerordentlich schwieriges Doppelamt. Schon immer waren die Ansichten geteilt, ob das Oberrn- und Präfektenamt vereinigt werden soll oder nicht. Es sprechen ebenso viele Gründe dafür wie dagegen. Die Praxis innerhalb der Gesellschaft wechselt oft. Die Kernschwierigkeiten haben zu meist ihre Ursache darin, daß de facto zwei Obere in einem Hause sind, wo das Amt getrennt ist. Sind aber die Ämter in einer Hand, dann ist die Gefahr der Überbürdung; und das ist bei P. Bellarmin der Fall. Er ist nicht nur Superior und Präfekt, sondern auch Professor der Moraltheologie. Ob seiner gründlichen Vorbereitungen auf seine Vorlesungen war er schon von jeher von allen geschätzt. Dazu ist seine Gesundheit stark angegriffen. Ich bin geradezu erschrocken, als ich diese abgemagerte Gestalt erblickte. P. Julius Lopez, Provinzkon sultor und Hausökonom, doziert im Scholastikat ebenfalls Theologie. Er hat an der Gregoriana in Kirchengeschichte promoviert und liest nun dieses Fach an der Hochschule in São Paulo. P. Ansgar Löhr ist Hauskonsultor, doziert Philosophie und betreut eine Siedlung am Stadtrand. P. Basilius Binotto ist 2. Konsultor und Pfarrer der 30.000 Seelen zählenden Pfarrgemeinde. Ihm helfen die Neupriester aus, die das Pastoraljahr machen, nämlich P. Polycarp Turco, P. Berchmans Pimentel und P. Aemilius Barbieri, ebenso der leider halb erblindete junge P. Calistus Martins. Er bräuchte aber drei Kapläne, um einigermaßen eine geordnete Seelsorge ausüben zu können. Seine große Kirche ist in fast allen acht Gottesdiensten am Sonntag überfüllt — leider nur meistens von Frauen und Kindern, wie auch anderswo. Die Pfarrgemeinde läßt zur Zeit eine Art Hochhaus neben der Kirche bauen, in dem die Räume für Pfarrverwaltung, Vereine, Jugend usw. untergebracht werden. In einer solchen Mammutpfarrei ist es unmöglich, Hausbesuche zu ma-

The most important House I was to visit on this my Brazilian visitation trip, and the one with the biggest problems was our House at Indianópolis. In this House reside the Scholastics and the newly ordained priests, the professors and the Fathers doing parish work. The Superior and Prefect of the Scholastics is Father Bellarmin Krause. He finds the combination of these offices difficult to manage. There has always been a difference of opinion whether these two offices should be concentrated on one man or not. There seem to be as many reasons for as against. The practice in the Society has been to do it once this way, once that. The chief difficulty lies in the fact that when the offices are separated you actually have two superiors in the house, and when concentrated on one man he is overburdened. That seems to be the case with regard to Father Bellarmin. Besides, he is not only Superior and Prefect of Scholastics but also teaches moral theology. And he takes much time preparing his lectures. In addition to all this his health has been affected. I was actually almost frightened when I beheld his emaciated figure. Father Julius Lopez, Fourth Provincial Consultor and Procurator of the House also teaches theology. He made his doctorate in Rome at the Gregorian University in Church History and besides teaching it at the Scholasticate gives lectures in History also at the College of São Paulo. Father Ansgar Loehr is House Consultor and teaches philosophy besides taking care of the spiritual needs of a settlement on the outskirts of town. Father Basil Binotto is Second Consultor and Pastor of the large parish (30,000 souls). Assisting in the parish are the newly ordained young priests who are making their pastoral year: Fathers Polycarp Turco, Berchmans Pimentel, Aemilian Barbieri, as well as the almost half-blind young Father Calisto Martins. There would be need of at least three full-time assistants to do all the work that needs to be done to make this a somewhat orderly and well conducted parochial operation. His large church is filled to overflowing at almost all of the eight masses on Sunday — unfortunately mostly women and children,

A casa mais importante que eu tinha de visitar e que apresentava os mais graves problemas, era o Colégio de S. Paulo-Indianópolis. Vivem ali escolásticos e neo-sacerdotes, professores e curas d'almas. O Superior e prefeito dos escolásticos é P. Belarmino. Os dois cargos encerram dificuldades extraordinariamente delicadas. Não é de hoje a divergência de opinião, se é melhor ou não separar os dois cargos; os motivos a favor, são tantos quantos os que se opõem. A praxe a este respeito não é uniforme dentro da S.D.S. O âmago da questão está em que, onde estes cargos estão separados, praticamente há dois superiores; por outro lado, a unificação dos mesmos acarreta facilmente excesso de trabalho. Este último é o caso do P. Belarmino. Ele não é somente Superior e Prefeito, mas também professor de Teologia Moral. Devido à preparação profunda de suas preleções foi sempre muito apreciado. Porém, sua saúde está abalada; com efeito levei um choque, quando avistei esta figura emagrecida. — P. Júlio Lopes, Consultor Provincial e Ecônomo local, leciona Teologia no escolasticado. Doutorou-se em História Eclesiástica na Gregoriana de Roma e agora é detentor da cátedra desta disciplina na Faculdade de S. Bento (da Universidade Católica de S. Paulo). — P. Ansgário Löhr é Consultor local e professor de Filosofia; ao mesmo tempo está dirigindo uma paróquia nascente na periferia da cidade. — P. Basílio Binotto está à testa da grande paróquia de umas 30.000 almas. Auxiliam-no os neo-sacerdotes que estão fazendo o ano de Pastoral; são eles: P. Policarpo Turco, P. João Berchmans Guerra Pimentel e P. Emílio Barbieri. Encontra-se ainda ali P. Calisto Martins, que ficou quase cego. O vigário precisaria pelo menos 3 coadjutores para uma cura das almas bem organizada. A matriz transborda de fiéis — são geralmente mulheres e crianças, — como também se vê em outros lugares —, em quase todas as missas dominicais. A paróquia está levantando, junto à praça da igreja um pequeno arranha-céu, em que serão instaladas a administração paroquial, associações, assistência social, etc. Numa paróquia de tão vastas proporções não é possí-



São Paulo - Indianópolis: Provinzialat und Kommunität - Provincialate and Community - Provincialado da Província Brasileira e Comunidade de Indianópolis

Sitzend von links nach rechts - seated from left to right - sentados da esquerda para a direita:

Patres Robertus, Auggarius, Stephanus, Julius (4. Cons. Prov.), Stanislaus (1. Cons. Prov.), Kilianus (Sup. Prov.), Superior Generalis, Bellarminus (Sup. loc.), Eugenius (2. Cons. Prov.), Dietmarus (3. Cons. Prov.), Damianus, Basilius, Marcus.

Stehend - standing - de pé: Erste Reihe - first row - primeira fila:

Patres Polycarpus, Calixtus, Aemilius, Berchmans, Gulielmus, Aurelius; Fratres Anysius, Irenaeus, Vitalis, Leonardus, Ernestus, Arnaldus, Constantinus, Ignatius, Hyacinthus, Anselmus, Augustus, Gregorius; P. Norbertus, Fr. Leonellus, Fr. Andreas, Fr. cv. Sebaldu.

Zweite Reihe - second row - segunda fila:

Fratres Maurus, Lucius, Henricus, Laurentius, Melchiades, Faustus, Joannes, Celsus.

chen. Darunter leidet der Pfarrer und Hirte, daß er seine Herde nicht kennt. Der Erbauer des schönen Gotteshauses, P. Robert Walz, hat leider einen Schlaganfall erlitten und ist gelähmt. Er braucht Tag und Nacht Hilfe. Der einzige Bruder des Kollegs, Br. Sebaldu Rimmel, besorgt diesen Liebesdienst neben seinen anderen Arbeiten schon jahrelang. In letzter Zeit konnte eine Laienkraft angestellt werden, die vorbildlich sich aufopfert für den kranken Pater. P. Marcus de Almeida doziert seit Jahren Exegese und hilft in der Seelsorge. Von seinem schweren Autounfall hat er sich gottlob wieder erholt. P. Norbert Mojola gibt philosophische und theologische Fächer im

like in so many other places. The parish is at present building a many-storied structure next to the church which is to house the various parish activities: administration, societies, youth work, etc. In such a mammoth parish it is impossible for the Pastor to visit all the homes. The Pastor and Shepherd is here at a disadvantage that he cannot get to know his flock. Father Robert Walz who built the beautiful church has suffered a stroke and is almost helpless and needs attention day and night. Brother Sebaldu Rimmel, the only Brother in the House, takes care of him, along with all his other duties. Lately they have found a lay person willing and able to take care of the

vel fazer visitas familiares. É uma realidade dolorosa para o pastor, não conhecer suas ovelhas. — Padre Roberto Walz, o organizador da paróquia e construtor da matriz, sofreu um derrame cerebral e ficou paralizado; requer auxílio dia e noite. O único Irmão da casa, Ir. Sebaldo Rimmel faz esta obra de caridade, há alguns anos, ao lado de seus múltiplos trabalhos de casa. Ultimamente se conseguiu empregar para este serviço, um leigo muito dedicado. P. Marcos de Almeida leciona, há anos exegese e ajuda na cura das almas. Restabeleceu-se, felizmente, do grave desastre de automóvel. — P. Norberto Mojola dá filosofia e teologia no escolasticado; igualmente P. Do-

Scholastikat, ebenso P. Dominikus Crippa, der auch an einer Hochschule in São Paulo doziert und oft zu wissenschaftlichen Vorträgen gerufen wird. P. Damian Prentke war längere Zeit bei P. Ivo in Bogotá, um sich in Malerei und Skulpturarbeiten weiter auszubilden. Er ist in der Seelsorge beschäftigt und als Spiritual im Scholastikat. Patres und Scholastiker brachten mir ihre großen und kleinen Anliegen vor, Probleme, die teils gelöst werden konnten, teils ungelöst blieben oder der obwaltenden Umstände oder erst später gelöst werden können. Erörtert wurde unter anderem die Aufhebung des Scholastikates und die Verlegung der Philosophie nach der Hochschule der S.V.D. (Steyler), die in der Nähe ein Scholastikat haben; Verlegung der Theologie an das Seminar in São Paulo oder nach Bogotá, Rom usw. Manche Confratres hätten gerne im jetzigen Scholastikat ein Gymnasium für Externe untergebracht, das eine große Notwendigkeit sein soll. Vorschläge wurden gemacht, die Philosophie wieder auf zwei Jahre zu reduzieren, nachdem die humanistischen Studien von 6 auf 7 Jahre erhöht worden sind. Wir kamen zu keiner befriedigenden Lösung der Probleme. Erfreulich war zu sehen, mit welchem Eifer die Scholastiker sich in den Schulen der Umgebung als Katecheten betätigten an den vorlesungsfreien Tagen. Auch die Legio Mariae ist im Kolleg eingeführt zum Segen des Hauses.

Während meiner Visitatio 1954 machte Brasilien eine Regierungskrise durch, da der Staatspräsident Vargas sich erschoss. Fast genau um die gleiche Zeit erlebte das Land jetzt wieder eine Krise, indem der Staatspräsident von seinem Posten zurücktrat. Man hatte ernste Befürchtungen, daß Unruhen, Revolutionen entstehen könnten, aber Gott sei Dank trafen die Vermutungen nicht ein. Bei meinem Besuch beim H. H. Kardinal in São Paulo, Carlos Carmelo de Vasconcelos Motta, meinte dieser, es sei ein Akt der Vorsehung gewesen, daß es nicht zu Schlimmerem gekommen ist.

In unserem Kolleg befindet sich auch ein junger Mann, der sich mir vorstellte als ehemaliger Priester der „Brasilianischen Kirche“. Der Weihbischof von São Paulo überbrachte mir das Schreiben vom Heiligen Stuhl, aus dem ersichtlich

sick Father. Father Mark de Almeida teaches Scripture for many years now, and helps in the parish. I am happy to report that he has recovered completely from his serious automobile accident. Father Norbert Mojola teaches philosophy and theology in the Scholasticate as does Father Dominic Crippa who also teaches at the College of São Paulo and is often called upon to give lectures on various scientific subjects. Father Damian Prentke does parochial work and is spiritual director at the Scholasticate. He was for some time at Bogotá to perfect himself in the painting and sculpturing arts under the tutelage of Father Ivo.

Both Fathers and Scholastics came to me with their problems, some small others not so small, for solution. Some of the problems I was able to master, but others, because of the circumstances of place, time and personalities involved, proved stubborn. A sampling of the suggestions and proposals runs like this: give up all teaching at the Scholasticate and send the Philosophers to the S.V.D. College nearby; send the Theologians to the Diocesan Seminary at São Paulo, or to Bogotá or to Rome; use the present Scholasticate building for High School purposes (there is supposed to be a great need for such a school there); reduce the philosophy course again to two years since a year has been added to the humanities curriculum, etc. Needless to say we came to no unanimous decision as to what to do about all these proposals. I was happy to see with what zeal the Scholastics participated in teaching catechism in the neighboring schools on their free days. Also the Legion of Mary has been established in the House and is a source of untold blessings.

During my visitation in Brazil in 1954 the Country had a governmental crisis on its hands because the President had just committed suicide. A similar crisis took place this time because the President had unexpectedly resigned from office. Many feared disturbances, even that a revolution would break out which, thank God, did not happen. The Cardinal of São Paulo himself, Cardinal Carlos Carmelo de Vasconcelos Motta remarked to me, during my visit with him, that it was

mingos Crippa, que ocupa ainda uma cátedra na Faculdade de filosofia "Sedes Sapientiae". Grande é sua atividade entre os meios intelectuais de S. Paulo. — P. Damião Prentke esteve por mais de um ano em Bogotá-Colômbia, para aperfeiçoar sua arte de pintura e escultura sob a direção do P. Ivo. Agora trabalha na cura das almas e exerce o cargo de Diretor espiritual no escolasticado.

Padres e escolásticos apresentaram-me suas demandas e questões, que em parte podiam ser resolvidas, em parte porém, ficaram sem solução ou poderão recebê-la só mais tarde, mudadas as circunstâncias. Entre outras coisas deliberou-se fechar o ensino no escolasticado, transferindo a filosofia para a Faculdade dos Verbitas que têm seu escolasticado não muito longe de Indianapolis e a teologia ou para o Seminário Central de S. Paulo (diocesano) ou para Bogotá ou Roma. Diversos confrades falaram sobre a instalação de um ginásio oficial no atual colégio, de grande necessidade no bairro. Houve propostas de reduzir a filosofia novamente à 2 anos, uma vez que os estudos humanísticos foram aumentados de 6 para 7 anos. Não chegamos a uma solução satisfatória para todas estas questões. Com satisfação vi os escolásticos nos dias livres dedicarem-se com zelo ao ensino do catecismo nas diversas escolas do bairro. Também a Legião de Maria se acha estabelecida no escolasticado para o bem do mesmo.

Durante minha Visita Canônica em 1954 o Brasil passou por uma grave crise política em consequência do suicídio do então presidente Getúlio Vargas. Neste ano quase pelo mesmo tempo, novamente uma crise semelhante abalou o país, provocada agora pela dimissão do presidente da República. Receiava-se seriamente, que rebentassem revoltas e mesmo uma guerra civil. Mas graças a Deus, as previsões não se verificaram. O Emmo. Cardeal de S. Paulo, Dom Carlos Carmelo de Vasconcelos Motta, a quem fiz uma visita de cortesia, achou que foi por intervenção especial da Providência que não sucederam

war, daß der junge schismatische Geistliche in den Laienstand zurückversetzt war, seine Weihgewalt nie ausüben dürfe und wieder zu den Sakramenten zugelassen werden könne. Bei dieser Gelegenheit hörte ich auch, wie stark diese Schismatiker sind und wie viele Priester und Bischöfe geweiht wurden. Diese Sekte findet aber relativ wenig Anklang beim katholischen brasilianischen Volk. Mehr dagegen machen sich die Protestanten und Spiritisten breit. Diese bilden eine große Gefahr für den Katholizismus neben der noch viel größeren Gefahr des Kommunismus, der sich immer mehr ausbreitet. Darüber ist in letzter Zeit soviel geschrieben und geredet worden. Was sollen und wollen wir Salvatorianer tun? Das ist unsere ernste Frage. Antwort: Helfen, salvare! Auf finanziellem und religiösem Gebiet muß für das größte katholische Land der Welt mehr getan werden, um es vor dem Schlimmsten zu retten. Die Gesellschaft hat bisher viel geholfen und sie wird es auch weiterhin tun. Leider können wir nicht mehr wie früher aus den deutschen Provinzen Patres und Brüder nach Brasilien schicken, weil der Priestermangel auch in Deutschland ebenfalls groß ist. Aber die Polnische Provinz hat sich bereits gemeldet, Patres nach Brasilien abzugeben. Die nötigen Schritte sind schon eingeleitet und wir begrüßen und segnen von Herzen dieses großmütige Angebot der Polnischen Provinz. Ja, wir wollen beten, daß es gelingen möge!

Ein Mitbruder sagte mir: Drei Dinge hat Brasilien besonders nötig und können das Land retten. 1. gute Straßen, 2. gute Mütter und 3. gute Priester. Gute Straßen! Brasilien ist eines der reichsten und größten Länder. Es hat viel fruchtbaren Boden, der aber brach liegt, und es sind reiche Bodenschätze vorhanden, die aber nicht gehoben werden können; denn es hat nicht genug Straßen, um an diese Reichtümer zu gelangen und sie an die Küste zur Ausfuhr zu bringen. Das ist eine notwendige, spezielle Aufgabe des Staates.

Gute Mütter! Hier muß unsere Tätigkeit, unser Apostolat beginnen. Die Familie wird durch gute Mütter gerettet. „Gebet mir gute, heilige Mütter, und ich rette die Welt“, hat der hl. Papst Pius X. gesagt.

only through the special providence of God that nothing happened.

In our House at Indianópolis resides also a young man who presented himself to me as a former priest of the Brazilian Church. The Auxiliary Bishop of São Paulo had shown me the document from the Holy See concerning this individual. It stated that this young schismatic priest is reduced to the lay state, and may never exercise priestly functions, but could be admitted to the reception of the sacraments. I was surprised to hear how strong this church really is, and how many priests are ordained, bishops consecrated. Relatively speaking, however, they do not make too much progress among the Catholic Brazilians. The Protestants and Spiritists seem to find more response. These sects present a real danger to Catholicism in Brazil, next to the even greater danger of communism, which is growing by leaps and bounds. Much has been said and written about this great danger of late. What can and should we Salvatorians do about it? The answer is: help, salvare! In the financial and religious fields more must be done for this, the biggest Catholic Country in the World, to save it from the worst. Our Society up to now has done much and must continue to do more. Unfortunately we are unable to send priests and brothers from the German Provinces as was the case previously, since even in Germany the scarcity of priests is great. The Polish Province, however, has offered to send men to Brazil and steps have already been taken to bring this about. I approve and bless with all my heart this generous offer of the Polish Province. We must pray God that it come to pass.

One of our Fathers said to me: "Three things are specially needed by Brazil to save it". 1. Good roads. 2. Good mothers. 3. Good priests. Good roads! Brazil is one of the biggest and richest of lands. It has much fertile soil; but too many acres lie fallow; it has great natural resources, but they can not be exploited. The roads are missing to bring this wealth to the coast for export. Really a matter for the State to take a hand. Good mothers! Here perhaps we can do something. Families are saved by good mothers. "Give me good, saintly

coisas piores. — Encontra-se também no colégio um rapaz que se me apresentou como ex-sacerdote da "Igreja Brasileira". O bispo auxiliar de S. Paulo entregou-me um rescrito da S. Sé, segundo o qual o jovem clérigo cismático estava reintegrado no estado leigo, de sorte que nunca mais poderá exercer as funções da ordem sacra, poderá porém receber os sacramentos. Nesta ocasião soube, como são fortes estes cismáticos e quantos sacerdotes e bispos foram ordenados. Esta seita entretanto encontra modesta simpatia entre o povo católico. Porém, os protestantes e espíritas alcançam maiores sucessos. Estes, sim, são o grande perigo para o catolicismo ao lado de outro ainda maior o comunismo, que se alastra espantosamente. Sobre este tema muito se escreveu ultimamente. O que devemos e queremos fazer nós salvatorianos? Eis nossa séria pergunta. A resposta é: ajudar, salvare! No campo religioso e financeiro deve ser feito ainda mais em favor deste maior país católico, para preservá-lo do pior. A Congregação até hoje já ajudou muito e continuará a ajudar. Infelizmente não podemos mais enviar para o Brasil Padres e Irmãos das Províncias Alemães como outrora, pois não há vocações suficientes. Mas a Província Polaca está oferecendo padres para o Brasil. Já estão sendo feitos os primeiros passos e nós saudamos e abençoamos de coração esta magnânima oferta. E vamos rezar para que haja feliz êxito.

Um confrade me disse: Três coisas são necessárias para salvar o Brasil: boas estradas, boas mães e bons sacerdotes. Boas estradas! O Brasil é um dos maiores e mais ricos países do mundo; seu solo é fértil, mas sem cultivo; possui muitos minerais, mas não explorados, e por que todo isso? Porque não há estradas suficientes por onde aproximar-se e levar as riquezas aos portos. Eis a tarefa necessária, específica do Estado. Boas mães! Aqui deve começar o nosso apostolado. A família se salva pelas boas mães de família. "Dai-me boas e santas mães, e salvarei o mundo!",

Gute Priester! Sie sind am notwendigsten, weil sie die Erzieher der Familien und somit des ganzen Landes sind. Darum unser dringendes und tägliches Gebet: Salvator mundi, ut dignos operarios in vineam Tuam mittere digneris, Te rogamus, audi nos!

Zum Schluß der Visitation machte ich mit den Scholastikern einen Ausflug zu Brasiliens Nationalheiligtum: Aparecida. Wir hielten dort am Gnadenbild ein levitiertes Hochamt, dankten dem Göttlichen Heiland und der Mater Salvatoris für den guten Verlauf der Visitation und erbaten Gottes Schutz und Segen für die Brasilianische Provinz und die ganze Gesellschaft.

mothers", said St. Pius X, "and I will save the world." Good priests! This is perhaps the most necessary of all, since theirs it is to sanctify the families, and thus all the people. Hence our urgent and daily prayer: Divine Savior, vouchsafe to send worthy laborers into thy vineyard, we beseech thee hear us.

At the end of the Visitation I made an outing with the Scholastics to Brazil's National Shrine: Aparecida. We celebrated a solemn High Mass at the altar of the miraculous image and thanked the Divine Savior and the Mother of the Savior for the good results of the Visitation and prayed God that He protect and bless the Brazilian Province and the whole Society.

disse S. Pio X. Bons sacerdotes! São os mais necessários, porque são os educadores da família e por conseguinte, do país inteiro. Eis a razão de nossa prece diária e insistente: Salvator mundi, ut dignos operarios in vineam tuam mittere digneris, Te rogamus, audi nos!

Terminei a Visita Canônica com uma peregrinação em companhia dos escolásticos ao santuário nacional de Nossa Senhora Aparecida. Celebramos no altar da sagrada effigie uma missa solene, agradecemos ao Divino Salvador e à Mater Salvatoris pelo feliz êxito da visita e imploramos a proteção e a bênção de Deus para a Província Brasileira e toda a S.D.S.

R o m a :

Zur 80jährigen Gründungsfeier unserer Gesellschaft am Feste der Unbefleckten Empfängnis 1961 war auch S. Eminenz Kardinal Bea S.J. eingeladen. - Nebenstehendes Bild: Empfang S. Eminenz durch H. P. General und Generalatsmitglieder.

His Eminence, Cardinal Bea had been invited to the festivities on the occasion of the 80th anniversary of the foundation of the Society, Feast of the Immaculate Conception, 1961. The picture shows Father General and members of the Generalate receiving him at the door.

Para a solenidade do 80. aniversário de fundação da nossa Congregação, na festa da Imaculada Conceição de 1961, foi também convidado Sua Eminência o Cardeal Bea. Foto: Recepção de Sua Eminência pelo Revmo. P. Geral e membros do Generalado.



Vice-Provincia Belgica

Bald nach Neujahr visitierte ich die Belgische Vize-Provinz. Nach einigen Besprechungen in Köln und Steinfeld besuchte ich das Haus in Welkenraedt.

Soon after the first of the year I made visitation of the Houses of the Belgian Vice-province. After a short visit to Cologne and Steinfeld I began my visitation at Welkenraedt.

Welkenraedt

Seit meiner letzten Visitation sind in dieser Niederlassung nur wenige Veränderungen vorgenommen worden. Das große, echt klösterliche Gebäude steht noch in gutem Zustand wie vor mehr als einem halben Jahrhundert, als es von unserem Ehrw. Stifter gebaut wurde. Die Kapelle ist renoviert worden. Das neben dem Kloster liegende Haus, das sehr auffällig war, wurde von Wohltätern ganz neu aufgebaut und gemietet. Zur Welkenraedter Niederlassung gehören die Patres Willibrord Saanen, P. Vinzenz Meys, P. Wilhelm Kissen und P. Alfons Federspiel, der schon seit Jahren schwerkrank in einem Sanatorium weilt. Im Hause selber aber befindet sich nur Pater Willibrord, der den Gottesdienst in der schönen, großen Kapelle wahrnimmt. Einige Hundert Gläubige besuchen mit erbaulichem Eifer regelmäßig die hl. Messe. Es sind zum meist deutschsprechende Katholiken, die sehr an dem Klösterlein hängen und viel dafür opfern. Gepredigt wird deutsch, aber in einigen Jahren wird wahrscheinlich die französische Sprache in dieser Gegend vorherrschend sein. Viele Gläubige kommen aus der Umgebung zur hl. Beichte; der Seelsorger muß daher die deutsche und französische Sprache beherrschen. Das ist aber auch eine Hauptschwierigkeit, weshalb die Niederlassung so schwach besetzt ist. Es fehlen die Patres, die beide Sprachen hinreichend gut sprechen. Das Haus liegt an der deutsch-belgischen Grenze und hat leider keine hinreichende Seelsorgstätigkeit in Belgien. Und doch möchte man diese Niederlassung nicht aufgeben. Das Kloster ist so solid gebaut, hat eine ehrwürdige Tradition — der Ehrw. Vater gründete es noch — und es dürfte nach dem Urteil vieler doch noch einmal eine Zukunft haben, sei es als Noviziat oder als Seelsorgsposten. P. Vinzenz und P. Wilhelm arbeiten als Kapläne in der Umge-

Since my last visitation here only few changes have occurred at Welkenraedt. This large, quite monastic-looking structure, is still in as good condition as it was fifty years ago when it was built during the regime of our saintly Founder. The chapel alone has been slightly renovated. The old dwelling which lies near the House and had become quite dilapidated has recently been completely restored and rented out. To the Welkenraedt community belong Fathers Willibrord Saanen, Vincent Meys, William Kissen, and Alphonsus Federspiel who has been quite sick in a sanatorium for many years. In the House itself resides only Father Willibrord who conducts the divine services in the beautiful, large chapel. Several hundred of the faithful attend mass here with edifying regularity. They are chiefly German-speaking Catholics who are much attached to the little religious establishment, and make many sacrifices in its behalf. The sermons are in German though possibly in a few years French will gain the upper hand in this district. Many come from far and near to go to confession; the priest thus must be able to speak French as well as German. That is also the chief reason why the community consists of so few members. There just are not enough priests available who have command of both these languages. The House lies close to the German-Belgian border and there is very little demand in Belgium for "supply" work. One hates to give up a place like this. It is a solidly-built structure and has a venerable tradition — our Founder himself established it — and in the opinion of many will some day be of great value to the Province as Novitiate or a religious center of some sort, for the salvation of souls. Fathers Vincent and William serve as assistant pastors in nearby parishes.

Pouco depois do Ano Novo visitei a Vice-Provincia Bélgica. Após uma breve visita a Colônia e Steinfeld, dirigí-me à nossa casa de Welkenraedt.

A casa passou desde a última visita por pequenas mudanças. O grande edifício, genuinamente claustral, ainda se encontra em perfeita conservação, como há meio século, quando foi construído pelo Vel. Fundador. A casa ao lado do convento, que ameaçava ruir, foi restaurada e alugada por benfeitores. Pertencem à casa de Welkenraedt os Padres Wilibrordo Saanen, Vicente Meys, Guilherme Kissen e Alfonso Federspiel, este último, gravemente doente, há muitos anos se encontra num sanatório. Em casa mora, somente P. Wilibrordo que mantém o serviço religioso na bela e grande capela. Algumas centenas de fiéis frequentam regularmente e com zelo edificante a santa missa; são eles na maioria católicos de língua alemã, que gostam da capela e fazem imensos sacrifícios por ela. A pregação é feita ainda em alemão, mas daqui a alguns anos provavelmente predominará o francês. Como afluem aos sacramentos os fiéis de toda a redondeza, o padre deve saber bem as duas línguas. É justamente esta a dificuldade principal para prover a casa com o pessoal suficiente: faltam os padres que falem bem as duas línguas. Situada na fronteira belgo-alemã, a residência oferece pouca possibilidade para exercer a cura das almas na Bélgica. Mas apesar disso não queríamos fechar esta fundação, pois é uma construção sólida e com uma tradição tão venerável — o Vel. Pai é seu fundador — e segundo opinião de muitos tem ainda futuro seja como noviciado seja como centro de cultura pastoral. P. Guilherme e P. Vicente ocupam os postos de capelães na redondeza. O arquivo da casa fôra posto a salvo durante a

bung. Das Archiv des Hauses ist während des Krieges in Sicherheit gebracht worden, aber dennoch 1941 leider völlig verbrannt. Auf dem Friedhof besuchte ich die beiden verstorbenen Mitbrüder P. Hubert Kreutzer und P. Joh. Baptist Berg, die so viele Jahre in Welkenraedt wirkten.

During the war the Archives of Welkenraedt were stowed away in some safe place, but in 1941 were totally destroyed by fire. I also visited the graves of our confreres, Fathers Hubert Kreutzer and Baptist Berg who had been active in this House for so many years and lie buried in its cemetery.

Hamont

Die große Kommunität von Hamont besteht aus 16 Patres, 10 Brüdern und 240 Studenten. Sie standen alle zum Empfang bereit und geleiteten mich unter Fanfaren- und Marschmusik zum Kolleg, wo Pater Superior die Begrüßungsansprache hielt. In der Kapelle versammelte sich sodann die Kommunität, um den heiligen Segen des Visitors zu empfangen.

Der erste Eindruck, den ich bald nach der Ankunft in Hamont empfang, war folgender: Hier ist in den letzten Jahren viel gearbeitet worden. Der ganze Gebäudekomplex hat ein neues Gesicht bekommen. Großzügig haben die ersten Pioniere im Auftrage des Ehrw. Vaters in Hamont begonnen, viel Land wurde gekauft und urbar gemacht, ein großes Klostergebäude errichtet und eine Schule gebaut, die heute noch von der Gemeinde Hamont benützt wird. Landwirtschaft und Gärtnerei wurden eingerichtet und ein Kolleg für Spätberufene eröffnet. Der erste Weltkrieg brachte nun dieses großangelegte Werk ins Stocken. Bald aber wurde von neuem begonnen, ein staatlich anerkanntes Gymnasium aufgemacht, das Kollegsgebäude wurde vergrößert durch den Anbau eines großen Seitenflügels; die Zahl der Schüler stieg von Jahr zu Jahr. Bereits wurden die ersten Hamonter Schüler zu Priestern geweiht, als ein neuer Rückschlag kam: der zweite Weltkrieg. Aber auch diese Schwierigkeiten entmutigten die Mitbrüder nicht. Von neuem wurde gebaut: Landwirtschaft, Viehställe, Hühnerfarm, ein neuer Trakt, in dem die Turnhalle und Klassenzimmer untergebracht sind. Alle Gebäude sind zeitgemäß und praktisch eingerichtet, mit den nötigen modernen Maschinen versehen — kurz, es ist geradezu erstaunlich, wie sich das Hamonter Kolleg entwickelt hat. Nur ein Raum erfuhr keine Neuerung: die Kapelle. Sie ist ge-

The large community at Hamont consists of 16 Fathers, 10 Brothers, and 240 Students. They all stood ready at attention upon my arrival and conducted me with fanfare and marching music to the entrance of the House, and the Superior spoke a few words of welcome and greeting. The community then assembled in the chapel to receive the Visitor's priestly blessing.

My first impression upon arriving in Hamont was: much work has been done here in the years just past. The whole building complex has acquired a new aspect. The Fathers who were the first to come here at the behest of our Founder planned the beginnings in a far-sighted manner, much land was acquired and put under plow, a large edifice was erected, a school was built which latter the parish of Hamont still uses, a farm and vegetable gardens were put into operation, and a seminary for belated vocations was opened. World War I brought these far-flung operations almost to a halt. But, soon after, they started again with renewed vigor. A Minor Seminary that enjoys State recognition was opened, a large wing was added to the school building, and the number of students increased from year to year. Just as the first fruits of the seminary were being ordained priests came the second big deterrent: World War II. Our Confreres, however, did not lose courage. Soon after, building began anew. Additional farm buildings were erected, cow barn, chicken farm. Another addition was added to the school for class rooms and gymnasium. All the buildings are practical and up-to-date and equipped with all modern machinery — in brief, it is really astonishing how the Hamont House has developed. Only one part of the House has not improved much: the chapel. It still is the same as it was decades ago: a long, low

guerra, contudo em 1941 foi destruído num incêndio. No cemitério saudei numa prece silenciosa os dois confrades falecidos P. Huberto Kreutzer e P. Batista Berg, que trabalharam por muitos anos em Welkenraedt.

A grande comunidade de Hamont se compõe de 16 padres, 10 irmãos e 240 estudantes. Todos me receberam festivamente conduzindo-me sob os sons da banda de música ao colégio, onde o Superior proferiu o discurso de saudação. Depois a comunidade se reuniu na capela para receber a bênção do visitador.

A primeira impressão que tive logo após minha chegada a Hamont foi esta: Ali se trabalhou muito nos últimos anos. Todo o conjunto dos edifícios recebeu um novo aspeto. Os pioneiros, homens de larga visão, começaram a empresa recebida do Vel. Pai, comprando e cultivando muito terreno, construindo um grande convento e uma escola, que ainda hoje é utilizada pelo município de Hamont. Agricultura e horta foram organizadas e ergueu-se um colégio para vocações tardias. A Primeira Guerra Mundial veio paralisar toda esta obra. No entanto, logo depois recomeçou-se de novo; foi aberto um ginásio reconhecido pelo Estado, levantou-se uma nova e espaçosa ala, pois o número dos alunos ia crescendo de ano para ano. Os primeiros alunos formados em Hamont já começavam a ser ordenados sacerdotes, quando veio um novo golpe: a Segunda Guerra Mundial. Mas também desta vez os confrades não desanimaram. Novas construções foram realizadas: estrebaria, galinheiro e mais uma ala com salas de aulas e ginástica. Todos os prédios, adaptados aos tempos atuais, são práticos, providos da necessária mobília — em uma palavra: é deveras para admirar o desenvolvimento do colégio hamontense. Somente um lugar não passou por nenhuma inovação: a capela. Ficou

blieben, wie sie seit Jahrzehnten war, ein niedriger, langer Raum mit vielen Fenstern und Säulen, mit Altären und Beichtstühlen, die zwar schön und groß sind, aber nicht gut in eine Studentenkapelle passen. Die 240 Studenten müssen sich eng zusammenschließen, sie haben keine eigentlichen Bänke, sondern Betstühle. Dazu ist diese Kapelle noch Pfarrkirche. Die große, klösterliche Kommunität muß bei den Gottesdiensten Rücksicht nehmen auf die Pfarrgemeinde. Schöne liturgische Feiern können nicht abgehalten werden. Bei der Zelebration sind die Priester so eng nebeneinander, daß die erforderliche Sammlung leicht gestört wird. Das war mein erster Eindruck von der Kapelle bei meiner Visitation vor sieben Jahren und der wurde diesmal nur verstärkt, so daß ich mir sagte: Hier muß Abhilfe geschaffen werden. Eine neue Kapelle ist nötig, damit die liturgischen Feiern so gestaltet werden können, daß sie auf die Ordensjugend tiefen Eindruck machen und alle den Sinn des Gotteswortes erleben: Introibo ad altare Dei, ad Deum, qui laetificat iuventutem meam. Ps. 42. Darum war dies meine erste und vielleicht auch wichtigste Ordination: eine neue Kapelle werde errichtet. Ein schönes Gotteshaus, mit würdigen Feiern der heiligen Liturgie, trägt sehr viel bei zur religiösen Erziehung der Jugend. Und die liturgische Erziehung ist ein wesentlicher Faktor in der Vorbereitung auf das Priestertum. Die Kapelle muß Mittelpunkt, ja das Herz in einem Erziehungshaus sein. Studiensäle und Turnhallen kommen erst in zweiter Linie. Dafür hatten auch die Mitbrüder Verständnis. Mit Begeisterung wurde diese Ordination aufgenommen. Geldliche Schwierigkeiten standen der Ausführung dieses Baues bisher im Wege; doch hat sich inzwischen die Finanzlage gebessert. Nun aber lag bereits ein Plan für die neue Pfarrkirche vor. Man wollte die neue Kirche, die auch als Studentenkirche verwendet werden sollte, an das Kollegsgebäude anbauen. Das hätte zwar finanzielle Vorteile, aber viele Nachteile für die Erziehung gehabt. So blieben wir dabei: die Pfarrkirche und die Studentenkapelle sollen getrennt errichtet werden.

Nicht nur über das äußere Wachstum des Hamonts Kollegs war ich

room with many windows and pillars and with altars and confessionals, which in themselves are nice enough and large enough, but do not fit into the space allotted to the students' chapel. The 240 Students must crowd themselves into this inadequate space without proper pews, only kneelers. Besides this, the chapel is also used as parish church, and the large community must always be considerate of the needs of the parish when it comes to religious services. Beautiful liturgical functions cannot be held here. The altars where the priests say their mass are so closely crowded together that distractions necessarily interfere with devotion. That was also the impression I got of the chapel arrangement at my visitation six years ago and this time I was confirmed in it, so that I said to myself: something must be done here. A proper chapel is needed here so that the liturgical functions can be held in such a way that they have their intended effect upon the souls of our young people aspiring to the religious life, and their hearts correspond to that word of God: Introibo ad altare Dei, ad Deum, qui laetificat iuventutem meam. Hence my first, and possibly most important ordinance was to be: a new chapel must be provided. A nice chapel, with the proper liturgical functions, is a great help in the religious education of youth. Besides, liturgical training is an essential factor in the preparation for the priesthood. The chapel must become the center, the very heart, of an educational institution. Study and recreational facilities must take second place, and I was glad to see that the confreres were of the same opinion. They acclaimed the ordinance with enthusiasm. Financial difficulties had always been in the way of building a new chapel, but the financial picture has become a little brighter. In fact a plan had already been formulated to build a new parish church, the intention being to connect the new parish church in some way with the school and thus have it serve a dual purpose. Though the plan has the advantage of being less expensive, it also has many disadvantages, especially from the standpoint of education. So finally we settled it: Parish church and students' chapel should be separate buildings.

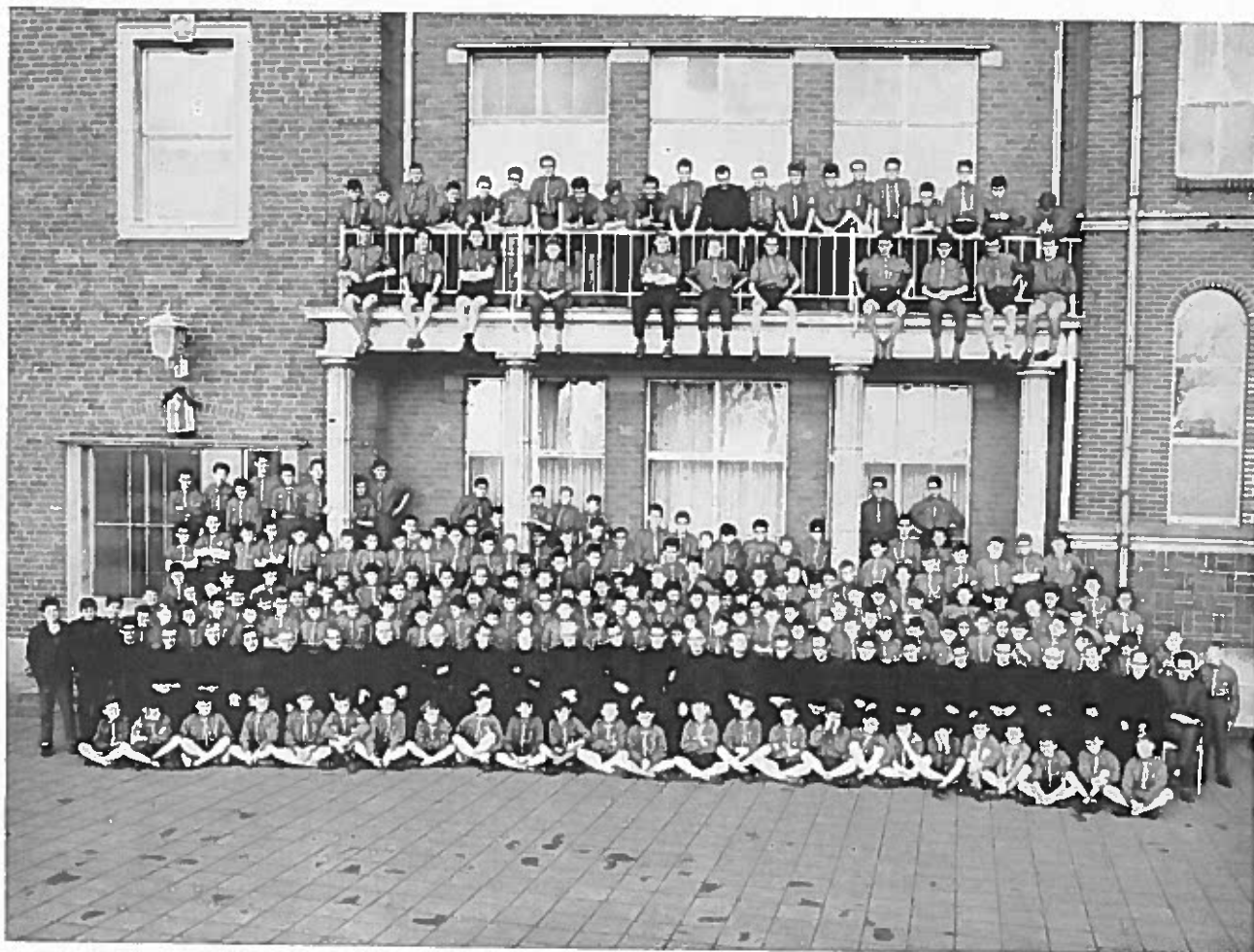
como estava há vários decênios: um recinto baixo, comprido, com muitas janelas e colunas, altares e confessionários; estes últimos embora belos, são impróprios para uma capela de estudantes. Os 240 alunos ficam muito apertados por falta de maior espaço; não têm bancos, mas genuflexórios individuais. Acresce ainda que esta capela serve também de igreja paroquial; a grande comunidade religiosa deve conformar-se sempre aos fiéis da paróquia nas funções sacras. Não se podem realizar funções litúrgicas que impressionem. Os sacerdotes celebram tão pertos uns dos outros, que perturbam o recolhimento requerido. Foi esta minha primeira impressão na última Visita Canônica sete anos atrás, a qual, desta vez, acentuou-se ainda mais, de tal forma que pensei de mim para mim: "Esta situação deve ser remediada!" Uma nova capela é necessária, para poder dar às funções litúrgicas uma feição tal, que deixe nos jovens candidatos uma impressão viva e lhes faça experimentar o sentido da palavra divina: "Introibo ad altare Dei, ad Deum, qui laetificat iuventutem meam", Ps. 42. Por isto foi esta a minha primeira e talvez mais importante ordenação: Seja erguida uma nova capela! Uma bela casa de Deus com funções dignas da sagrada liturgia contribui grandemente para a formação religiosa da juventude. A educação litúrgica é um elemento essencial na preparação para o sacerdócio. A capela deve ser o centro, o coração de uma casa de formação. Salas de aula e de ginástica estão em segundo lugar. Também os confrades demonstraram compreensão por estas considerações e com entusiasmo receberam esta ordenação. Até agora foram as dificuldades financeiras que impediram a realização da construção; porém, agora a situação mudou. Até estava pronto um projeto de uma nova igreja paroquial que se tencionava anexar ao colégio, para servir também à comunidade e aos estudantes. Nisto haveria vantagens financeiras, mas muitas desvantagens para a educação. Ficou, pois assen-

sehr erstaunt und erfreut, sondern ebenso über den guten Geist, der im Hause herrscht. Patres, Brüder und Studenten bilden eine große, schöne, friedliche Familie. Dieser Familiengeist hat mich besonders beeindruckt. Die gemeinsamen religiösen Übungen — angefangen von der Morgenbetrachtung bis zum Abendgebet — werden gemeinsam verrichtet wie selten in einem unserer Ordenshäuser. Das Interesse am Kolleg, der Provinz und der Gesellschaft ist groß. Die Berufswerbung hat mich besonders interessiert. Jede Provinz hat diesbezüglich ihre eigene Methode. In der Belgischen Provinz hat sich folgendes bewährt. Ein für die Berufswerbung besonders geeigneter Pater oder Bruder, oder auch mehrere, machen sich in den Wintermonaten auf den Weg, um Berufe ausfindig zu machen. Zuerst werden die Schüler im Kolleg gefragt, ob sie Kameraden oder frühere Mitschüler hätten, bei denen man Ordens- oder Priesterberuf vermuten könnte. Mit vielen Adressen ausgerüstet, ziehen nun die Berufswerber über Land, suchen die Eltern der „Kandidaten in spe“ auf, sprechen mit den Jungen, begeistern sie und laden sie ein, nach Hamont zu kommen. Fast alle Berufe stammen aus der näheren Umgebung, d. h. etwa 30 km im Umkreis von Hamont. Auch die Lehrer und Geistlichen werden zu Rate gezogen und die finanzielle Lage wird besprochen. Wo wirklich Beruf vorhanden ist, scheidet von vorneherein die Geldfrage aus. Kleine und große Wohltäter springen gern ein und helfen, ja freuen sich, „Priestermutter“ sein zu dürfen. Im flämischen Belgien sind noch sehr viele kinderreiche Familien. Aus diesen rekrutieren sich zumeist auch die Ordens- und Priesterberufe. Oft sind aus einem Dorf eine ganze Anzahl Studenten zu uns gekommen, ja einer zieht den anderen mit ins Kloster. Unser Hamonter Kolleg hat auch einen guten Ruf. Es herrscht ein schöner Geist unter den Studenten, die Schüler sind gut betreut. Unter den 240 Jungen herrscht reges Leben, viel Freude. Die Buben kommen zuerst in eine Vorbereitungsklasse, dann absolvieren sie 6 Gymnasialjahre. In den unteren Klassen wird sehr gesiebt, viele verlassen wieder das Kolleg, nur wenige erreichen ihr Ziel, kaum 10 Prozent.

Not only the outward growth and development of Hamont astonished and pleased me but also the good spirit that reigns in this House. The Fathers, Brothers and Students form one large, happy and peaceful family. Their family spirit deeply impressed me. The community religious exercises — beginning with morning prayer and ending with night prayer — are all held in common, as perhaps none other of our Houses performs them. All show great interest in their House, their Province, the Society. Their method of recruiting interested me greatly. Every Province has, it seems, its own system. The method they follow in Belgium goes something like this: Several of the Fathers and Brothers, who show some aptitude in this field of endeavor, begin making their personal contacts during the winter months. Armed with the addresses of prospective candidates they hit the road. Most of the addresses they get from the Students who have friends or relatives or acquaintances who might be interested in the religious life. They contact the parents of these prospective candidates as well as the candidates themselves. Since most of these boys hail from the close environs of Hamont, from a radius of perhaps 20 miles, it is not too difficult to gain them for our school at Hamont. Teachers and Parish Priests are, of course, also consulted and finances discussed. And if there is question of an already solidly evident vocation even the finances become a secondary matter. It is not too difficult to find someone to take care of the fees in such cases since so many are anxious to become “fathers” or “mothers” of a priest, if only by proxy. In the Flemish part of Belgium there still are many large families, and from these come most of the religious vocations. Often many from one little village come to us, the one following the lead of the other. Our seminary has a very good reputation; there is a good spirit among the students and they are well taken care of; there are many activities and much happy participation. The boys are first placed in a preparatory class which is followed by six years of the humanities. In the lower classes a strict weeding-out process takes

te: a igreja paroquial e a capela do colégio serão construídas separadamente.

Não somente o desenvolvimento externo do colégio causou minha admiração e alegria, mas também o bom espírito que reinava na casa. Padres, irmãos e estudantes formavam uma grande, bela e pacífica família. Foi este espírito familiar que me impressionou de modo especial. Os exercícios comuns de piedade, a começar da oração da manhã até a oração da noite, são feitos em comum como raras vezes se vê em nossas casas. O interesse pelo colégio, pela Província e pela Congregação é grande. Interessei-me especialmente pelo recrutamento de vocações. Cada Província tem seus métodos próprios. Na Bélgica teve bons resultados o seguinte: Alguns padres ou irmãos, com qualidades aptas, saem durante os meses do inverno à procura de vocações; entre os alunos do próprio colégio colhem antes endereços de amigos ou antigos colegas de escola, nos quais possam talvez encontrar interesse pela vocação. Visitam, então, os pais destes candidatos “in spe”, falam com os meninos entusiasmando-os e convidam-nos a vir para Hamont. Quase todos provêm da redondeza num raio de uns 30 kms. Pedem conselhos também dos professores e dos vigários; esclarecem a situação financeira; em caso de sólida vocação, a questão financeira está, de antemão, fora de debate. Benfeitores, grandes e pequenos auxiliam com prazer e se orgulham de poder ser padrinhos de um sacerdote. Na Bélgica flamenga ainda existem muitas famílias numerosas, das quais nascem a maior parte das vocações sacerdotais e religiosas. As vezes de uma mesma aldeia há um número considerável de alunos; um atrai o outro para o convento. Nosso colégio de Hamont goza também de boa fama. Reina um bom espírito entre os alunos, os quais são tratados com diligência. Entre os 240 alunos reina vida e muita alegria. Antes de iniciar o curso ginásial de 6 anos, os meninos fazem um ano de admissão como preparação. Nas classes inferiores é



Hamont: Kommunität - Community - Comunidade

Sitzend von links nach rechts - seated from left to right - sentados da esquerda para a direita:

Fratres co. Ludovicus, Aloysius, Lambertus, Daniel, Bertrandus; Patres Tharcisius, Matthaeus, Valentinus, Andreas, Bernardinus, (V. Prov.), Superior Generalis, Josephus (Sup.), Xaverius, Canisius, Victor, Clemens, Adalbertus, Lambertus, Benedictus, Bernardus, Winandus; Fratres co. Narcisius, Isidorus, Antonius.

Oben stehend - above standing - em cima de pé: P. Philippus.

Es gibt zwei Auffassungen bezüglich der Berufswerbung. Die eine meint: Man müsse soviel als möglich Kandidaten aufnehmen. Die Bewährung soll sich dann erst im Kolleg zeigen. „Pyramidensystem“ könnte man diese Methode nennen, wenn auf ganz breiter Basis aufgebaut wird. Andere dagegen sind der Meinung, man müsse eine strenge Auslese treffen gleich bei der Aufnahme, alle Zweifelhafte ausscheiden, nur die Besten aufnehmen. „Obeliskensystem“ möchte ich es bezeichnen. Beide Methoden sind umstritten, haben ihr pro und contra, beide werden da und dort auch angewandt. Hier in Hamont scheint man die Pyramidenmethode vorzuziehen. In Belgien und Holland gibt es viele Berufe. Finanziell dagegen war die Belgische Provinz schwach gestellt

place so that actually many drop out and do not reach their goal, hardly more than 10 per cent.

There are two systems of thought regarding recruiting for religious vocations. Some maintain that we should accept as many as possible of the prospectives and then eliminate the undesirables during the training process. One could call this the pyramid system since there is a broad base of operations. Others maintain we should do our selecting at the very beginning, before they even come to our school, eliminating the doubtful cases, taking only the best. One might call that the obelisk system. Both systems have their backers and attackers, both have their pros and cons, and both are applied in one place or another. Here at Hamont they seem to prefer the pyramid

feita rigorosa seleção, de sorte que muitos deixam o colégio, só poucos chegam ao fim, nem 10%.

Há duas opiniões a respeito do recrutamento de vocações. Uma acha que se deve aceitar o maior número possível de candidatos. O menino dará provas de vocação, depois, no colégio. Este sistema poder-se-ia chamar método de pirâmide, pois constrói-se numa base bem larga. Outros, ao contrário, são da opinião de que se deve seleccionar rigorosamente logo no início, eliminando os duvidosos, recebendo os melhores. Método de obelisco, chamá-lo-ia. Ambos os métodos são defendidos e rejeitados, têm seus prós e contras, ambos encontram aplicação. Em Hamont parecem preferir o primeiro método, de pirâmide. Na Bélgica e

und auf Unterstützung angewiesen. Für die ordentliche und außerordentliche Seelsorge werden die Patres selten herangezogen. Einige Patres arbeiten in den deutschen Provinzen und unterstützen mit ihrem Gehalt das Hamonter Studientat; so P. Gabriel und P. Paulus. Eine ganz neue und erfolgreiche Methode, der finanziellen Not abzuhelpfen, wird seit einigen Jahren angewandt. Sonntag für Sonntag fahren einige belgische Patres nach Deutschland, um in den Pfarreien zu predigen und zu Gunsten der mittellosen Studenten zu sammeln. Die rheinisch-westfälischen Bischöfe, Dechanten und Pfarrer geben dann die Erlaubnis zu einer Sonderkollekte. Es ist geradezu erstaunlich, wie gebefreudig die Gläubigen sind. Große Summen fließen bei diesen „Bettelpredigten“ in den Fonds für arme Studenten oder für den Bau des Scholastikates. Wenngleich die Patres immer die gleiche Predigt halten, so ist es doch keine geringe Anstrengung, den weiten Weg von Belgien nach dem Rheinland und dem Industriegebiet mit dem Auto zu machen und dann die Predigt oft in 3–5 Gottesdiensten zu halten. Aber freudig und eifrig unterziehen sich bisweilen 5 Patres regelmäßig diesem mühevollen Apostolat neben ihrem Unterricht in der Schule. Mit diesem Geld konnten viele Neuerungen im Studentat vorgenommen werden, z. B. der dringend notwendig gewordene Neubau mit mehreren Klassenzimmern, der Turnhalle und die kleine Hauskapelle für die klösterliche Kommunität.

Immer wieder muß man sich wundern über den Weitblick und die Großzügigkeit unseres Ehrw. Vaters bei der Gründung der Niederlassungen. Denken wir an unser großes Mutterhaus, an die großen Häuser in Wien, Lochau, Hamberg und St. Nazianz, Drognens usw. Auch in Hamont wurde gleich zu Anfang ein sehr großes Grundstück gekauft, auf dem das bescheidene Kolleg errichtet wurde, das sich dann mit den Jahren durch Fleiß, Energie, Sparsamkeit und Liebe zur Gesellschaft der ersten Pioniere zu einem vorbildlichen Studienhaus entwickeln konnte. Dieses schöne Zusammenarbeiten aller Mitbrüder im Interesse der guten Sache, d. h. für das Studentat, hat mich besonders hier in Hamont erbaut. Aus Liebe zu den Studen-

system. Vocations are plentiful in Belgium and Holland. However, the Belgian Province has always been rather weak financially, and dependent on subsidies. Requests for supply work from the neighboring parishes are few and far between. Several of the Fathers have temporarily been assigned to the German Provinces and contribute their salaries to the sustenance of Hamont. In the past few years they have found a new way of helping to finance their House. Sunday after Sunday Fathers travel to Germany to preach and take up collections in favor of Hamont in various parishes. The Bishops, Deans and Pastors of the Rhineland-Westfalia area of Germany gladly give their permission for these collections. It is astonishing how generous these German Catholics can be. Large sums of money thus flow from these "begging" sermons into the Hamont coffers for the support of poor students or for the Scholastic building fund. Although the Fathers can preach the same sermon over and over it still is quite a hardship to make this long trip by car to the Rhineland or the industrial centers of Germany and preach three to five sermons every Sunday. But they are glad to do it and often there are as many as five of them at work in this difficult apostolate. With this much has already been accomplished, for instance: the new classroom and gymnasium wing and the community chapel.

Again and again one marvels at the farsightedness and broadbased planning of our saintly Founder in establishing his institutions. One need only call to mind the size of the Motherhouse, the large foundations of Vienna, Lochau, Hamberg, St. Nazianz, Drognens, etc. Also at Hamont a large piece of land was acquired at the start upon which a modest beginning was made which then in the course of time and with the energy and persistence and frugality and love for the Society of the founding Fathers could develop into the model seminary of today. I was much edified at the spirit of cooperation, of working together for a common cause so evident here at Hamont. The Fathers and the Brothers, out of love for the Students have for many years forgone things which elsewhere are considered essentials. Together with the Students

Holanda há muitas vocações. Mas sob o ponto de vista financeiro a Província Belga é fraca e depende de auxílios. Os nossos padres raras vezes são requeridos para a cura de almas seja ordinária seja extraordinária. Alguns trabalham na Alemanha e ajudam a sustentar com seus ordenados o colégio de Hamont. Um método novo e eficiente para combater as necessidades financeiras é experimentado há alguns anos: Cada domingo alguns padres belgas vão à Alemanha e pregam em favor dos candidatos pobres. Os bispos, decanos e vigários da Renânia-Westfália dão permissão para fazer coletas. E os fiéis correspondem com admirável liberalidade. Por estas pregações "mendicantes" amontoam-se grandes somas em favor dos estudantes pobres ou da construção do escolasticado. Embora os padres tenham sempre o mesmo sermão, no entanto, não é pequeno esforço percorrer de automóvel o longo caminho da Bélgica à Renânia e Westfália e depois ainda pregar em 3 ou 5 missas. Mas é com alegria e abnegação que os padres — às vezes até 5 — se entregam a este apostolado penoso. Com o dinheiro assim angariado puderam enfrentar as despesas de muitas reformas e inovações no estudantado, como por exemplo a mencionada ala nova com salas de aula e ginástica e o pequeno oratório da comunidade religiosa.

Novamente a gente se sente levado a admirar a visão larga e magnânima do Vel. Pai ao fundar novas casas. Lembremos a grande Casa Mãe as grandes casas de Vienna, Lochau, Hamberg, St. Nazianz, Drognens, etc. Também em Hamont comprou-se, logo de início, um terreno extenso, onde foi levantado um modesto colégio, o qual, no decorrer dos anos, pela dedicação e energia, parcimônia e amor à Congregação dos pioneiros, se transformou num exemplar estabelecimento de formação. Foi esta harmoniosa colaboração de todos os confrades no interesse da boa causa, i. é. do estudantado que me comoveu de modo particular em Hamont. Por amor aos seminaristas, os Padres e

ten haben die Patres und Brüder jahrelang auf Dinge verzichtet, die sonst selbstverständlich sind, teilen mit den Schülern die Entbehrungen, die bei Neugründungen nie fehlen, wohnten geradezu armseelig, spürten das Gelübde der Armut besonders empfindlich, sparten manchmal selbst am Notwendigen. Heute stehen auf dem Hamonter Grund, den der Ehrw. Vater erwarb, eine ganze Anzahl ansehnlicher Gebäude, ein vorbildliches Ordensstudienhaus mit gegen 300 Insassen. Die Mitbrüder sind in einfachen Zimmern mit fließendem Wasser untergebracht, eine Zentralheizung wurde eingebaut. Die Küche, die fast seit Beginn der Niederlassung von unseren Schwestern versorgt wird, ist mit den neuesten Einrichtungen versehen, ebenso die Wäscherei. Auch die Bäckerei wurde mit einem neuen Backofen ausgestattet. Der große Garten hat Gewächshäuser. Schöne Anlagen mit einem Teich umgeben das Kolleg. In den neuen landwirtschaftlichen Gebäuden befinden sich 60 Stück Vieh, Kühe und Kälber, über 100 Schweine und 500 Hühner. Somit kann das Haus mit seinen vielen Bewohnern mit dem nötigen Gemüse, Fleisch und Brot versorgt werden. Die modernsten Maschinen sind für die Landwirtschaft angeschafft worden.

Was aber das Haus zum Ordenshaus macht, ist nicht der Besitz und Wohlstand, sondern der gute Geist. Besonders großer Wert wird dort auf die gemeinsamen Übungen gelegt. So finden sich schon bei der Morgenbetrachtung, die gemeinsam in der Hauskapelle gemacht wird, wie auch bei der Besichtigung des Allerheiligsten die Mitbrüder vereint um den Heiland im Tabernakel geschart, dem jeder sein ganzes Leben geweiht hat. Selbst die Bevölkerung der näheren und weiteren Umgebung von Hamont nimmt Anteil an dieser Ordensgemeinschaft. Es besteht ein schönes Verhältnis zu den Nachbarn. Unsere Hauskapelle ist zugleich die Pfarrkirche von Hamont. Die ganze Gegend ist rein katholisch. Der Kirchenbesuch ist gut. An den Besuchstagen, einmal im Monat, können die Angehörigen ihre Kinder sprechen. Dann stehen Auto, Motor- und Fahrrad zu Dutzend nebeneinander vor dem Kollegsgebäude. Der Mangel an Sprechzimmern macht sich sehr unangenehm bemerkbar.

they bore the hardships and inconveniences so common to new foundations; their standard of living low, they often even lacked the necessities of life, true exemplars of the vow of poverty. Today on the land acquired by our Founder himself stand a goodly row of pretentious buildings, the seminary compound with 300 occupants. Our confreres each has a lavatory in his simple room, and there is central heating. The kitchen, which almost from the beginning has been in the hands of Salvatorian Sisters, has all the most modern equipment, so also the laundry. Even the bakery has now a new oven. In the large gardens you can see greenhouses. The buildings have a beautiful setting reflecting their stately grandeur in the nearby little lake. In the newly erected farm buildings you will find 60 head of cattle, cows and calves, more than 100 pigs and five hundred chickens. Thus the House with its numerous occupants can be supplied with the necessary bread, meat and vegetables. The most modern machinery has been installed in all these localities.

What makes a place a religious House, however, are not its goods and chattels, but rather a good religious spirit. At Hamont much stress is laid on making the spiritual exercises in common. Morning meditation, in the chapel whenever possible, through the whole gamut of the daily prayers, including visits to the Blessed Sacrament, finds the community united in prayer before the Divine Savior to whom they have all equally dedicated their very being. Even the inhabitants of the surrounding countryside often unite themselves in prayer with this group of dedicated religious men. Is not our House chapel also the parish church? The region is almost completely Catholic and our House and its neighbors get along well together, and church attendance is very good. Once a month is visiting Sunday when parents and relatives visit their boys attending the Seminary. Then the parking lot is crowded with cars and buses, motorcycles and bicycles, and the lack of sufficient parlors and visiting rooms makes itself felt, and the rules of enclosure

Irmãos renunciaram, durante anos, a coisas que, por via de regra, deveriam estar à disposição de todos na vida normal, compartilharam com os alunos as privações que nunca faltam nas novas fundações. Sua habitação foi deveras paupérrima, fazendo sentir o voto de pobreza em todo seu rigor. Economizavam às vezes até em coisas indispensáveis. Hoje encontramos nos terrenos adquiridos pelo nosso Vel. Pai, uma série de prédios imponentes, um colégio exemplar com uns 300 habitantes. Os confrades moram em quartos simples com água corrente e instalação de aquecimento central. A cozinha, dirigida quase desde o início pelas Irmãs Salvatorianas, está guarnecida das mais modernas instalações. O mesmo vale da lavanderia. Também a padaria recebeu um novo forno. A grande horta tem viveiros com estufas. Canteiros bonitos e um lago artificial circundam o colégio. Nos novos edifícios agrícolas se criam umas 60 cabeças de gado, 100 porcos e 500 galinhas. Desta forma a numerosa família deste colégio pode ser abastecida com os alimentos necessários, legumes, carne e pão. Para a agricultura adquiriram o mais moderno maquinário.

Mas uma casa não se torna casa religiosa pelas possessões e bem estar, mas sim pelo bom espírito. Em Hamont se insiste muito nos exercícios comuns. A começar pela meditação matinal, que é feita em comum na capela — enquanto possível — até a visita ao Santíssimo, os confrades se encontram unidos diante de Jesus no tabernáculo. Mesmo a população da redondeza participa da vida desta comunidade religiosa. Existem boas relações com vizinhos. Como já ficou dito, a capela serve ao mesmo tempo de matriz. O povo é exclusivamente católico e a frequência da igreja é boa. Uma vez por mês os pais podem visitar seus filhos nos dias de visita. Neste dia automóveis, motocicletas e bicicletas em abundância ocupam o pátio diante do colégio. A falta de locutórios é sensível; por isso as leis da clausura não podem ser observadas com rigor. A população flamenga é muito

Die Klausurgesetze können dann nicht nach Vorschrift beobachtet werden. Die flämische Bevölkerung hängt sehr an Heimat und Familie. Die Eltern geben nur ungern ihre Kinder in weitentfernte Klöster ab. Ein häufiger Besuch wird geradezu gefordert.

Die Missionsbegeisterung ist immer noch groß, wenngleich durch die Kongotragödie ein kleiner Rückschlag eingetreten ist. Auch die außergewöhnliche Berufsfreudigkeit hat etwas nachgelassen. Aber trotzdem kann man sagen: die Belgische Vize-Provinz sieht einer großen Zukunft entgegen. Wenn der gute Geist erhalten bleibt und vertieft wird, wenn die Patres, Brüder und Studenten das Beispiel des Ehrw. Vaters vor Augen haben, dann wird die Provinz segensreich wirken, viele Seelen retten und heiligen, aber auch das Kreuz wird nie fehlen.

Löwen — Kessel-Lo

Nach einem Besuch bei unseren Schwestern in Hasselt fuhr ich nach Kessel-Lo. In diesem Kolleg hat P. Waldemar Herborn die Visitation in meinem Auftrag vorgenommen, darum kam ich nicht als Visitor, sondern als Oberer und Mitbruder. Im Jahre 1955 wurde etwa 3 km von der Stadt Löwen entfernt ein größeres Grundstück erworben, auf dem später das Scholastikatsgebäude errichtet werden sollte. Das auf dem Gelände befindliche Wohnhaus wurde zweckentsprechend umgebaut und beherbergt heute eine Hauskapelle, einige Patres, Scholastiker und Brüder, kann aber bei weitem nicht die ganze Kommunität aufnehmen. Darum wurde eine große Baracke gekauft, die Platz bietet für einen Aufenthaltsraum und etwa 16 Einzelzimmerchen. Diese „Zellen“ sind sehr klein, aber die Scholastiker haben sie wohllich eingerichtet; in jeder ist sogar fließendes Wasser vorgesehen. Ich erbaute mich am Geist der Armut der Mitbrüder. Für viele sind diese bescheidenen Wohnverhältnisse eine gute Vorbereitung für die Mission. Die Fratres besuchen verschiedene Hochschulen in Löwen. Einige sind an der staatlichen Universität, andere bei den S.J. und C.S.S.R. Sie benutzen das Fahrrad und sind nach etwa 20 Minuten an ihrem Ziel. Das ist ein

begin to suffer. Flemish family life is close-knit. Parents would not dream sending their children to far distant schools, and these visiting days are important in their lives.

Enthusiasm for the missions is still much in evidence, although the unfortunate Congo affair has tended to dampen it a bit. Also the rather unusual vocation boom has slackened a little. In any case one can say with truth that the Belgian Province can look forward to a glorious future if they do not lose their good spirit but rather augment it. If the Belgian Fathers and Brothers and Students keep the example of our saintly Founder always before their eyes, then the Belgian Province will not lack in blessings, will accomplish great things in the salvation and the sanctification of souls, but also the cross will be their unfailing companion.

Louvain—Kessel-Lo

After a brief visit to our Sisters in Hasselt, I betook myself to Kessel-Lo. Since Father Waldemar Herborn had previously made a visitation here in my behalf, I did not come as Visitor, but as Superior and Confrere. In 1955 a good-sized piece of land had been bought, about 2 miles distant from Louvain, to serve as building site for the new Scholasticate. The dwelling house on the place was enlarged and remodeled and now houses the chapel and several of the Fathers and Brothers and Scholastics, but is far too small to contain the whole community. Hence a large barrack-building was acquired which contains a recreation room and 16 little private rooms. These rooms are really rather small but the Scholastics have succeeded in making them look quite homey, and each contains a lavatory. The spirit of poverty in evidence here is edifying. For many of them these poor living conditions will be a good preparation for future work in the mission fields. The Scholastics attend various schools; some attend the State University, others either the Jesuit or Redemptorist major seminaries. They go to school by bicycle and it takes them about 20 minutes. It is a long way and fatiguing and fraught with no little danger since they must pick

amante da terra natal e da família. Os pais não gostam de entregar os filhos a conventos muito distantes. A visita frequente é, por isso, imperiosa.

O interesse pelas missões continua ainda sempre intenso, embora a tragédia do Congo não tenha ficado sem repercussão. Também o entusiasmo extraordinário pela vocação esfriou um tanto, mas apesar disso podemos dizer: A Vice-Provinça Belga tem diante de si um grande futuro. Se o bom espírito ficar vivo e se aprofundar, se os Padres, Irmãos e alunos tiverem sempre diante dos olhos o exemplo do Vel. Pai, então a Vice-Provinça Belga trabalhará com sucesso pela salvação e santificação de muitas almas, embora também não lhe falte a cruz.

Louvain — Kessel-Lo

Após uma visita às nossas Irmãs em Hasselt dirigi-me a Kessel-Lo. Como o P. Waldemar Herborn já havia feito a Visita Canônica neste colégio, eu não vim agora como Visitador, mas sim como Superior e confrade. Em 1955 foi comprado um terreno, situado 3 kms. fora da cidade de Louvain, com o fim de erigir o escolasticado. O edifício ali já existente foi reformado e adaptado, abrigando hoje alguns Padres, Irmãos e escolásticos. Mas nem de longe consegue receber toda a comunidade. Por isso comprou-se um barracão, que dá lugar para uma sala de recreio e 16 quartos particulares. Estas celas são pequenas, mas os escolásticos souberam torná-las bem confortáveis; está previsto até, instalar água corrente. Fiquei edificado pelo espírito de pobreza dos confrades. Esta situação modesta de habitação é uma ótima preparação para as missões. Os escolásticos frequentam diversas Faculdades da cidade: alguns a Universidade estatal, outros a dos Padres Jesuitas e outros enfim, a dos Padres Redentoristas. Percorrem o longo caminho até a escola, de bicicleta em 20 minutos, não sem se exporem a graves perigos, devido o intenso tráfego de algumas ruas. O plano de construir em Kessel-Lo o escolasticado, cujo projeto já esta-

Kessel-Lo: Kommunität - Community - Comunidade

Erste Reihe v. l. n. r. - first row - primeira fila:

P. Antonius (Sup.), P. Generalis, P. Pius (Praef. schol.).

Zweite Reihe - second row - segunda fila:

Fratres Lucas, Bruno, Ivo, Vianney, Fr. cv. Gerardus, Fratres Wilfriedus, Joannes, P. Guido, Fratres Erwinus, Stanislaus, Albertus, Mauritius, Hilarius, Fr. cv. Paulus.

Dritte Reihe - third row - terceira fila:

Fratres Raoul, Robertus, Julianus, Marcus, Inigo, Christianus, Noel, Alexander, Gerardus, Joris, Fr. cv. Petrus, Fratres Anselmus, Ericus, Stephanus.



weiter Weg und erfordert viel Anstrengung, ja ist mit nicht geringer Gefahr verbunden, weil der Weg z. T. durch sehr belebten Straßenverkehr führt. Man wollte auf dem Grundstück in Kessel-Lo ein Scholastikat bauen, die Pläne waren bereits vom Architekten ausgearbeitet und von Rom approbiert worden. Da stellten sich unvorhergesehene Schwierigkeiten ein. Man sah, daß der Weg zur Jesuitenhochschule doch zu weit war, besonders nachdem die Jesuiten ihre Hochschule weiter hinaus vom Stadtzentrum entfernt verlegt hatten. Nach langen Verhandlungen ist es den Patres doch gelungen, ein geeignetes Grundstück, nahe bei der Jesuitenhochschule, zu finden. Es hat eine sehr günstige Lage, ist 3 Hektar groß und an zwei Seiten von Wald umsäumt; der Weg zur Schule beträgt nur etwa 1 km. Mit dem Neubau soll nun bald begonnen werden. Die „Bettelaktion“ in den rheinisch-westfälischen Pfarreien wird hauptsächlich zur Finanzierung dieses Objektes verwendet werden.

Die Belgische Vize-Provinz kann im eigenen Lande nur wenig Seelsorge ausüben, weil dort, wie im benachbarten Holland, genügend Seelsorger vorhanden sind. Darum verlegte sich die Provinz hauptsächlich auf die Heidenmission. Im Kongo haben die flämischen Missionare ganz Großes geleistet. Auch unsere Mitbrüder können in der kurzen Zeit, die sie in Katanga weilen, schöne Erfolge verbuchen. Während ich in Hamont weilte, kam die traurige Nachricht von der Ermordung der 19 Missionare vom Heiligen Geist. Das war eine furchtbare Tragödie, ein schwerer Schlag für die so schön aufblühende Katanga-Mission. Bis hart an unser Missionsgebiet drang die Verfol-

their way through the dense traffic. It had been intended to built here a permanent Scholasticate and the plans had been drawn and approved, when unforeseen difficulties arose. The Jesuits moved their Seminary, which most of the Scholastics attend, further out, and the trip by bicycle becomes untenable. After long negotiations a more suitable piece of land much closer to the Jesuit Seminary, has been located. It is beautifully situated, with woodland on two sides, and consists of about 7 acres, within walking distance of the Jesuit Seminary. They want to begin building the new Scholasticate in the not too distant future. The Begging Sermons in Germany have for their chief purpose to finance this venture.

There is not much chance for our Belgian Fathers to extend their apostolate in the homeland, nor in the neighboring Holland since priests abound in these countries. That is one reason why the Belgian Province wants to specialize in foreign mission work. In the Congo Flemish missionaries have really accomplished a great deal. Also our missionaries in the short time of their stay there can speak of worthwhile results. While at Kessel-Lo I was informed of the massacre of the 19 Holy Ghost missionaries. That was indeed a tragic blow to the flourishing Katanga mission effort. The insurrectionists actually came to within only a few miles of our territory. Praise be to God, our confreres have, up to now, been spared. Let it be our prayer that they remain so.

To provide the Belgian Province, so rich in vocations, additional Apostolic activity, I went to inspect an offer that had been made us. It has to do with a pilgrimage shrine

va pronto e aprovado por Roma, foi, porém, abandonado por causa de dificuldades imprevistas. A distância da Faculdade dos Jesuitas tornara-se demasiadamente grande, depois que a mesma foi transferida para fora do centro da cidade. Depois de demoradas negociações, porém, os padres conseguiram adquirir, perto da escola dos Jesuitas, um outro terreno, muito bem situado, com 3 hectares de extensão; dois lados são cercados de floresta; o caminho até a escola é de 1 km. apenas. Em breve começarão os trabalhos de construção. As campanhas de coletas nas paróquias de Renânia-Westfália se destinam, principalmente, ao financiamento desta obra.

A Vice-Província Belga, no próprio país, exerce muito pouco a cura das almas, porque na Bélgica como também na Holanda, há clero suficiente. Por isso, a Vice-Província se dedica, mormente, às missões estrangeiras. Os missionários flamengos realizaram no Congo uma grande obra. Nossos confrades já podem registrar bons resultados, durante o breve tempo que se encontram em Katanga. Durante minha estadia em Hamont chegou a triste notícia do massacre de 19 missionários da Congregação do Espírito Santo, uma tremenda tragédia, um terrível golpe para a florescente missão de Katanga. A perseguição penetrou até muito perto dos confins do território da nossa missão. Graças a Deus, até agora os nossos foram preservados. Oxalá continue assim, seja esta nossa oração.

gung. Gottlob blieben alle Mitbrüder bis jetzt verschont. Möge es so bleiben, das sei unser Gebet!

Um der berufsreichen Belgischen Vize-Provinz noch andere Arbeitsfelder zu ermöglichen, besichtigte ich ein Angebot, das uns gemacht wurde. Es handelt sich um einen Wallfahrtsort in Tiegem. Dort ist der hl. Bischof Arnoldus geboren und das Volk pilgert zu Tausenden in den Sommermonaten dahin. Die Gegend ist sehr schön. Das Heiligtum ist aber vernachlässigt worden. Neben Pilgern suchen auch viele Touristen die Wälder und Teiche von Tiegem auf. Der Bischof aber möchte gern am Wallfahrtsort ein religiöses Zentrum errichten für Exerzitien und Einkehrtage. Ob die belgischen Salvatorianer sich dort niederlassen werden, soll noch entschieden werden. Ein weiteres Arbeitsgebiet wurde den Patres vom Bischof von 's-Hertogenbosch, nicht weit von Hamont entfernt, in Aussicht gestellt. Es handelt sich um eine Stadtpfarrei in dieser holländischen Bischofsstadt. Diesbezüglich sind die Verhandlungen noch im Gange.

Möge die Belgische Vize-Provinz auch weiterhin im Geiste unseres Stifters merito et numero sich entfalten, ihre Missionsbegeisterung nicht erlahmen und der Gesellschaft noch recht viele gute Berufe schenken! Der jetzige Geist, die schöne

at Tiegem. This is the birthplace of St. Arnold, Bishop, and people come here by the thousands during the summer months. It is a picturesque region, but the Shrine itself has fallen into neglect. Mixed with the devotees of the Shrine are, of course, also many tourists in search of enjoyment in the woods and lakes around Tiegem. The Ordinary of the place would like to see a religious center established at the Shrine, a place where retreats and days of recollection could be held. Whether our Belgian Confreres will accept the offer has not yet been decided. The Bishop of 's-Hertogenbosch, a place not too far from Hamont, has also made the Fathers an offer. This time a city parish in the See-city of 's-Hertogenbosch. Negotiations concerning this proposal are in progress.

May the Belgian Vice-province continue to progress in the spirit of our Founder, in merit and numbers. May their enthusiasm for the missions never slacken, and may they continue to gain for the Society many worthy vocations. The good spirit they evince, the harmonious cooperation between the Fathers, the Brothers and the Sisters, the goodly number of Students, and so many other wonderful things I have been privileged to witness, herald a golden future

Para dar à Vice-Provinça Belga, tão fecunda em vocações, maior campo de apostolado, examinei uma proposta feita. Trata-se de um santuário em Tiegem, onde nasceu o santo bispo Arnoldo. Muito povo aflui a este lugar durante os meses de verão. A região é muito bonita, mas o santuário está num estado de abandono. Além dos peregrinos, muitos turistas procuram as florestas e os lagos de Tiegem. O senhor bispo deseja organizar junto ao santuário um centro de cultura religiosa com exercícios espirituais e dias de recolhimento. Ainda não está decidida a aceitação desta oferta por parte dos salvatorianos belgas. Outro campo de trabalho foi posto à disposição dos padres belgas pelo senhor bispo de 's-Hertogenbosch, situado não muito distante de Hamont. Trata-se de uma paróquia desta cidade episcopal holandesa. As negociações a respeito estão em andamento.

Oxalá a Vice-Provinça belga continue sempre a se desenvolver merito et numero no espírito do Vel. Pai e Fundador, não arrefecendo seu entusiasmo missionário para dar à Congregação ainda muitas e boas vocações! O atual espírito, a bela colaboração entre Padres, Irmãos e Irmãs, o numeroso grupo dos seminaristas e tanta outra coisa bonita que presenciei durante a visita, tudo isso certamente é penhor da florescente Província. Cheguei à convicção de que os confrades na Bélgica realizam trabalho verdadeiramente salvatoriano. Com um coração agradecido deixei a jovem Vice-Provinça. Na viagem de retorno fiz uma breve visita às nossas Irmãs em Neuwerk, onde elas assumiram alguns meses faz, o então "Barbarastift", agora hospital. Este lugar é venerável, antes de tudo, às nossas Irmãs, mas também a nós Salvatorianos. Historicamente é de grande importância, porque foi ali que os dois "santos", o Servo de Deus P. Francisco Maria da Cruz Jordan e a Serva de Deus Madre Maria dos Apóstolos, se encontraram no ano de 1882. Arquitetaram planos importantes e mesmo decisivos, que seriam para ambas as Congregações e para o reino de Deus de profundas consequências.



Kassel - Lo:

Baracke mit Einzelzimmern für die Scholastiker; im Hintergrund das Kollegsgebäude. — The barrack with private rooms for the Scholastics; in the background the Main House. — Barracão com quartos para os escolásticos; nos fundos o Colégio.

Zusammenarbeit von Patres und Brüdern und Schwestern, die große Studentenschar und noch so manches Schöne, was ich bei der Visitation beobachten konnte, sind wohl das Unterpfand einer aufblühenden Provinz. Sie haben mich bestärkt in der Überzeugung, daß in Belgien unsere Mitbrüder wahre Salvatorianerarbeit leisten. Dankbaren Herzens verließ ich die junge Vize-Provinz, machte auf der Rückfahrt noch einen Besuch bei unseren Schwestern in Neuwerk, wo sie seit einigen Monaten das ehemalige St.-Barbara-Stift, jetzt Krankenhaus, übernommen haben. Diese Stätte ist in erster Linie den ehrw. Schwestern, aber auch uns Salvatorianern ehrwürdig. Sie ist geschichtlich von großer Bedeutung,

for the Province. I have been confirmed in my conviction that in Belgium our Confreres strive for a really Salvatorian achievement.

With grateful heart, then, I departed this young Vice-province, and on my return trip stopped off to visit our Sisters at Neuwerk where some months ago they took over the St. Barbara Institute, converted into a hospital. This spot has a history dear to our Sisters as well as to us Salvatorians. It has

also certain sentimental connotations for it was here that in the year 1882 the two "Saints", the Servant of God, Francis of the Cross Jordan, and the Servant of God, Mother Mary of the Apostles, met for the first time. Important and decisive plans were forged here which were to have far-reaching consequences for both our Congregations as well as for the Kingdom of God.

weil sich dort die beiden „Heiligen“, der Diener Gottes P. Franziskus v. Kreuze Jordan und die Dienerin Gottes Mutter Maria von den Aposteln im Jahre 1882 trafen.

Wichtige, ja entscheidende Pläne faßten sie, die für die beiden Kongregationen und das Reich Gottes von größter Bedeutung werden sollten.

EX CONSILIO GENERALI

Oratio "Defende"

Quamvis Sacrae Rituum Congregationi placuerit non iam renovare Indultum, quo Societatis Sacerdotes sodales in Missis addere valuisent Orationem pro congregatione et familia („Defende“) (cfr. Annales S.D.S., Vol. VI pag. 105), valde tamen commendabile, immo et necessarium videtur, attentis peculiaribus adjunctis, in quibus Societas nostris praesertim diebus versatur, ut has preces etiam in posterum effundere pergamus. Quapropter Superior Generalis suorum obtentis Consultorum votis statuit et praecipit, ut omnes Sacerdotes sodales singulis feriis secunda, quarta et sexta, si sint dies liturgici IV classis, in Missis addant eandem Orationem pro congregatione et familia (octava inter Orationes Diversas in Appendice Missalis Romani), servatis de cetero nn. 461–465 Codicis Rubricarum.

Benedictio mensae

Preces in benedictione mensae, cum sint preces liturgicae, in omnibus Domibus Societatis latine recitentur. Nullo modo autem prohibetur, ne aliae preces communes linguâ vernaculâ recitentur, si Consilio Provinciali opportunum videtur.

Relationes annuae

Ad normam Art. 397 Constitutionum S.D.S. Relationes annuae de disciplina religiosa a Superioribus et Consultoribus singularum Domorum mittendae sunt ad Superiorem tum Provinciale tum Generale.

Dubium ortum est, utrum exemplaria harum Relationum quatenus Superiori Generali destinata, mittantur mediante Superiore Provinciali, an mitti debeant immediate ad Superiorem Generalem.

Respondetur: negative ad primum; affirmative ad secundum.

Statuta Generalia adnexa Constitutioni Apost. "SEDES SAPIENTIAE"

(Ratio Studiorum Generalis S.D.S.)

Articulo 6 Rationis Studiorum Generalis S.D.S. praescribitur, ut "Statutorum Generalium et Rationis Studiorum Generalis praecipua praescripta saltem semel in anno ad mensam legantur ad normam Constitutionum Societatis (Art. 668) et Statutorum Generalium (20 § 3)".

Quaeritur, utrum omnes Societatis communitates hoc praescripto teneantur an solum Scholasticatus eiusdem.

Respondetur: negative ad primum; affirmative ad secundum.

„O bete, bete, bete viel! Tue deine Pflichten! O Gott, zeige mir die Wege!“

(Translation - Tradução)

(Diarium spirituale 11. XII. 08)

Oh pray, pray, pray much! Do your duty! May God show me the way!

Ó reza, reza reza muito! Cumpre teu dever! Ó meu Deus, mostrai-me Teus caminhos!

P. Franciscus Maria a Cruce Jordan

CONSIDERANDA

1. Auswahl und Heranbildung der Kandidaten

Die Instructio über die gewissenhafte Auswahl und Ausbildung der Kandidaten zum Stand der Vollkommenheit und zu den höheren Weihen habe ich am 31. Juli 1961 allen Obern und Erziehern mit folgendem Begleitschreiben zukommen lassen:

„... alle Obern und Erzieher mögen sie gründlich studieren und deren Inhalt praktizieren. Die Superioren ersuche ich, bei der nächsten Erzieherkonferenz, die ja gemäß Ordinatio 12 des letzten Generalkapitels jährlich wenigstens einmal abgehalten werden muß, diese Instructio und das Kapitel IX. der Konstitutionen als Grundlage zur Behandlung der Berufsfrage zu verwenden. Merken wollen wir uns: ‚Alle sollen sich darüber klar sein, daß die allzu große Sorge um die Anzahl der Alumnen, wenn sie nicht verbunden ist mit der nötigen Gewissenhaftigkeit für ihre Ausbildung, nicht den gewünschten, sondern gerade den gegenteiligen Erfolg haben wird.‘ Also nicht in erster Linie auf die Quantität, sondern auf die Qualität schauen...“

Inzwischen sind einige Berichte über die Erzieherkonferenzen hier eingetroffen. Es ist daraus ersichtlich, wie aktuell dieses Thema und wie wichtig die Auswahl der Kandidaten sind. Manche Erzieher meinten bisher, dem „Pyramiden-system“ huldigen zu müssen, d. h. sie haben den Grundsatz vertreten, möglichst auf breiter Basis beginnen, recht viele aufnehmen, bei der Auswahl es nicht zu genau nehmen und erst sieben im Laufe der Jahre. Hauptsache ist, es bleibt doch der eine oder andere. Dazu ist folgendes zu sagen: Auf breiter Basis beginnen ist gut, weil doch im Verlaufe der Jahre die meisten nicht aushalten. Aber wahllos die Kandidaten aufnehmen, ist verkehrt. Wo von vorneherein zu sehen ist, daß der Kandidat sich nicht eignet für den Priester- und Ordensstand, soll auch kein Versuch mit ihm gemacht werden. Diese Unberufenen und Zweifelhafte verderben das Milieu, bringen den Weltgeist in eine Kommunität und bereiten den Erziehern und ihren Mitschülern nur Schwierigkeiten.

1. Selection and training of candidates

On July 31th, 1961 an "Instructio" of the Holy See relative to the conscientious selection of candidates to the state of perfection and their proper training was sent to all the Higher Superiors and Educators. It was accompanied by a letter which in part read as follows:

"All Superiors and Educators are requested to study the enclosed 'Instructio' and to put it into practice. I urge all Superiors to use this 'Instructio' as a basis of the discussions on vocations to take place at the next meeting of the Educators of your Province. According to article 12 of the Ordinances of the last General Chapter such meetings are to take place at least once a year. It is well to take note: 'All should remember the fact that to be too much concerned about the number of our candidates without paying due attention to their proper training will have the opposite of the effect desired. Hence it is best to strive for quality rather than for quantity.'"

In the meantime several reports on these discussions have been sent in. One can see at a glance how burning this question of vocations really is, together with its adjunct, selection. Up to now many Educators have been adherents of the pyramid theory, i. e. build up from a broad base, accept as many candidates as possible without too much selecting, and do the sifting in the course of the years; some are bound to persevere. To this I would like to make the remark that while starting on a broad base may have its advantages, since the undesirables will fall by the way-side anyway, to do no selection at all cannot be right. Where one can see from the beginning that a prospective candidate has no vocation to the priestly and religious life he should not be accepted, even on trial. These youngsters with no religious vocation, or even with a doubtful one, tend to disrupt the religious atmosphere of a school, bring in worldliness, and are the source of trouble to teachers and fellow-students alike. This "Instructio" then gives both Superiors and Vocational Directors some-

1. Seleção e preparação dos candidatos

A Instrução da Sag. Congregação dos Religiosos sobre a diligente seleção e preparação dos candidatos para o estado de perfeição e ordens sacras foi enviada a todos os superiores e educadores no dia 31 de julho de 1961 com a seguinte recomendação:

"... todos os superiores e educadores queiram estudá-la diligentemente e pô-la em prática. Peço aos superiores o favor de aplicar esta instrução e o capítulo IX. das Constituições como base para estudar a questão vocacional, na próxima conferência dos educadores, a qual deve ter lugar ao menos uma vez por ano conforme a Ordinatio 12. do IX. Capítulo Geral. Tenhamos diante dos olhos o seguinte: Todos estejam persuadidos de que o cuidado em ter abundância de alunos, quando não acompanhado da devida solicitude por sua formação, não produzirá o efeito desejado, mas antes o efeito contrário. Por isso não ter em mira tanto a quantidade, e sim a qualidade..."

Entrementes chegaram algumas relações sobre as conferências dos educadores. Delas fica manifesto, quão atual é o tema e quão importante a seleção dos candidatos. Diversos educadores acharam necessário praticar o método de "pirâmide", i. é. defendem o princípio de começar com larga base, aceitar o maior número possível, não ter muito cuidado na seleção inicial que, porém, será tanto maior no decorrer dos anos; o principal é que fique um ou outro. Quid dicendum? Respondo: O começar sobre larga base é bom, porque, em todo caso, a maioria não persevera no decorrer do tempo. Porém, receber os meninos sem critério algum, é falso. Quando consta de antemão que o candidato não é apto para o estado religioso e clerical, é inútil fazer experimentos com ele. Estes não chamados e duvidosos corrompem o ambiente, introduzem o espírito mundano na comunidade e só causam dificuldades aos superiores e companheiros. Ora, a instrução oferece aos superiores e recrutadores de vocações uma orientação para a aceitação dos aspirantes. Particularmente nos últimos anos fizeram-

Die „Instructio“ gibt nun den Obern und den Berufswerbern eine Handhabe für die Aufnahme der Aspiranten. Gerade in den letzten Jahren ist viel experimentiert worden in der Pädagogik im allgemeinen, aber auch bei der Erziehung der Ordenskandidaten. Viel Lehrgeld mußten einige Kongregationen und Orden bezahlen; auch die S.D.S. Aus den Berichten der Erzieherkonferenzen konnte ich das Ringen und Mühen, das Rechte zu treffen, herauslesen. Noch sieht man nicht klar, welche Methode bei der Berufswerbung und Ausbildung unserer Kandidaten die beste sein wird. Dabei ist zu berücksichtigen, daß nicht alles für alle paßt, d. h. die einzelnen Länder haben ihre eigene Art und Weise zu werben und auch ihre eigenen Erziehungsmethoden. Lernen kann man aber nicht bloß aus der Vergangenheit, sondern auch von anderen Kongregationen und Provinzen, wie sie es heute machen. In Südamerika und z. T. auch in Italien werden die Aspiranten schon ganz jung aufgenommen. Sie kommen zuerst in ein Präparatorium, wo sie keine Fremdsprache erlernen, sondern Elementarunterricht erhalten. Bei diesen Präparatorien wird dann stark gesiebt. Die Erziehung und der Unterricht lag bisher in den Händen der Patres. Ich habe nun vorgeschlagen, daß die Schüler, die noch im Kindesalter stehen, besser von einer Schwester oder Lehrerin betreut werden. Bei der katastrophalen Priesternot ist das geradezu eine Notwendigkeit. Was Laien uns Priestern abnehmen können, sollten wir ihnen überlassen. Das ist auch der Wunsch der letzten Päpste. Dazu sind diese Kinder besser bei Frauen aufgehoben.

Ein großes Problem tauchte in den letzten Jahrzehnten bezüglich der Erziehung und Ausbildung der Ordensjugend auf. Mehr und mehr sind einige Kongregationen dazu übergegangen, ihre Ordensjugend an weltliche Schulen zu schicken, die teils von geistlichem oder weltlichem Lehrpersonal geführt werden. Manchmal lag der ganze Studienbetrieb in den Händen der Ordensleute selber. Diese weltliche Schule hat Vor- und Nachteile. Als Vorteile sind vor allem zu buchen: Ersparnis eigener Lehrkräfte, die bessere Erprobung der Ordenskandidaten im Beruf und ihre Charak-

thing to go by. Much experimentation has taken place in the field of Education as a whole as well as in the field of religious vocational education. Many religious organizations had to pay dearly for it, including our Society. From the reports that have come in I can sense the soul-searching labor that has gone into the discussions in the effort to find a way out of the dilemma. In fact the end of the discussion as how to select and how to train our candidates is not yet in sight. Besides, we must not forget the fact one system for all is impossible, that what applies in one Province does not necessarily apply in another; this holds good especially for vocational direction and training. However, we can learn from the experience of others, from the experience of the past, and that of other Provinces and Congregations. In South America, and also in Italy they accept candidates at a tender age. They even have pre-seminary schools where elementary subjects, only, are taught, no foreign languages. Here much sifting and eliminating takes place. Thus far our Fathers have been doing the teaching in these schools. My suggestion is that it would be better to have lay women or Sisters do the teaching in such schools. In the catastrophic scarcity of priests today it becomes almost imperative to do so. Let the lay man supplant the priest wherever he can. That also seems to be the wish of the last several Popes. Besides, these pre-seminarians are still children, hence best off in the hands of women.

In the last 20 or 30 years a big problem has arisen in the field of education as applied to the candidates to the religious life. More and more Congregations decided to send their candidates to secular schools conducted in part or completely by lay people. Sometimes also the Congregations conducted the schools themselves. Such a procedure has its advantages and its disadvantages. Among the advantages we could cite that thus man power is saved, and also that it tends to firm-up the candidate in his vocation and character. The disadvantage is that many vocations to the religious life get lost in such an atmosphere who might otherwise persevere. To counteract this danger they then began to

se muitas experiências no campo pedagógico em geral, mas também na educação dos aspirantes ao sacerdócio. Diversas Congregações e Ordens tiveram que aprender nisto à sua própria custa, também a S.D.S. Das relações sobre as conferências dos educadores pude constatar os esforços de acertar o caminho exato. Ainda não ficou claro, qual o melhor método a usar no recrutamento e na formação dos nossos candidatos. Acresce ainda que não se deve esquecer que nem tudo convém a todos, quer dizer, cada país tem seu modo próprio de recrutar e também seus métodos próprios de educação. Também podemos aprender não só da experiência, mas também de outras Congregações e Províncias, como elas procedem. Na América Latina e em parte também na Itália aceitam os aspirantes ainda muito jovens. Fazem primeiro um preparatório, em que não estudam línguas estrangeiras, mas recebem instrução elementar. Nestes preparatórios se faz rigorosa seleção. A educação e o ensino estava até agora nas mãos dos padres. Aplaudí de minha parte o que outras já estavam praticando, a saber, confiar esses preparatorianos, por serem ainda crianças, aos cuidados de uma Irmã ou professora. Na calamitosa falta de sacerdotes tornou-se isso uma verdadeira necessidade. Deixemos aos leigos o que eles também podem fazer, talvez melhor que o sacerdote. É isto, aliás, também o desejo dos últimos Papas. Além disso, essas crianças entregues a mulheres estão em boas mãos.

Nos últimos decênios surgiu um grave problema a respeito da educação e da formação da juventude religioso-clerical. Algumas Congregações, pouco a pouco, passaram a mandar seus jovens candidatos a escolas públicas, dirigidas por pessoal em parte religioso, em parte leigo. Às vezes toda a direção escolar estava nas mãos dos próprios religiosos. Tal escola pública tem suas vantagens e suas desvantagens. Entre as vantagens deve enumerar-se antes de tudo, a economia de pessoal para o ensino, a melhor comprovação da vocação dos candidatos e sua formação de caráter. Uma das grandes desvantagens está no fato que apesar de tudo perdem-se preciosas vocações para a Congrega-

terschulung. Der Nachteil ist vor allem darin zu sehen, daß doch manche Berufe an diesen Schulen für die Kongregation verlorengehen, die in einem anderen Milieu geblieben wären. Dieser Gefahr suchte man vorzubeugen, indem man den Ordensaspiranten außerhalb der Schule eine gediegene, religiöse und charakterliche Erziehung zu geben suchte im Ordensinternat. Die Resultate und Erfahrungen waren verschieden, zumeist aber konnte man feststellen, daß die Berufe im allgemeinen bei den Ordenschülern, die weltliche Schulen besuchten, zurückgingen. Den Grund hierfür sieht man in dem weniger guten Einfluß der weltlichen Schüler auf die Ordenskandidaten. Kurz gesagt: Viele meinen, der Hauptgrund des Rückganges an Ordensberufen liege in dem gemeinsamen Unterricht für Ordens- und weltliche Schüler.

Die Ansichten gehen diesbezüglich weit auseinander. Doch kann man beobachten, daß gerade in den letzten Jahren die einzelnen Kongregationen mehr und mehr dazu übergehen, ihre Aspiranten in ihren eigenen Ordensschulen getrennt von andern Schülern zu erziehen. Noch ist die Frage nicht geklärt. Auf meinen Visitationen erkundigte ich mich bei den zuständigen Mitbrüdern, die im Lehrfach und in der Erziehung stehen, und ich befragte mich auch bei anderen Ordensleuten, welche Erfahrungen sie bisher gemacht haben. Zwei unserer wichtigsten und größten Studienhäuser, Wurzach und Steinfeld, sind mit diesem Fragenkomplex besonders beschäftigt und ringen um eine zufriedenstellende Lösung. Alle Erzieher, Lehrer und besonders Obere müssen an der guten Lösung dieser Frage interessiert sein, hängt doch z. T. davon die Zukunft einer Provinz ab. Die Nachwuchsfrage ist und bleibt für jeden Obern und alle Mitbrüder ein besonderes Anliegen, das er täglich in sein Gebet hineinnehmen sollte. *Divine Salvator, ut dignos operarios in vineam Tuam mittere digneris, Te rogamus, audi nos!*

2. Austritte

Wir fanden im Archiv ein Schreiben, das ein Bischof an einen Confrater richtete, der austreten wollte und um Aufnahme in seine Diözese bat. Der Bischof schreibt ihm:

segregate the religious candidates from the others, except for class periods, and gave them a solid religious and character training, apart, in a proper religious atmosphere. The results of this experiment were inconclusive. But it can hardly be denied that the number of vocations in Congregations where the candidates attended secular schools gradually receded. The reason for this is assumed to come from the influence of the secular students upon the religious candidates. In a word, many believe that the chief reason for the scarcity of religious vocations lies in the fact that religious and secular students are educated together.

The opinions regarding this matter are far from unanimous. Yet one can notice that Religious Congregations, especially in these past several years, are leaning more and more to the practice of educating their candidates in their own proper schools, apart from other students. The question is not yet settled. On my visitation trips I thoroughly discussed this problem with our Confreres, conversant with the problem, and also with other Religious to see what lessons I could learn from their experiences. Two of our largest and most important Houses of Study, Wurzach and Steinfeld, are much concerned about this problem and are searching their souls for a satisfactory answer. All Educators and teachers, and especially Superiors, should be interested in trying to solve this problem since, at least in part, the whole future of a Province can depend on it. The question of vocations is and remains dear to the heart of every member and every Superior and should be the object of his daily prayers. *Divine Savior, that Thou wouldst vouchsafe to send worthy laborers into the vineyard, we beseech Thee, hear us.*

2. Egress from the Society

We found the following letter in our Archive, written by a Bishop to one of our men who had applied to him for incardination into his diocese:

ção, as quais provavelmente teriam perseverado em outro ambiente. Procurou-se prevenir este perigo administrando aos aspirantes uma educação sólida, religiosa e moral fora da escola, i. é. num internato próprio. Os resultados e experiências variavam, em geral, porém, se podia constatar que diminuíam as vocações entre os aspirantes que frequentavam as escolas públicas. A causa deste fato se atribui à influência mais negativa que positiva dos ginásianos sobre os aspirantes religiosos. Numa palavra: Muitos acham que a causa principal da diminuição das vocações religioso-clericais está no ensino comum a seminaristas e não-seminaristas.

Há, em todo caso, grande divergência de opiniões a este respeito. No entanto, observa-se nos últimos anos uma volta cada vez mais acentuada ao antigo modo de educar os aspirantes próprios em escolas próprias, separados dos outros alunos. A questão ainda não está amadurecida. Nas Visitas Canônicas colhi informações dos confrades que trabalham no ensino e na educação, perguntei também a outros religiosos quais eram suas experiências. Duas das nossas mais importantes e maiores escolas, Wurzach e Steinfeld, estão preocupadas, de modo particular, com este problema e procuram uma solução satisfatória. A solução desta questão deve interessar a todos, superiores, mestres e educadores, pois dela depende, em grande parte, o futuro de uma Província. A questão das vocações é e será sempre, para todos os superiores e confrades um cuidado que se deve incluir em suas orações diárias. *Divine Salvador, ut dignos operarios in vineam Tuam mittere digneris, Te rogamus audi nos!*

2. Saidas

No arquivo encontramos uma carta, escrita por um bispo a um confrade que tencionava sair da Congregação e pedir a sua aceitação na diocese. O bispo lhe escreveu:

Rev. Domine.

Nulla spes adest frugiferi ministerii in... pro Sodali Societatis Religiosae qui postquam per annos sub regimine Regulæ scientiam acquisiverit et ad sacerdotium ope et Cura Congregationis pervenerit, almam suam reliquit et regulæ valedixit. Religiosa regula fuit tibi securitas et vita, debilis et insecure eris, dum iugo tibi necessario

liber eris. Religiosus qui libertatem suam quaerit in saeculo, imparatus innumerosis sese exponit tentationibus et pericula aufugere nequit, dum de perfectiore ad imperfectiorem vitam transit. Nec est commendatio vitae, quod, ubi dicis, Superiores Congregationis parati sunt te dimittere. Sacerdotes saeculares longa, difficili et severiori disciplina ad militiam missionum pericu-

losam parantur; gratia Dei solistant, quia Dei voluntate ad opus illud vocati sunt. Numquid profugus religiosus cura superiorum semper circumdatus et tutatus improvidus et imperatus evadet bellator fortis? Ad religionem vocatus ne derelinquas eam, sub unda maris, nauta relicto peribis.

Sed pro dolor, non omnes Ordinarii habent istam persuasionem — e contra!

3. Chronik

Manche Obern haben nicht geringe Schwierigkeiten, die Chronik vorschriftsmäßig zu führen. Und doch ist sie für die Geschichte eines Hauses, einer Provinz und der ganzen Gesellschaft von größter Wichtigkeit. Unsere Nachkommen und besonders die Historiker werden uns dankbar sein, wenn wir ihnen diesbezüglich die Unterlagen liefern für die Ordensgeschichte. Wichtig sind die Nachrichten über die ersten Anfänge einer Neugründung. Oft wird geklagt, man habe keine Zeit oder man wisse nicht, was man schreiben soll. Die monatlichen Berichte, die nach Vorschrift der Konstitutionen dem P. Provinzial, bzw. von diesem dem Generalobern geschickt werden sollen, sind eine gute Quelle und liefern viel Material fürs Archiv und die Chronik. Wenn die Hausobern und Archivare diese Berichte in dreifacher Kopie niederschreiben, ein Exemplar fürs Hausarchiv aufbewahren, zwei an den Provinzial schicken und dieser das 3. Exemplar dem P. General zuleitet, wird viel Arbeit gespart.

Neben der Hauschronik ist auch ein Fotoarchiv sehr wertvoll. Bei der Aufnahme eines Kandidaten wird schon überall ein Foto gefordert (Paßbild), das zu den Personalakten der einzelnen gelegt werden soll. Aber auch später sollte dieses Foto erneuert werden, z. B. nach der ersten Profeß und nach der Priesterweihe, bzw. der ewigen Profeß bei den Brüdern.

4. Archiv

Unsere Konstitutionen weisen diesbezüglich eine Lücke auf, es fehlt das Kapitel über den Archivar. Das Generalarchiv hat über-

3. Chronicle

To many a Superior the keeping of the prescribed Chronicle is just another of his many crosses. Yet for the history of a House, or a Province, or even the whole Society it is of no little importance. Future generations, especially historians, will be eternally grateful if we leave behind the references and papers needed for an authentic history of the Society. Of special importance are references regarding new foundations. Many excuse themselves for lack of time to make the necessary notations, or for not knowing what data are exactly wanted. The monthly reports the Constitutions prescribe a Superior to send his Provincial, and he to the Superior General are excellent sources of material for the Chronicles and Archives. If Superiors and Archivists would make three copies of these reports, one copy for the House Archive, one for the Provincial Archive, and one for the General Archive, much time and labor could be saved.

A special photograph section would be of inestimable value in an Archive. These days, generally speaking, the photograph of a candidate is a required item. This could easily become part of the personal file of each individual. These then could be brought up to date on the occasion of first profession and the ordination of the Priests, or the perpetual profession of the Brothers.

4. Archives

In our Constitutions, it appears, there are some lacunae, among them a chapter on the Archivist. There is no provision made at all

3. Crônica

Diversos Superiores conseguem só com dificuldades manter em dia a Crônica prescrita, à qual devemos, no entanto, atribuir importância muito grande para uma casa bem como para uma Província e para uma Congregação inteira. As gerações futuras, especialmente os historiadores ser-nos-ão gratos, si lhes fornecermos o material útil para a história da Congregação. Particularmente preciosas são as notícias relativas aos inícios de uma fundação. Frequente é a queixa que não há tempo ou assunto a relatar. Os relatórios mensais que segundo a prescrição das Constituições devem ser enviados ao Superior Provincial e por este ao Geral, constituem uma boa fonte e fornecem material para arquivo e crônica. Façam exarar estes relatórios em três vias: uma para o arquivo local, outra para o arquivo provincial e a terceiro para o arquivo geral; assim economiza-se muito trabalho.

Além da crônica da casa também um arquivo fotográfico é muito precioso. Na recepção de um candidato já se exige geralmente um foto, que se deve conservar junto dos documentos pessoais de cada um. Porém não se descuide de renovar tais fotos mais tarde, p. ex. por ocasião da primeira profissão, ordenação sacerdotal e, para os irmãos, da profissão perpétua.

4. Arquivo

Neste particular as nossas Constituições têm uma lacuna, pois falta o capítulo sobre o arquivista. O arquivo geral da S.D.S. não tem

haupt keinen eigenen Archivar, der Generalsekretär hat diesen Posten inne. Und doch ist die Einrichtung und Weiterführung eines Haus-, Provinz- und vor allem Generalatsarchivs von größter Bedeutung.

Um ein Archiv einzurichten, sollte man einen eigens dafür ausgebildeten Archivar verwenden. In Rom werden eigens Ausbildungskurse abgehalten für Archivare und zwar im Vatikan. Wir wollen den Generalatsarchivar an einem solchen Lehrgang teilnehmen lassen. Bei der Visitation sollen die Visitatoren auch auf diesen Punkt ihr Augenmerk richten.

Das Generalatsarchiv ist von Anfang an relativ gut eingerichtet und weitergeführt worden. Wir sind allen denen dankbar, die sich dieser Arbeit mit viel Fleiß und Gewissenhaftigkeit unterzogen haben. Wohl das größte Verdienst haben P. Ogerius und P. Dorotheus selig an der Weiterführung des vom Ehrw. Vater begonnenen Archivs der Gesellschaft. Noch ist dieses Archiv nicht ideal, aber es soll neu eingerichtet und auf den heutigen wissenschaftlichen Stand gebracht werden. Wenn der Neubau des Scholastikates einmal bezogen werden kann, gibt es im Mutterhaus genügend Platz für ein Generalatsarchiv, das allen modernen Anforderungen entsprechen soll.

for this important office which the Secretary is supposed to fill. Yet it is of the greatest importance that records on House, Province and Generalate levels be well kept and in an orderly fashion.

To install a proper filing system one should needs have a trained filing clerk. The Vatican actually gives courses in this science which our General Archivist has in mind to attend. Visitators would do well to keep an eye on this important detail also during their visitations.

The Generalate Archive has from the beginning been in a relatively good condition. We are grateful to all those who in the past have spent much time, labor and thought on it. Worthy of special mention in this respect are Father Ogerius and Father Dorotheus who took great pains in preserving and expanding the files begun by our Founder himself. Yet, as it now exists, it is far from being a perfect set-up, and we intend to reorganize it and bring it up-to-date in a scientific fashion. For that we will need adequate space. Once the Scholastics have moved into their new quarters there should be ample room in the Motherhouse to constitute a scientifically up-to-date Archive.

arquivista próprio, mas é o secretário geral que exerce esta função. Apesar disso, a organização e direção de um arquivo local, provincial e especialmente geral é de grande importância.

Para organizar um arquivo, seria muito conveniente empregar uma pessoa especializada em arquivística. Em Roma junto do Vaticano, realizam-se cursos regulares de formação arquivística. Temos a intenção de deixar o arquivista do generalado frequentar este curso. Por ocasião da Visita Canônica queiram os Visitadores dedicar sua diligência também a este ponto.

O arquivo geral da S.D.S. desde o início foi relativamente bem organizado e administrado. Somos gratos a todos aqueles que, com grande zelo e diligência, se submeteram a este trabalho. Particularmente beneméritos são os PP. Ogério e Doroteo pela sua dedicada administração do arquivo da Congregação. Ainda não é um arquivo ideal, mas será reorganizado e atualizado segundo o estado científico hodierno. Para tanto são necessárias salas apropriadas. Quando o escolasticado for transferido para os novos edifícios, haverá espaço suficiente para um arquivo geral que satisfará a todas as exigências modernas.

Verba Patris Nostri Fundatoris

Ich ermahne Sie darum, daß Sie bei allen Ereignissen, mag da kommen, was will, wenn es auch noch so nachteilig scheint, einfach Ihre Pflicht tun und alle Sorgen auf den Herrn werfen. Und bald werden Sie erfahren, daß der Herr es zum Besten lenkt. Vertrauen Sie auf den Herrn! Glauben Sie der göttlichen Vorsehung!

Wenn Sie einmal im Alter zurückblicken auf manche trüben Ereignisse und vergleichen, mit welchem Leide Sie das damals empfangen haben, und dann später sehen, wie Gott alles zu Ihrem Besten gelenkt hat — o wie Sie dann so ganz anders urteilen!

Leben Sie als Männer des Glaubens! Werden Sie doch recht fest und stark im Glauben!

I, accordingly, admonish you that in all occurrences, come what will, even if it appears wholly unfavorable, you simply do your duty and cast all your cares upon the Lord. And you will soon experience that the Lord arranges everything for the best. Trust in the Lord! Believe in Divine Providence!

When in old age you will look back upon many a sad happening and compare the sorrow with which you then received it with your final realization of how God directed everything for your best interests — O how you will then judge quite differently!

Live as men of faith! Do become thoroughly firm and strong in faith!

Portanto eu vos admoesto que, em quaisquer ocorrências, sejam quais forem e por mais desfavoráveis que pareçam ser, façais simplesmente o vosso dever e deixeis ao Senhor todos os vossos cuidados. Então experimentareis como Nosso Senhor dirige tudo para o nosso bem. Confiai no Senhor! Tende fé na Divina Providência!

Quando, na velhice, relembrares tantos acontecimentos tristes e considerardes com que pesar outrora vós os acolhestes, e quando virdes, mais tarde, como Deus dirigiu tudo para o vosso bem, oh, como então havereis de fazer um juízo bem diferente!

Vivei como homens de fé! Tornai-vos profundamente firmes e fortes na fé!

(Worte und Ermahnungen, S. 13)

(Exhortations and Admonitions, p. 3-4)

(Palavras e Exortações, pag. 14 - 15)

FRATRES DEFUNCTI

Pater Albinus Kvita

(aus der Tschechoslowakischen Provinz)

P. Albinus (Jaroslav) Kvita wurde am 15. Mai 1915 in Rybi Olom., Diözese Olmütz, CSR, geboren. Er trat am 26. Juni 1926 in die S.D.S. ein, machte sein Noviziatsjahr in Heinzendorf und legte am 8. September 1933 dort seine erste hl. Profeß ab. Am 29. Juni 1938 wurde er in Passau zum Priester geweiht. Er wirkte sodann in seinem Heimatland als eifriger Priester, bis er im April 1950 zu fünf Jahren Gefängnis und später zu Zwangsarbeit verurteilt wurde. Er zog sich eine schwere Krankheit zu und starb an deren Folgen am 10. September 1961 in Brunn. Einzelheiten über seine letz-



Pater Albinus Kvita

ten Lebensjahre und seinen Tod sind leider nicht zu erhalten. Ein Mitbruder schrieb: P. Albinus galt als einer der besten Priester der Provinz und war überall sehr beliebt.

Father Albinus Kvita

(Czechoslovakian Province)

Father Albinus (Jaroslav) Kvita was born, May 15th, 1915, at Rybi Olom., Diocese of Olomouc. He entered the Society, June 26th, 1926; after a year of Novitiate at Heinzendorf he made his first religious profession there, September 8th, 1933; he was ordained priest at Passau, June 29th, 1938. After his ordination he worked zealously as a parish priest in his home country until April, 1950. He was then condemned to five years of prison, and again later to hard labor. He contracted a serious illness and died, September 10th, 1961. Details about his later years and death are not to be had. One of his confreres wrote: Father Albinus was one

of our best priests, and held in high regard by all.

Padre Albino Kvita

(da Província Checoslovaca)

P. Albino (Jaroslav) Kvita nasceu aos 15 de maio de 1915 em Rybi Olom., diocese de Olomouc, entrou na Congregação aos 26 de junho de 1926. Fez o noviciado em Heinzendorf, onde emitiu os votos aos 8 de setembro de 1933, e foi ordenado sacerdote em Passávia aos 29 de junho de 1938. Como zeloso sacerdote trabalhou na sua pátria, até que foi, como tantos outros, vítima de perseguição religiosa sendo condenado, em 1950, a 5 anos de prisão e depois a trabalhos forçados. Contraiu uma grave doença, da qual faleceu aos 10 de setembro de 1961. Infelizmente não se podem obter informações mais detalhadas sobre os últimos anos de sua vida e sobre sua morte. Um confrade escreveu, que P. Albino era considerado como um dos melhores sacerdotes da Província e que era bemquisto de todos.

Pater Cornelius Rechenauer

(aus der Süddeutschen Provinz)

P. Cornelius (Nikolaus) Rechenauer war geboren am 14. April 1879 zu Oberaudorf, Erzdiözese München-Freising. Er trat am 26. September 1899 in die S.D.S. ein, legte am 1. November 1900 die hl. Profeß ab und wurde in Rom am 28. Mai 1904 zum Priester geweiht. Wegen seiner schwächlichen Gesundheit schickte ihn der Ehrwürdige Vater nach Bad Wörishofen, wo er einige Jahre als Hausgeistlicher wirkte. Vor dem 1. Weltkrieg war er einige Zeit im Kolleg Lochau. Dort machte der praktisch veranlagte Pater eine Erfindung, die staatlich patentiert wurde. Er betätigte sich auch schriftstellerisch auf pastorellem Gebiet. Als Spiritual war er dann bei den Armen Schulschwestern in Maria Dorfen, Oberbayern. Dort starb er im Alter von 82 Jahren am 25. November 1961.

Father Cornelius Rechenauer

(South German Province)

Father Cornelius (Nicholas) Rechenauer was born, April 14th, 1879, at Oberaudorf in the Archdiocese of Munich-Freising. He entered the

Society September 26th, 1899, made his first religious profession November 1st, 1900, and ordained priest in Rome, May 28th, 1904. Because of poor health our venerated Founder sent him to Bad Woerishofen where he served as chaplain for several years. Before World War I he was for a time at Lochau. While at Lochau the practical minded Father succeeded in contriving an invention which actually was patented. He also interested himself in publishing some pastoral



Pater Cornelius Rechenauer

tracts. He served as chaplain with the Poor School Sisters at Maria Dorfen, Upper Bavaria. There he died, at the age of 82, on November 25th, 1961.

Padre Cornélio Rechenauer

(da Província Germânica Merid.)

P. Cornélio (Nicolau) Rechenauer nasceu aos 14 de abril de 1879 em Oberaudorf, arquidioc. de Munich-Frisinga, entrou na Congregação aos 26 de setembro de 1899, emitiu os santos votos aos 1. novembro 1900 e foi ordenado sacerdote aos 28 de maio de 1904. Sendo de fraca saúde foi enviado, pelo Ven. Pai, a estação balneária de Wörishofen, onde ocupou, por vários anos, o posto de capelão. Antes da Primeira Guerra Mundial esteve pouco tempo em Lochau. O P. Cornélio possuía uma acentuada habilidade de ordem prática; e foi em Lochau que conseguiu fazer uma invenção, para a qual recebeu a carta-patente do Estado. Dedicou-se também ao apostolado de imprensa no campo da pastoral. Ocupou o cargo de espi-

ritual das Almas Pobres das Escolas Cristãs em Maria Dorfen, Baviera, onde veio a falacer aos de 25 novembro de 1961.

Bruder Elias Bodenmüller

(aus der Süddeutschen Provinz)

Bruder Elias (Josef) Bodenmüller wurde am 17. Juni 1892 in Wombrechts in der Diözese Augsburg geboren. Am 12. Mai 1925 ist er in Lochau in unsere Gesellschaft eingetreten. Am 19. März 1927 hat er daselbst die 1. hl. Profeß abgelegt. Bruder Elias war Bauer und hat in unserer Landwirtschaft in Lochau mitgeholfen. 1931 bis 1934 haben ihn die Obern nach Bad Wurzach



Bruder Elias Bodenmüller

berufen, wo er in der Landwirtschaft tätig war. 1934 bis 1936 war er in Pfarrkirchen. 1936 führte ihn der Gehorsam wieder zurück nach Lochau, wo er bis zu seinem Tode in der Landwirtschaft gearbeitet hat.

Bruder Elias ist mit Leib und Seele Bauer gewesen. Er war immer glücklich und zufrieden bei seiner Arbeit. Er war ein sehr fleißiger Bruder, hat unermüdlich gearbeitet bis ein paar Tage vor seinem Tode. So fleißig wie Br. Elias gearbeitet hat, hat er auch gebetet und seine Obliegenheiten als Ordensmann treu und gewissenhaft erfüllt.

In den letzten Jahren hatten sich manche Altersgebrechen eingestellt. Das Gedächtnis hat immer mehr nachgelassen. Br. Elias hat alles mit großer Geduld und Ergebung in Gottes hl. Willen ertragen. Er starb am 31. Dezember 1961 an einer Lungenentzündung. Er ruht auf dem Klosterfriedhof in Lochau.

Brother Elias Bodenmueller (South German Province)

Brother Elias (Joseph) Bodenmueller was born, June 17th, 1892 in Wombrechts, in the Diocese of Augsburg. He entered the Society, May 12th, 1925, at Lochau, and March 19th, 1927 he made his first profession there. Brother Elias was a farmer and he became farm helper at Lochau. From 1931 to 1934 his Superiors sent him to Bad Wurzach where he was busy on the Wiesen farm. From 1934 to 1936 he was assigned to Pfarrkirchen. In 1936 he was again sent back to Lochau where he helped on the farm until the time of his death.

Brother Elias was a born farmer, happy and content in his work. He was a conscientious worker and kept at it tirelessly until but a few days before he died. Just as conscientious was he in his spiritual exercises and in the performance of his other religious duties.

In this later years some of the aches and pains of old age began to make themselves felt; especially his memory began to weaken; but he bore all in great patience and resignation to the will of God. He died of pneumonia, December 31st, 1961 and is buried in our cemetery at Lochau.

Irmão Elias Bodenmüller

(da Província Germânica Merid.)

Irmão Elias (Joseph) Bodenmüller nasceu aos 17 de junho de 1892 em Wombrechts, diocese de Augsburg, entrou na Congregação em Lochau aos 12 de maio de 1925, onde fez a Profissão religiosa aos 19 de março de 1927. Ir. Elias era lavrador; colaborou primeiro na lavoura de Lochau e depois, de 1931 a 1934, naquela de Wiesen-Wurzach. Depois de 2 anos de trabalho em Pfarrkirchen voltou, em 1936 a Lochau, onde ficou até sua morte.

Ir. Elias se dedicou, de corpo e alma, à lavoura, e neste trabalho se sentia sempre feliz e contente, por isso trabalhou com diligência e sem descanso até poucos dias antes de morrer. A sua diligência no trabalho correspondia harmoniosamente a assiduidade na oração e a fidelidade no cumprimento de seus deveres de religioso.

Durante os últimos anos apareceram as fraquezas da velhice, as quais nosso Irmão suportou com

grande paciência e conformidade com a santa vontade de Deus. Faleceu no dia 31 de dezembro de 1961 de pneumonia. Seu sepulcro se encontra no cemitério do Colégio de Lochau.

Bruder Fridolin Krekeler

(aus der Norddeutschen Provinz)

Bruder Fridolin (Franz) Krekeler wurde am 30. April 1906 in Bochum, Diözese Essen, geboren. Er trat am 10. August 1930 in Lochau in die Gesellschaft ein, wo er am 19. März 1932 seine erste hl. Profeß ablegte. Bruder Fridolin war gelernter Maurer und Schreiner und arbeitete für die Sache des Heilandes, als gewissenhafter, treuer Ordensmann in den Häusern Lochau, Wurzach, Berlin, Steinfeld und Klausheide. 1941 zum Militärdienst einberufen, kehrte er 1945 als körperlich kranker und gebrochener Mensch wieder heim und fand brüderliche Aufnahme in Klausheide. Soweit seine Kräfte es erlaubten, arbeitete er dort in der Schreinerwerkstatt und für lange Zeit auch als Nachtwächter. Seine Krankheit machte ihm in den letzten Monaten mehr zu schaffen, als er sich anmerken ließ. Gebet und Arbeit waren die Pfeiler, die ihn bis zuletzt alles Schwere tragen und ertragen ließen. Hatte ihn sein Rücken- und Magenlei-



Bruder Fridolin Krekeler

den gelegentlich unduldsam und sein cholerisches Temperament heftig werden lassen, so wurde er gerade in den letzten Wochen zufriedener und gütiger. Er suchte immer wieder die Begegnung mit seinem Herrn und Meister im täglichen Sakramentenempfang, in der Besuchung des Allerheiligsten und seinen anderen geistlichen Übungen.

Unerwartet und plötzlich rief der Herr am 5. Januar 1962 Bruder Fridolin zu sich. Unter großer Teilnahme der Kommunitäten, der 230 Jungen, der Freunde des Kollegs aus der Umgebung und seines 82jährigen Vaters wurde Bruder Fridolin auf unserem Gottesacker in Klausheide zur ewigen Ruhe gebettet. Hier, unter dem Zeichen des großen Friedhofkreuzes, das er noch eigenhändig gezimmert und dessen Corpus er selbst geschnitten hat, harret er der Auferstehung entgegen. R.I.P.

Brother Fridolin Krekeler
(North German Province)

Brother Fridolin (Francis) Krekeler was born April 30th, 1906, at Bochum, in the Diocese of Essen. He entered the Society at Lochau August 10th, 1930, where he made his first religious profession March 19th, 1932. Brother Fridolin was a master mason and carpenter and contributed his share to the cause of Our Savior as a conscientiously and faithful religious in our Houses at Lochau, Wurzach, Berlin, Steinfeld and Klausheide. Called to military service in 1941, he returned in 1945 a sick and broken man, and was welcomed with fraternal charity to our House at Klausheide. He worked there in the carpenter shop, as much as his frail health would permit, and was for a time also night watchman. In the last several months of his life his illness plagued him more than he let on. Prayer and work were the mainstays that enabled him to carry on, in spite of fatigue and pain, to the end. If once in a while his painful back and his stomach ailment had contributed to impatient outbursts, and his choleric temperament to exasperations, it was just in the last weeks of his life that he became calm and gentle. He strove more and more to gain oneness with his Lord and Master in daily communion, visits to the Blessed Sacrament, and his other spiritual exercises.

Unexpectedly God called him, quite suddenly, to his eternal reward on January 5th, 1962. A sizeable crowd of mourners from our Houses, including the 230 boys, people from the neighborhood, and his 82 years old father, took part at the funeral services. In the Klausheide cemetery, in the shadow of the large cemetery cross he himself

fashioned, and the corpus he himself carved, Brother Fridolin lies buried to await his glorious resurrection.

Irmão Fridolino Krekeler
(da Província Germ. Setentrional)

Ir. Fridolino (Franz) Krekeler nasceu aos 30 de abril de 1906 em Bochum, diocese de Essen, entrou na Congregação aos 10 de agosto de 1930 em Lochau, onde fez a primeira Profissão religiosa aos 19 de março de 1932. Ir. Fridolino era pedreiro e carpinteiro formado e trabalhou pela causa do Divino Salvador nas casas de Lochau, Wurzach, Berlin, Steinfeld e Klausheide. Em 1941 chamado às armas, voltou da guerra em 1945, doente e alquebrado, e encontrou acolhida fraterna no colégio de Klausheide. Enquanto as forças lho permitiam, trabalhava na carpintaria e, também por muito tempo, como vigia noturno. Nos últimos meses a doença o atormentou mais do que exteriormente deixou transparecer. Oração e trabalho foram as fontes, das quais hauriu forças para aceitar e suportar o peso das cruzes. Embora as dores de espádoa e estômago o tornassem, às vezes, intolerante e excitassem seu temperamento colérico, no entanto nas últimas semanas ficou mais contente e bondoso. Procurava sempre de novo a companhia com seu divino Mestre e Senhor na recepção diária dos s. sacramentos, na visita ao Santíssimo e nos outros exercícios espirituais.

Inesperada e repentinamente Nosso Senhor chamou o Ir. Fridolino para junto de si no dia 5 de janeiro de 1962. Com a participação das comunidades, dos 230 rapazes do Instituto, dos amigos do colégio e de seu pai octogenário, o Ir. Fridolino foi enterrado no cemitério de Klausheide. Ali, debaixo do alto crucifixo do cemitério, o qual ele mesmo fizera e cujo corpo esculpira, espera pela ressurreição.

Bruder Othmar Weidele
(aus der Süddeutschen Provinz)

Br. Othmar (Adolf) Weidele ist geboren am 27. März 1892 in Sankt Gallen in der Schweiz. Am 10. April 1924 ist er in Lochau in unsere Gesellschaft eingetreten und hat am 11. Oktober 1925 die 1. hl. Probe abgelegt. Bis zum Ende seines Le-

bens hat Br. Othmar in seinem Schuhmacherhandwerk für unser Kolleg Lochau gearbeitet.

Br. Othmar hat sein Möglichstes getan. Er hat selbstlos und treu seine Aufgabe erfüllt.

36 Jahre hindurch hat Br. Othmar durch Gebet und Arbeit mitgeholfen, junge Studenten zum Priestertum zu führen. Er hat fleißig dafür gesorgt, daß die Studenten und alle, die im Hause waren, immer ganze Schuhe an den Füßen hatten. Der liebe Gott wird es ihm reichlich vergelten in der Ewigkeit.

Br. Othmar ist auch ein pünktlicher und gewissenhafter Ordensmann gewesen.



Bruder Othmar Weidele

Er hatte immer unter seiner Schwerhörigkeit zu leiden. Dazu kamen besonders in den letzten Jahren noch manche andere Gebrechen, die er mit großer Geduld und Ergebung in Gottes hl. Willen ertragen hat. Der Tod hat ihn erlöst von seinen Leiden und der ewigen Heimat entgegentgeführt.

Br. Othmar starb am 19. Januar 1962 infolge einer Bruchoperation im Städt. Krankenhaus in Bregenz und wurde auf dem Klosterfriedhof in Lochau beigesetzt.

Brother Othmar Weidele
(South German Province)

Brother Othmar (Adolf) Weidele was born, March 27th, 1892 in St. Gallen in Switzerland. He entered the Society, April 10th, 1924, at Lochau and made his first religious profession there, October 11th, 1925. And there he labored at his shoemaker's trade until the end of his life.

Brother Othmar always did what he could, and he did it with un-

selfish fidelity. For 36 years he cooperated by work and prayer in the preparing of young men for the holy Priesthood. His prime task was to see to it that all and sundry were supplied shoes without holes in them. God will be sure to reward him for it in eternity; especially since he was also a punctual and conscientious religious.

Brother Othmar had always been a bit hard of hearing. In later years he was affected with various other afflictions all of which he always bore with great patience and resignation to the will of God. Death has relieved him of all his crosses and gathered him to his eternal reward. He died, January 19th, 1962, after having undergone a hernia operation at the City Hospital of Bregenz; he is buried in our cemetery at Lochau.

Irmão Othmar Weidele

(da Província Germânica Merid.)

Irmão Othmar (Adolf) Weidele nasceu aos 27 de março de 1892 em St. Gallen, Suíça, entrou na Congregação em Lochau aos 10 de abril de 1924 e professou aos 11 de outubro de 1925. Viveu no exercício de sapateiro no Colégio de Lochau até o fim de sua vida. Com abnegação e fidelidade cumpriu seu dever tanto como religioso quanto como sapateiro da casa colaborando assim eficazmente pela formação dos sacerdotes.

O mal de moquidão o acompanhou pela vida toda, ao qual se juntaram nos últimos anos, as moléstias de velhice, que, porém, suportou com toda paciência e conformidade com a vontade de Deus. Aos 19 de janeiro de 1962 foi chamado para a eterna recompensa; faleceu em consequência de uma operação da hérnia no hospital municipal de Bregenz. O seus restos mortais repousam no cemitério do Colégio de Lochau.

Pater Protasius Schwarzhuber (aus der Süddeutschen Provinz)

P. Protasius (Jakob) Schwarzhuber ist am 7. März 1874 in Langenisarhofen, Diözese Passau in Bayern, geboren. Er erlernte zuerst das Bäckerhandwerk und trat dann erst mit 19 Jahren in die Gesellschaft ein. Von seinen Geschwistern nahmen 6 Schwestern ebenfalls das Ordenskleid. Am 4. Oktober 1896 legte er die hl. Profeß ab und wurde im Jubeljahr 1900 in Rom zum Priester geweiht. Er wirkte in unseren Kollegien Narni und Meran hauptsächlich als Seelsorger. Spä-



Pater Protasius Schwarzhuber

ter weilte er wegen seiner Kränklichkeit zumeist extra communitem als Hausgeistlicher, bis er nach 50 Priesterjahren im Priesterhospiz St. Augustin in Neuburg a. D. übersiedeln mußte und dort am 31. Januar 1962 starb. Er ruht bei seinen Mitbrüdern P. Ethelbert Hurler, gestorben 1919, und P. Erasmus Jungbauer, gestorben 1943, auf dem Friedhof in Neuburg.

Father Protasius Schwarzhuber (South German Province)

Father Protasius (James) Schwarzhuber was born, March 7th, 1874 at Langenisarhofen, in the Diocese

of Passau. After having learned the baker's trade he entered the Society at the age of 19 years. Six of his sisters also entered religion. He made his first profession, October 4th, 1896, and was ordained priest in Rome during the jubilee year of 1900. He was assigned to do pastoral work in our Houses of Meran and Narni. Later, because of his weak health, he lived mostly outside the community, as house chaplain, until, after fifty years of active priestly life he had to be brought to the Priest Hospice of St. Augustine at Neuburg where he died, January 31th, 1962. He was put to rest in the cemetery of Neuburg, where also are buried his confreres, Father Ethelbert Hurler (died 1919), and Father Erasmus Jungbauer (died 1943).

Padre Protásio Schwarzhuber (da Província Germânica Merid.)

P. Protásio (Jakob) Schwarzhuber nasceu aos 7 de março de 1874 em Langenisarhofen, diocese de Passávia. Aprendeu o ofício de padeiro. Na idade de 19 anos entrou, como vocação tardia, na Congregação. 6 irmãs de sua família tomaram também o hábito religioso. Aos 4 de outubro de 1896 fez a Profissão religiosa em Roma, onde foi ordenado sacerdote no ano jubilar de 1900. Exerceu o ministério sacerdotal nos nossos colégios de Narni e Merano. Mais tarde viveu quase sempre extra communitem como capelão devido à sua saúde precária, até que, depois dos 50 anos de sacerdote, pôde tomar sua morada no hospício eclesiástico St. Augustin em Neuburg s/Danúbio, onde veio a falecer aos 31 de janeiro de 1962. Seus restos mortais repousam junto aos confrades P. Ethelberto Hurler († 1919) e P. Erasmo Jungbauer († 1943) no cemitério de Neuburg.

Liebe zum Kreuz

Mein Hauptwunsch ist, daß Sie alle suchen in das Geheimnis, in die Liebe des Kreuzes einzudringen, daß Sie die Leiden lieben. Wenn Sie dieses tun, habe ich begründete Hoffnung, daß Sie alle ausharren, daß Sie Ihre Krone erreichen und daß Sie viele Seelen in den Himmel führen werden.

Ich wünsche Ihr Glück, Ihren Frieden hienieden, Ihr Heil, Ihr Wohl, Ihre Seligkeit. Darum wünsche ich Ihnen, daß Sie immer mehr und mehr das Kreuz studieren, das Leiden, die Ergebenheit des Leidens, daß Sie überzeugt sind, daß nur im Schatten des Kreuzes die Früchte des Heiles gedeihen.

Und wenn Sie noch so viel zu wirken scheinen, Arbeiten über Arbeiten verrichten, versprechen Sie sich nichts, wenn Sie nicht viel leiden. Denn unsere Aufgabe ist eine andere als die der Welt. Wir sollen Gott Seelen zuführen. Und dazu ist der Segen Gottes notwendig. Durch die Leiden, durch die geduldigen Leiden werden Sie den Segen von oben herabziehen.

Darum wollen Sie hoffen, selbst im geistlichen Leben voranzukommen, glücklich zu sein, viele Seelen zu retten, so werden Sie Liebhaber des Kreuzes!

Möge der liebe Gott Ihnen immer mehr Liebe zum Kreuz verleihen! O das Kreuz! Fugite, partes adversae, vicit leo de tribu Juda! Leiden Sie! Vereinigen Sie ihre Leiden mit denen des göttlichen Heilandes. Der liebe Heiland hat durch sein Leiden die Welt erlöst. Wollen wir da einen anderen Weg wählen?

Fürchten Sie sich nicht vor dem Kreuz! Es ist ein Zeichen, daß Sie Gott liebt.

(*Worte und Ermahnungen*, S. 212 - 250)

Love of the Cross

It is my most ardent wish that you all seek to penetrate deeply into the mystery of the cross, into the love of the cross, so that you may love suffering. If you do this, then I have a well founded hope that you will all persevere, that you will obtain your crown, and that you will lead many souls to heaven.

I long for your happiness, your peace here below, your salvation, your welfare, your blessedness. And so it is my wish that you ever more and more study the cross and suffering and resignation in suffering, that you be convinced that only in the shadow of the cross do the fruits of salvation thrive.

And no matter how much you may seem to accomplish, no matter whether you perform task upon task, promise yourselves nothing unless you suffer much. For our work is different from that of the world. We should lead souls to God. And for that purpose the blessing of God is necessary. Through sufferings, through patient sufferings you will draw down upon yourselves blessings from above.

So if you yourselves wish to make progress in the spiritual life, if you wish to be happy, if you wish to save many souls, then become lovers of the cross!

May the good God ever grant you more love of the cross! O the cross! Fugite, partes adversae, vicit leo de tribu Juda! Suffer! Unite your sufferings with those of the Divine Savior. Through His sufferings our dear Savior has redeemed the world. Would you, then, wish to choose another way?

Be not afraid of the cross! It is a sign that God loves you.

(*Exhortations and Admonitions*, p.171-172)

Amor à Cruz

O meu mais ardente desejo é que todos vós procureis penetrar no mistério e no amor da cruz e, desta forma, tenhais amor aos sofrimentos. Se o fizerdes, tenho a esperança fundada de que todos vós ireis perseverar, alcançareis a vossa coroa e conduzireis muitas almas para o céu.

Desejo a vossa felicidade, a vossa paz aqui na terra, a vossa salvação, o vosso bem-estar, a vossa bem-aventurança. Por isso, meu desejo é que estudeis sempre mais a cruz, os sofrimentos e a resignação nos sofrimentos, para que vos convençais de que somente à sombra da cruz é que medram os frutos da salvação.

Embora pareça que estejais realizando muita coisa, embora executeis trabalhos e mais trabalhos, contudo não vos prometais nada, a menos que tenhais muitos padecimentos. Pois o nosso trabalho é bem diferente do do mundo. Nós devemos conduzir almas para Deus. E para isso são necessárias as bênçãos de Deus. Pelos sofrimentos suportados com paciência, fareis cair sobre vós bênçãos do alto.

Por isso, se desejais progredir na vida espiritual, ser felizes e salvar muitas almas, sede amantes da cruz! Que Nosso Senhor vos conceda sempre mais amor à cruz! Oh, a cruz! "Fugite, partes adversae, vicit leo de tribu Juda." Sofrei! Unite os vossos sofrimentos aos do Divino Salvador. O bondoso Salvador remiu o mundo pelos seus sofrimentos. Porventura quereremos nós escolher outro caminho?

Não tenhais medo da cruz. Ela é um sinal de que Deus vos ama.

(*Palavras e Exortações* pag. 206 - 207)

P. Franciscus Maria a Cruce Jordan

ATHESIA BOZEN